



文藻外語大學

WENZAO URSULINE UNIVERSITY OF LANGUAGES

108 學年度第 2 學期第 1 次

校課程委員會會議紀錄

開會時間：109 年 3 月 10 日（星期二）13 時 30 分

開會地點：至善樓十二樓 Z1205 會議室

108 學年度第 2 學期第 1 次校課程委員會會議紀錄

會議名稱：108 學年度第 2 學期第 1 次校課程委員會會議

開會時間：109 年 3 月 10 日（星期二）下午 1 時 30 分

開會地點：至善樓十二樓 Z1205 會議室

主 席：林耀堂教務長

出席者：

當然代表：學務處張淑芬學務長

總務處潘存真總務長

研究發展處王立勳研發長

國際暨兩岸合作處陳玉珍國際長

進修部劉獻文主任

英語暨國際學院

英語暨國際學院吳秋慧院長

英國語文系（碩士班）暨國際商務英語學士學位學程吳麗英主任

翻譯系（多國語複譯研究所）暨國際觀光與會展學士學位學程李姿瑩主任

國際事務系暨國際事務碩士學位學程賴文儀主任

國際企業管理系（暨國際事業暨跨文化管理研究所）楊惠娥主任

英語教學中心羅宜柔主任

歐亞語文學院

歐亞語文學院董莊敬院長

歐洲研究所陳郁君所長

法國語文系王秀文主任

德國語文系張嘉斌主任

西班牙語文系林震宇主任

日本語文系陳淑瑩主任

東南亞學系暨東南亞碩士學位學程林文斌主任

文教創意產業學院

文教創意產業學院楊雄斌院長

外語教學系暨外語文教事業發展研究所龔萬財主任

應用華語文系暨華語文教學研究所王季香主任

傳播藝術系暨創意藝術產業研究所蔡一峰主任

數位內容應用與管理系郭大維主任

師資培育中心趙金婷主任

人文教育學院

人文教育學院林耀堂院長

通識教育中心林遠航主任

吳甦樂教育中心潘春旭主任

體育教學中心張弘文主任

教師代表：翻譯系林虹秀老師

法國語文系劉政彰老師

數位內容應用與管理系吳志峰老師

通識教育中心蔡介裕老師

學生代表：MTC2A 張玉麗 UA3A 陳映涵

HYE3A 陳惟中 XS3A 吳若薰

列席者：廖詩文副教務長

進修部教務組蕭淳方組長

教務處註冊暨課務組謝湘汝組長

請假者：翻譯系（多國語複譯研究所）暨國際觀光與會展學士學位學程李姿瑩主任

（黃育文老師代理）

翻譯系林虹秀老師（請假）

數位內容應用與管理系吳志峰老師（請假）

通識教育中心蔡介裕老師（請假）

MTC2A 張玉麗（請假）

UA3A 陳映涵（請假）

XS3A 吳若薰（請假）

會議記錄： 教務處課務組李伊韻

議程

壹、會前禱			
貳、主席報告			
參、業務報告			
肆、提案討論			
提案一	提請審議外語教學系支援歐亞語文學院「歐語文教學分學程」開設專業課程之新增課程申請共 3 門。	文教創意產業學院	頁 1
提案二	提請審議應用華語文系 108 學年度第 2 學期新增課程共 1 門。	文教創意產業學院	頁 1
提案三	提請審議西班牙語文系日四技補正新開課程申請案。	歐亞語文學院	頁 1
提案四	提請審議日本語文系日二技 109 學年度科目學分表修正案暨新課申請案。	歐亞語文學院	頁 2
提案五	提請審議日本語文系日四技 106-108 學年度科目學分表修正案、109 學年度科目學分表規劃案暨新課申請案。	歐亞語文學院	頁 2
提案六	提請審議法國語文系 109 學年度入學日四技科目學分表修改暨新課申請案。	歐亞語文學院	頁 3
提案七	提請審議法國語文系 109 學年度入學日五專科目學分表修改暨新課申請案。	歐亞語文學院	頁 8
提案八	提請審議西班牙語文系日四技 106-108 學年度科目學分表修訂案、109 學年度日四技科目學分表規劃案。	歐亞語文學院	頁 10
提案九	提請審議西班牙語文系 109 學年度日二技科目學分表。	歐亞語文學院	頁 12
提案十	提請審議日本語文系「韓國語言文化與產業學分學程」新課申請案。	歐亞語文學院	頁 12
提案十一	提請審議日本語文系「韓國語言文化與產業學分學程實施要點」部分條文修正草案。	歐亞語文學院	頁 12
提案十二	提請審議德國語文系與德國慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院（以下簡稱慕應大）簽訂雙聯學制案。	歐亞語文學院	頁 15

提案十三	提請審議日本語文系進四技 106-108 學年度科目學分表修正案、109 學年度科目學分表規劃案暨新課申請案。	歐亞語文學院	頁 15
伍、臨時動議			
陸、散會			

壹、會前禱

貳、主席報告

- 一、高教深耕計畫有部份待釐清的問題，敬請相關單位協助回覆，做為日後執行時之參考。
- 二、感謝各系所因應 108 課綱進行相關調整，透過系上不斷的討論，提出相對的課程異動。

參、業務報告

- 一、3 月 2 日開放期初教學意見調查線上填寫至 3 月 18 日止，填寫結果於 3 月 19 日開放查詢，以提供授課教師作為課程微調之參考依據。教學綱要輸入系統將於 3 月 19 日至 3 月 26 日再次開放，敬請任課教師依需要進行微調。
- 二、108 學年度第 2 學期教學綱要輸入截至 109 年 3 月 5 日止，共計 5 門課程未完成，未完成明細統計如下表。

108 學年度第 2 學期教學綱要未完成明細表

課程所屬學院	課程隸屬單位	專任教師		兼任教師		小計
		日間部	進修部	日間部	進修部	
英語暨國際學院	英國語文系			1	2	3
	國際事業暨跨文化管理研究所	1				1
歐亞語文學院	德國語文系				1	1
總計		1	0	1	3	5

109.3.5 製表

- 三、為了配合本校防疫政策，文瑞樓因已規劃為本校備用之宿舍隔離大樓，故調動部份於文瑞樓上課之教室，若文瑞樓因故啟動為隔離場所，安排於文瑞樓上班之課程即同步啟動以雲端學園方式上課，以維護學生之受教權並保護師生健康。該配套機制倘若啟動，則該課程即不須至實體教室上課，謝謝通識教育中心、吳甦樂教育中心及應用華語文系的配合；另因應文瑞樓部份教室須調出，研究所大部份課程改安排至各系所的專業教室，謝謝提供專業教室的系所。
- 四、109 學年度第 1 學期排課，預計 4 月 10 日召開排課說明會。

肆、提案討論

提案一

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請審議外語教學系支援歐亞語文學院「歐語文教學分學程」開設專業課程之新增課程申請共 3 門。

說明：

- 一、為配合學校跨域學分學程規劃，本系於 109 學年度將協助開設 3 門選修課供修習「歐語文教學分學程」學生選修。擬開設課程明細如下，申請表如附件：

序號	課程名稱	備註
1	外語教學概論	一般課程
2	電腦輔助外語教學	一般課程
3	E-learning 與外語教學	一般課程

- 二、本案業經外教系所 109 年 2 月 11 日課程規劃小組會議及系所務會議審議通過，並經文教創意產業學院 109 年 2 月 19 日院課程委員會議審議通過。

附件：附件 1、外語教學系新增課程申請表【共 3 門】(頁 18)

決議：修正「E-learning 與外語教學」之課程內容概要英文版後通過。

提案二

提案單位：文教創意產業學院

案由：提請審議應用華語文系 108 學年度第 2 學期新增課程共 1 門。

說明：

- 一、本案業經應華系暨華研所 109 年 1 月 2 日課程規劃小組會議及 1 月 13 日系所務會議審議通過，並經文教創意產業學院 109 年 2 月 19 日院課程委員會議審議通過。明細如下，申請表如附件：

序號	課程名稱	備註
1	書法欣賞與習作	一般課程

附件：附件 2、應用華語文系新增課程申請表【共 1 門】(頁 24)

決議：修正「書法欣賞與習作」之英文課程名稱及課程內容概要英文版後通過。

提案三

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議西班牙語文系日四技補正新開課程申請案。

說明：

- 一、西班牙語文系已於 105 學年度申請於日二技四年級開設新選修課西文大眾傳播(一)、(二)，但自 108 學年度起日二技四年級下學期已無開課，故將此選修課開設於日四技，但當時未提新課申請，因此補提新課申請之程序，新課申請單詳如附件。
- 二、本案業經 109 年 2 月 12 日系課程規劃小組會議、2 月 18 日系務會議及 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 3、西班牙語文系新增課程申請表【共 2 門】(頁 25)

決議：照案通過。

提案四

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議日本語文系日二技 109 學年度科目學分表修正案暨新課申請案。

說明：

一、擬進行以下修正：

(一)YJ3「現代日本社會分析」自學年課改為學期課程。

修改前	修改後
「現代日本社會分析」(學年)	「現代日本社會分析」(上學期) *新課申請表詳如附件
	「從媒體看日本社會」(下學期) *新課申請表詳如附件

(二)「一般選修」增加「含本系及他系(中心)所開之選修科目」之說明。

二、日本語文系「日二技 109 學年度科目學分表」詳如附件。

三、本案業經 108 年 12 月 17 日系課程規劃小組會議、12 月 26 日系務會議及 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 4-1、109 學年度日二技科目學分表【修改版】(頁 27)

附件：附件 4-2、日本語文系新增課程申請表【共 2 門】(頁 28)

決議：照案通過；109 學年度日二技科目學分表提送第二次教務會議審議。

提案五

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議日本語文系日四技 106-108 學年度科目學分表修正案、109 學年度科目學分表規劃案暨新課申請案。

說明：

一、106-108 學年度入學之科目學分表進行以下修正：(修改前後之 106-108 學年度入學科目學分表詳如附件)

(一)刪除 UJ4 必修「日語溝通技巧」，將系訂必修 4 學分調整為系訂選修學分，即系訂必修自 57 學分調整為 53 學分，系訂選修自 12 學分調整為 16 學分(語言與文化課程 4 學分+專業課程 12 學分(「翻譯課程」或「商業實務課程」二擇一))。此調整回溯至 106 學年度入學學生開始適用。

調整原因如下：

日四技跨領域學分學程應修讀「日文專業課程」及「跨領域課程」總計至少 20 學分，因 106 學年度起系訂選修移出 4 學分作為一般選修學分，系訂選修自 16 學分

減為 12 學分。考量第 4 年之課程應開放學生修讀各類選修課程，以增進其未來就業之專業性，故不足之 4 學分擬自 4 年級系訂必修調整。

(二)實習課程自必修改為選修課程、取消學生自覓實習單位，其 1 學分列為一般選修學分，即系訂必修自 53 學分改為 52 學分，一般選修自 4 學分改為 5 學分。回溯至 106 學年度入學學生開始適用。

修正理由如下：

1. 實習單位應與日文專業相關，對學生才有實質幫助，惟系上學生人數眾多，尋找實習單位較為困難。
2. 並非每名學生皆有足夠的專業能力進行實習。
3. 自覓實習機制之品質無法符合系的教學目標。

(三)於 4 年級系訂選修「商業實務課程」增加「日語溝通技巧」及「日語溝通實務」。(新課申請表詳如附件)

(四)「一般選修」增加「含本系及他系(中心)所開之選修科目」之說明。

二、109 學年度入學之科目學分表(詳如附件)進行以下規劃：

(一)刪除 UJ4「語言學通論」。

(二)刪除 UJ4 必修課程「日語溝通技巧」，將必修 4 學分調整至系訂選修。

(三)實習課程自必修改為選修課程。

(四)於 4 年級之系訂選修「商業實務課程」增加「日語溝通技巧」及「日語溝通實務」。(新課申請表詳如附件)

(五)「一般選修」增加「含本系及他系(中心)所開之選修科目」之說明。

三、本案業經 108 年 11 月 14 日、12 月 17 日系課程規劃小組會議、12 月 26 日系務會議及 109 年 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 5-1、106-109 學年度日四技科目學分表【修改版】(頁 32)

附件：附件 5-2、日本語文系新增課程申請表【共 2 門】(頁 40)

決議：106-108 學年度科目學分表刪除「語言與文化課程」之「專題製作」，以及備註之第 3 點：符合本校志工服務之規定後通過；106-109 學年度日四技科目學分表送 109 年 3 月 24 日教務會議審議。。

提案六

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議法國語文系 109 學年度入學日四技科目學分表修改暨新課申請案。

說明：

一、法國語文系進行課程改革，擬調整日四技科目學分表，修訂對照表如下：

修訂後					修訂前					備註
科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	

	修訂後					修訂前					備註
	科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
必修	-					法語發音與聽力練習	1	上/下	2	2	刪除課程, 融入會話課程
	法文閱讀與寫作(一)	1	上/下	4	4	-					新增課程
	-					法文寫作	2	上/下	4	4	刪除課程, 融入閱讀與寫作課程
	法文閱讀與寫作(二)	2	上/下	4	4	-					新增課程, 將法文寫作課程併入
	-					法文閱讀與發音	2	上/下	4	4	刪除課程, 融入會話及閱讀與寫作課程
	法文(三)	3	上/下	4	4	法文(三)	3	上/下	6	6	修改學分數
	法文閱讀與寫作(三)	3	上/下	4	4	法文閱讀與寫作	3	上/下	4	4	修改課名
	法語會話(三)	3	上/下	4	4	-					新增課程
	法文翻譯	3	上/下	4	4	翻譯(一)	3	上/下	4	4	修改課名
	-					翻譯(二)	4	上/下	4	4	刪除課程
法語系國家當代發展	4	上	3	3	-					新增課程	
歐洲商務	現代法國	3	上	2	2	-					新增課程, 由文教模組改為三大模組
	法國在全球化下的挑戰及影響力	3	下	2	2	-					新增課程
	商務法文(一)	3	下	2	2	商務法文	3	上/下	4	4	改為學期課程
	商務法文(二)	4	上	2	2						
	-					觀光法文	3	上/下	4	4	刪除課程, 課程改開於五專部
	餐旅法文(一)	3	上	2	2	餐旅法文	3	上/下	4	4	改為學期課程

	修訂後					修訂前					備註
	科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
	餐旅法文(二)	3	下	2	2						
	國際禮儀	4	上	2	2	國際禮儀	3	上/下	4	4	改為單學期授課
	法語網路資源學習與應用	3	上	2	2	法語網路資源學習與應用	3	上/下	4	4	改為學期課程
	視聽法文	3	下	2	2						
	-					職場法語表達(一)	4	上	2	2	刪除課程
	-					職場法語表達(二)	4	下	2	2	刪除課程
	商業法文與書信	4	上	2	2	商業法文與書信	2	上/下	2	2	改為學期課程
	專業商業法文與書信	4	下	2	2	-					新增課程
	進階法語聽講訓練(一)	3	上	2	2	進階法語聽講訓練(一)	4	上	2	2	由4年級的課改為3年級
	進階法語聽講訓練(二)	3	下	2	2	進階法語聽講訓練(二)	4	下	2	2	由4年級的課改為3年級
歐語文教	現代法國	3	上	2	2	現代法國	3	上/下	4	4	調整為單學期授課,由文教模組改為三大模組
	法國在全球化下的挑戰及影響力	3	下	2	2	-					新增課程
	法國兒童文學選讀	3	上	2	2	法國兒童文學選讀	3	上/下	4	4	調整為單學期授課
	-					法國文學概論	3	上/下	4	4	刪除此課程,擴展課程內容為法國當代文學(一)、(二)

修訂後					修訂前					備註
科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
法國當代文學(一)	3	上	2	2	-	-	-	-	-	新增課程, 由法國文學概論延伸
法國當代文學(二)	3	下	2	2	-	-	-	-	-	新增課程
-	-	-	-	-	法國文化資產	4	上/下	4	4	刪除此課程, 擴展課程內容為歐洲文化資產
歐洲文化資產	4	下	2	2	-	-	-	-	-	新增課程, 由法國文化資產延伸
-	-	-	-	-	法文口語表達(一)	3	上	2	2	刪除課程
-	-	-	-	-	法文口語表達(二)	3	下	2	2	刪除課程
法語網路資源學習與應用	3	上	2	2	法語網路資源學習與應用	3	上/下	4	4	調整為單學期授課
視聽法文	3	下	2	2	-	-	-	-	-	新增課程
進階法語朗讀	4	上	2	2	進階法語朗讀(一)	4	上	2	2	修改課程名稱
-	-	-	-	-	進階法語朗讀(二)	4	下	2	2	刪除課程, 合併至進階法語朗讀
法國文學與電影	4	上	2	2	法國文學與電影	4	上/下	4	4	調整為單學期授課
法國電影與社會	4	下	2	2	-	-	-	-	-	新增課程
中法筆譯	4	下	2	2	-	-	-	-	-	新增課程
法語教學(一)	3	下	2	2	-	-	-	-	-	新增課程
法語教學(二)	4	上	2	2	-	-	-	-	-	新增課程
歐洲會展與	-	-	-	-	觀光法文	3	上/下	4	4	刪除課程, 課程改開於五專部
現代法國	3	上	2	2	-	-	-	-	-	新增課程, 由文教模組改為三大模組

	修訂後					修訂前					備註
	科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
翻譯	法國在全球化下的挑戰及影響力	3	下	2	2	-					新增課程
	餐旅法文(一)	3	上	2	2	餐旅法文	3	上/下	4	4	改為學期課程
	餐旅法文(二)	3	下	2	2						
	國際禮儀	4	上	2	2	國際禮儀	3	上/下	4	4	調整開課學期，改為單學期授課
	台灣文化法語導覽	4	上	2	2	-					新增課程
	法語網路資源學習與應用	3	上	2	2	法語網路資源學習與應用	3	上/下	4	4	改為單學期授課
	中法口譯	4	上	2	2	-					新增課程
	中法筆譯	4	下	2	2	-					新增課程
	-					法國文化資產	4	上/下	4	4	刪除課程
	歐洲文化資產	4	下	2	2	-					新增課程
	-					職場法語表達(一)	4	上	2	2	刪除課程
	-					職場法語表達(二)	4	下	2	2	刪除課程
	進階法語聽講訓練(一)	3	上	2	2	進階法語聽講訓練(一)	4	上	2	2	調整開課學期
	進階法語聽講訓練(二)	3	下	2	2	進階法語聽講訓練(二)	4	下	2	2	調整開課學期

二、此科目學分表適用於 109 學年度後入學之學生，且選修科目修改內容追溯至 107 學年度後入學之學生。

三、本案共提出 32 門新課申請單詳如附件，「法文系 109 學年度日四技科目學分表」詳如附件。

四、本案業經 108 年 11 月 2 日系課程規劃小組會議、11 月 20 日系務會議及 109 年 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 6、法國語文系新課申請表【共 32 門】(頁 44)

決議：

1.109 學年度科目學分表撤案。

2.新課申請表修正後通過。

提案七

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議法國語文系 109 學年度入學日五專科目學分表修改暨新課申請案。

說明：

一、法國語文系進行課程改革，擬調整日五專科目學分表，修訂對照表如下：

	修訂後					修訂前					備註
	科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
必修	法語會話(一)	1	上/下	6	8	法語會話(一)	1	上/下	4	6	調整學分數及時數
	-					法語發音與聽力練習	1	上/下	2	2	刪除課程，融入會話中
	-					法文閱讀(一)	2	上/下	4	4	刪除課程，融入閱讀與寫作課
	法文閱讀與寫作(一)	2	上/下	4	4	-					新增課程，將法文閱讀課程併入
	-					法文閱讀(二)	3	上/下	6	6	刪除課程，融入閱讀與寫作課
	法文閱讀與寫作(二)	3	上/下	6	6	-					新增課程，將法文閱讀課程併入
	-					法文翻譯：法譯中	4	上/下	4	4	刪除課程，更改課程名稱
	法文翻譯	4	上/下	4	4	-					新增課程，由法文翻譯：法譯中而來
	-					中級法文	4	上/下	4	4	刪除課程，更改課程名稱

	修訂後					修訂前					備註
	科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
	法文(四)	4	上/下	4	4	-					新增課程, 由中級法文而來
	法文閱讀與寫作(三)	4	上/下	4	4	-					新增課程
	-					法文翻譯： 中譯法	5	上/下	4	4	刪除課程，融入法文(五)課
	-					法文寫作	4	上/下	4	4	刪除課程，融入閱讀與寫作課
	-					法文專題寫作	5	上/下	4	4	刪除課程，融入法文(五)課
	法國文學史	5	上/下	4	4	-					新增課程
	法文(五)	5	上/下	4	4	-					新增課程
專業選修	-					法文口語訓練	4	上/下	4	4	刪除課程，改為法文口語訓練及法文演說技巧兩門課程
	法文口語訓練	4	上	2	2	-					新增課程，由法文口語訓練而來
	法文演說技巧	4	下	2	2	-					新增課程，由法文口語訓練而來
	觀光法文(一)	4	上	2	2	觀光法文	4	上/下	4	4	改為學期課程
	觀光法文(二)	4	下	2	2						
	-					法文文法	4	上/下	4	4	刪除課程，改為進階法文文法(一)/(二)兩門課程
	進階法文文法(一)	4	上	2	2	-					新增課程，由法文文法而來
	進階法文文法	4	下	2	2	-					新增課程，由法

修訂後					修訂前					備註
科目名稱	年級	學期	學分	時數	科目名稱	年級	學期	學分	時數	
法(二)										文文法而來
-					法文雜誌閱讀(一)	4	上	2	2	刪除課程，改為時事法文及法文雜誌閱讀兩門課程
-					法文雜誌閱讀(二)	4	下	2	2	
-					視聽法文	5	上/下	4	4	
時事法文	5	上	2	2	-					新增課程
法文雜誌閱讀	5	下	2	2	-					新增課程
法國經典文學選讀(一)	5	上	2	2	法國經典文學選讀	5	上/下	4	4	改為學期課程
法國經典文學選讀(二)	5	下	2	2						

二、此科目學分表適用於 109 學年度後入學之學生，且選修科目修改內容追溯至 106 學年度後入學之學生。

三、本案共提出 18 門新課申請單詳如附件，「法文系 109 學年度日五專科目學分表」詳如附件。

四、本案業經 108 年 11 月 2 日系課程規劃小組會議、11 月 20 日系務會議及 109 年 2 月 19 日陳課程會議審議通過。

附件：附件 7-1、法國語文系 109 學年度日五專科目學分表（頁 104）

附件：附件 7-2、法國語文系新課申請表【共 18 門】（頁 105）

決議：

1. 照案通過，請提供修改後科目名稱予英文系異動專科部科目學分表。
2. 109 學年度日五專科目學分表送 109 年 3 月 24 日教務會議審議。

提案八

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議西班牙語文系日四技 106-108 學年度科目學分表修訂案、109 學年度日四技科目學分表規劃案。

說明：

一、擬修訂 106-108 學年度日四技科目學分表，說明如下：

(一) 修訂跨領域學分學程專業選修科目

1. 歐洲商務學分學程

修改後				修改前			
科目名稱	開課	學年/	學分數	科目名稱	開課	學年/	學分數

	年級	學期			年級	學期	
拉丁美洲歷史與文化	4	學期	3	拉丁美洲歷史與文化	4	學年	2/2

2. 歐語文教學分學程

(1) 刪除『西班牙語教學課程設計』、『西班牙語教學評量與測驗』

(2) 修訂以下二科目

修改後				修改前			
科目名稱	開課年級	學年/學期	學分數	科目名稱	開課年級	學年/學期	學分數
拉丁美洲歷史與文化	4	學期	3	拉丁美洲歷史與文化	4	學年	2/2
西班牙文教學法概論	3	學年	4/4	西班牙文教學法概論(一)、(二)	4	學期	2/2

3. 歐洲會展與翻譯學分學程

(1) 新增『在地文化西語導覽』

(2) 修訂以下二科目

修改後				修改前			
科目名稱	開課年級	學年/學期	學分數	科目名稱	開課年級	學年/學期	學分數
拉丁美洲歷史與文化	4	學期	3	拉丁美洲歷史與文化	4	學年	2/2
西文大眾傳播(一)、(二)	4	學期	2/2	西文大眾傳播	4	學年	2/2

二、自 105 學年入學之學生皆需修習至少 1 學分之實習課程才得以畢業。考量學生修課意願及個人規劃，擬取消畢業前至少修習 1 學分實習課程之規範，學生修習實習課程學分可列為一般選修學分。

三、總學分數規範修改說明如下：

修改後	修改前
畢業總學分為 135 學分：校共同必修 52 學分+院共同必修 4 學分+系訂必修 54 學分+跨領域學分學程至少 21 學分 +一般選修 4 學分。	畢業總學分為 135 學分：校共同必修 52 學分+院共同必修 4 學分+系訂必修 54 學分+ 實習課程至少 1 學分 +跨領域學分學程至少 20 學分+一般選修 4 學分。

四、上述修訂內容適用 106~108 學年度入學之學生，修改後之 106~108 學年度日四技之科目學分表詳如附件，而 109 學年度日四技之科目學分表規劃詳如附件。

五、本案業經 109 年 2 月 12 日系課程規劃小組會議、2 月 18 日系務會議及 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 8-1、西班牙語文系 106~108 學年度日四技科目學分表【修改版】(頁 139)

附件：附件 8-2、西班牙語文系 109 學年度日四技科目學分表 (頁 145)

決議：106 學年度校共同必修 52 學分+院共同必修 4 學分+系訂必修 58 學分+跨領域學分學程至少 21 學分,其餘照案通過;106-109 學年度日四技科目學分表送 109 年 3 月 24 日教務會議審議。

提案九

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議西班牙語文系 109 學年度日二技科目學分表。

說明：

一、為符合職場需求及回應西班牙語文系日二技及專科部五年級學生之選課意向，規劃 109 學年度日二技科目學分表詳如附件。

二、本案業經 109 年 2 月 12 日系課程規劃小組會議、2 月 18 日系務會議及 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 9、日二技 109 學年度西班牙語文系科目學分表 (頁 147)

決議：照案通過；109 學年度日二技科目學分表送第二次教務會議審議。

提案十

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議日本語文系「韓國語言文化與產業學分學程」新課申請案。

說明：

一、為精進「韓國語言文化與產業學分學程」課程架構，增加必修及選修課程的學分數、刪除同質性高之選修課程。

二、本案新提送之新課程為：「中級韓文」、「韓文閱讀與寫作」、「觀光韓語」、「韓國文化與生活」、「韓國歷史」、「韓國社會與產業概論」，其新課申請單詳如附件。

三、本案業經 108 年 11 月 14 日系課程規劃小組會議、12 月 26 日系務會議及 109 年 2 月 19 日院課程會議審議通過。

附件：附件 10、新課申請表【共 6 門】(頁 148)

決議：照案通過。

提案十一

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議日本語文系「韓國語言文化與產業學分學程實施要點」部分條文修正草案。

說明：

一、修正前後對照表如下：

修正條文(詳如附件)	現行條文(詳如附件)	說明
六、學分規定：	六、學分規定：	調增必修學

修正條文(詳如附件)	現行條文(詳如附件)	說明																													
(一)應修學分數：最低要求 22 學分 (必修 16 學分、選修 6 學分)。	(一)應修學分數：最低要求 20 學分 (必修 14 學分、選修 6 學分)。	分數及應修學分數。																													
<p>「韓國語言文化與產業學分學程」課程架構</p> <table border="1" data-bbox="167 461 673 562"> <thead> <tr> <th>核心課程</th> <th>專業課程</th> <th>總計</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16 學分</td> <td>6 學分</td> <td>22 學分</td> </tr> </tbody> </table> <p>核心課程 (16 學分)</p> <table border="1" data-bbox="189 658 649 909"> <thead> <tr> <th>必修 (16 學分)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (6)</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="159 956 676 1249"> <thead> <tr> <th>選修 (6 學分)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>韓文閱讀與寫作 (3) 觀光韓語 (3) 韓國文化與生活 (3) 韓國歷史 (3) 韓國社會與產業概論 (3)</td> </tr> </tbody> </table>	核心課程	專業課程	總計	16 學分	6 學分	22 學分	必修 (16 學分)	初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (6)	選修 (6 學分)	韓文閱讀與寫作 (3) 觀光韓語 (3) 韓國文化與生活 (3) 韓國歷史 (3) 韓國社會與產業概論 (3)	<p>「韓國語言文化與產業學分學程」課程架構</p> <table border="1" data-bbox="718 461 1224 562"> <thead> <tr> <th>核心課程</th> <th>專業課程</th> <th>總計</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>14 學分</td> <td>6 學分</td> <td>20 學分</td> </tr> </tbody> </table> <p>核心課程 (14 學分)</p> <table border="1" data-bbox="740 658 1200 909"> <thead> <tr> <th>必修 (14 學分)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (4)</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="708 956 1225 1532"> <thead> <tr> <th>選修 (6 學分)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>進階韓語聽力訓練 (2) -----聽</td> </tr> <tr> <td>進階韓語會話 (2) -----說</td> </tr> <tr> <td>高級韓文 (2) -----讀</td> </tr> <tr> <td>韓文閱讀與寫作 (2) -----寫</td> </tr> <tr> <td>觀光韓語 (2) -----社會相關</td> </tr> <tr> <td>韓國文化與生活 (2) -----社會相關</td> </tr> <tr> <td>韓國流行文化概論 (2) -社會相關</td> </tr> <tr> <td>韓國歷史 (2) -----社會相關</td> </tr> <tr> <td>韓國社會與產業概論 (2) -----經貿 產業相關</td> </tr> <tr> <td>韓國經貿概論 (2) -經貿產業相關</td> </tr> </tbody> </table>	核心課程	專業課程	總計	14 學分	6 學分	20 學分	必修 (14 學分)	初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (4)	選修 (6 學分)	進階韓語聽力訓練 (2) -----聽	進階韓語會話 (2) -----說	高級韓文 (2) -----讀	韓文閱讀與寫作 (2) -----寫	觀光韓語 (2) -----社會相關	韓國文化與生活 (2) -----社會相關	韓國流行文化概論 (2) -社會相關	韓國歷史 (2) -----社會相關	韓國社會與產業概論 (2) -----經貿 產業相關	韓國經貿概論 (2) -經貿產業相關	<p>1. 調增必修學分數及應修學分數。</p> <p>2. 刪除同質性高之課程。</p>
核心課程	專業課程	總計																													
16 學分	6 學分	22 學分																													
必修 (16 學分)																															
初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (6)																															
選修 (6 學分)																															
韓文閱讀與寫作 (3) 觀光韓語 (3) 韓國文化與生活 (3) 韓國歷史 (3) 韓國社會與產業概論 (3)																															
核心課程	專業課程	總計																													
14 學分	6 學分	20 學分																													
必修 (14 學分)																															
初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (4)																															
選修 (6 學分)																															
進階韓語聽力訓練 (2) -----聽																															
進階韓語會話 (2) -----說																															
高級韓文 (2) -----讀																															
韓文閱讀與寫作 (2) -----寫																															
觀光韓語 (2) -----社會相關																															
韓國文化與生活 (2) -----社會相關																															
韓國流行文化概論 (2) -社會相關																															
韓國歷史 (2) -----社會相關																															
韓國社會與產業概論 (2) -----經貿 產業相關																															
韓國經貿概論 (2) -經貿產業相關																															
<p>「韓國語言文化與產業學分學程」科目學分表</p> <table border="1" data-bbox="159 1659 679 2047"> <thead> <tr> <th colspan="4">核心課程 (必修 16 學分)</th> </tr> <tr> <th>課程名稱</th> <th>學期/學年</th> <th>學分數</th> <th>開課學期別</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>初級韓文</td> <td>學年課</td> <td>4 (2/2)</td> <td>二上、二下</td> </tr> </tbody> </table>	核心課程 (必修 16 學分)				課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別	初級韓文	學年課	4 (2/2)	二上、二下	<p>「韓國語言文化與產業學分學程」科目學分表</p> <table border="1" data-bbox="708 1659 1228 2047"> <thead> <tr> <th colspan="4">核心課程 (必修 14 學分)</th> </tr> <tr> <th>課程名稱</th> <th>學期/學年</th> <th>學分數</th> <th>開課學期別</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>初級韓文</td> <td>學年課</td> <td>4 (2/2)</td> <td>二上、二下</td> </tr> </tbody> </table>	核心課程 (必修 14 學分)				課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別	初級韓文	學年課	4 (2/2)	二上、二下	<p>1. 調增必修學分數。</p> <p>2. 調增「中級韓文」學分數。</p> <p>3. 刪除同質性高之課程。</p> <p>4. 調增重點課程之學分數。</p>					
核心課程 (必修 16 學分)																															
課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別																												
初級韓文	學年課	4 (2/2)	二上、二下																												
核心課程 (必修 14 學分)																															
課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別																												
初級韓文	學年課	4 (2/2)	二上、二下																												

修正條文(詳如附件)				現行條文(詳如附件)				說明
韓語會話	學年課	4 (2/2)	二上、二下	韓語會話	學年課	4 (2/2)	二上、二下	
韓語發音與聽力訓練	學期課	2	二上	韓語發音與聽力訓練	學期課	2	二上	
中級韓文	學年課	6 (<u>3/3</u>)	三上、三下	中級韓文	學年課	4 (<u>2/2</u>)	三上、三下	
專業課程 (至少選修 6 學分)				專業課程 (至少選修 6 學分)				
課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別	課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別	
觀光韓語	學期課	<u>3</u>	三上	<u>進階韓語聽力訓練</u>	<u>學期課</u>	<u>2</u>	<u>三上</u>	
韓文閱讀與寫作	學期課	<u>3</u>	三下	<u>進階韓語會話</u>	<u>學期課</u>	<u>2</u>	<u>三下</u>	
韓國文化與生活	學期課	<u>3</u>	三上	韓文閱讀與寫作	學期課	<u>2</u>	三下	
韓國歷史	學期課	<u>3</u>	三上	觀光韓語	學期課	<u>2</u>	三上	
韓國社會與產業概論	學期課	<u>3</u>	三下	韓國文化與生活	學期課	<u>2</u>	三上	
				<u>韓國流行文化概論</u>	<u>學期課</u>	<u>2</u>	<u>三下</u>	
				韓國歷史	學期課	<u>2</u>	三上	
				韓國社	學期	<u>2</u>	三下	

修正條文(詳如附件)	現行條文(詳如附件)				說明
	會與 產業 概論	課			
	<u>韓國經 貿概 論</u>	<u>學期 課</u>	<u>2</u>	<u>三下</u>	
	<u>高級韓 文</u>	<u>學期 課</u>	<u>2</u>	<u>四上</u>	

二、本案業經108年11月14日系課程規劃小組會議、12月26日系務會議及109年2月19日院課程會議審議通過。

附件：附件 11、韓國語言文化與產業學分學程實施要點（頁 158）

決議：照案通過，適用於 109 學年度第一學期申請之學生；實施要點送 109 年 3 月 24 日教務會議審議。

提案十二

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議德國語文系與德國慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院（以下簡稱慕應大）簽訂雙聯學制案。

說明：

- 一、德國語文系與慕應大協議雙聯學制合作，雙聯學制合作合約草案中文及德文版詳如附件。
- 二、依「文藻外語大學與境外大學辦理雙聯學制實施要點」，特訂定「文藻外語大學德國語文系與德國慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院辦理雙聯學制施行細則」，中文版詳如附件。
- 三、本案業經 108 年 12 月 23 日系課程規劃小組會議、109 年 1 月 3 日系務會議、2 月 19 日院課程會議及 3 月 4 日院務會議審議通過。
- 四、本案擬於校課程委員會通過後，提案至 3 月 24 日教務會議審議。

附件：附件 12-1、雙聯學制合作合約草案中文及德文版（頁 163）

附件：附件 12-2、文藻外語大學德國語文系與德國慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院辦理雙聯學制施行細則（頁 168）

決議：修正施行細則之第四條後通過；合約草案及施行細則送 109 年 3 月 24 日教務會議審議。

進修部

提案十三

提案單位：歐亞語文學院

案由：提請審議日本語文系進四技106-108學年度科目學分表修正案、109學年度科目學分表規劃案暨新課申請案。

說明：

一、106-108 學年度入學之科目學分表進行以下修正：(修正前後之 106-108 學年度入學入科目學分表詳如附件)

(一) PJ4「媒體日文」、「日本現勢」、「日本現代文選」自學年課改為學期課程，並回溯至 106 學年度入學學生開始適用：

修正前	修正後		備註
PJ4「媒體日文」	上學期	媒體日文 *新課申請表詳如附件	
	下學期	新聞日文 *新課申請表詳如附件	
PJ4「日本現勢」	上學期	PJ3 日本時事與社會 *新課申請表詳如附件	開課年級自 4 年級 改為 3 年級
	下學期	PJ3 日本現勢 *新課申請表詳如附件	
PJ4「日本現代文選」	上學期	日本近代文學 *新課申請表詳如附件	
	下學期	日本現代文選 *新課申請表詳如附件	

(二)「一般選修」增加「含本系及他系(中心)所開之選修科目」之說明。

二、109 學年度入學之科目學分表(詳如附件)進行以下規劃：

(一) PJ4「媒體日文」、「日本現勢」、「日本現代文選」自學年課改為學期課程。

(二) 1、2 年級著重在聽、說、讀、寫之基礎能力養成，3、4 年級著重於專業課程及其他專業領域的訓練。畢業學分規定調整為：校訂必修 36 學分(包含英文 16 學分、中文 6 學分、全人發展 4 學分、資訊學群 4 學分、通識學群 6 學分)+系訂必修 52 學分+系訂選修 18 學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】22 學分(不得選修本系開設於外系之第二外語或日語相關課程)≥128 學分)。

(三) 刪除系訂選修模組修讀規定：系訂選修 18 學分=「語言與文化課程」、「翻譯課程」及「商業實務課程」總計 18 學分。

(四) 「一般選修」增加「含本系及他系(中心)所開之選修科目」之說明。

三、本案業經108年12月17日、109年1月17日系課程規劃小組會議、108年12月26日、109年2月3日系務會議及2月19日院課程會議審議通過。

附件：附件 13-1、日本語文系進四技 106-108 學年度科目學分表【修改版】(頁 169)

附件：附件 13-2、日本語文系進四技 109 學年度科目學分表 (頁 172)

附件：附件 13-3、新課申請表【共 6 門】(頁 173)

決議：照案通過。

伍、臨時動議

近期因法國、西班牙 COVID-19 疫情升高，可能陸續會有學生取消交換或實習，必須返校上課，屆時請由所屬系所提供學生需加課之科目明細予課務組，包含共同必修、專業必修以及專業選修等，在教室容量允許下，課務組即幫同學加課，並由課務組 email 通知任課教師，也請系上知會系上所有教師，不得拒收學生。同時，也請知會系上教師，返校就學學生係因疫情等不可抗力緣故加入班級，敬請給予加課學生彈性上課方案並給予彈性評分。

陸、散會

文藻外語大學新增課程申請表－一般課程

中文課程名稱 Chinese Name of Course	外語教學概論	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	APPROACHES TO LANGUAGE TEACHING AND LEARNING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 不分年級
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐語文教學分學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程將提供學生語言教學的相關概念，並介紹語言教學法的歷史、不同的教學技巧，以及在語言教學發展的每一個時期所使用的教學法。課程主要以不同國家的外語課堂上課情形為例，來介紹八大教學法，並進一步檢視不同的學習方式，由現今多位學者提出的多元智慧，以及其在語言教學法上的運用。學生將透過沉浸在課堂教學法的方式，建立他們對基本通則的認識。</p> <p>This course provides a general introduction to the language teaching methods and approaches. Topics covered include general educational theories, teaching techniques and principles based on the communicative, cognitive, affective-humanistic, and the comprehension approaches. A major focus will be placed on eight teaching methods practiced in foreign language classrooms. A further strand will examine various learning styles and multiple intelligences identified by a range of modern researchers as well as the implications of this work for language teaching methodology.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習完本課程後，學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 探討及評估下列各項的能力：母語以及第二/外國語學習的差異處、教學概念、教學法與教學技巧的不同。 2. 探討及評估各種學習方法和多元智慧，以及其在語言教學法上的運用。 3. 熟悉台灣英語教學的現況。 4. 透過繳交團體作業的方式，培養其與他人之間的合作技巧。 <p>1. To identify the key principles of each language teaching method, technique, and language learning terminology.</p> <p>2. To demonstrate understanding of various teaching approaches and evaluate</p>		

	<p>both their strengths and weakness.</p> <p>3. To familiarize themselves with the current English teaching situation in Taiwan.</p> <p>4. To develop their cooperative skills through working out group assignments and presentations.</p>
<p>配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-0-4 能培養職場所需之英語及第二外語專業用語及專業知識，以強化跨文化溝通知能。</p> <p>2-0-3 能內化職場規範，培養團隊合作精神與能力。</p> <p>3-0-4 具備職場需求之雙外語與跨領域專業發展之能力。</p> <p>4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。</p> <p>5-0-2 能認識與歐亞語系相關之產業，如國際商務、國際事務、翻譯與國際會展、數位內容、新聞傳播、外語文教、外語文化觀光或華語文教學等產業。</p> <p>5-0-3 具備國際商務、國際事務、翻譯與國際會展、數位內容、新聞傳播、外語文教、外語文化觀光或華語文教學等產業之雙外語專業應用之能力。</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>4 創新能力。</p> <p>13 溝通、協調能力。</p> <p>14 團隊合作能力。</p> <p>22 資訊蒐集之能力。</p> <p>23 外語聽說能力。</p> <p>24 外語讀寫能力。</p>

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	電腦輔助外語教學	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	COMPUTER ASSISTED LANGUAGE INSTRUCTION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 不分年級
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐語文教學分學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在幫助學生們了解對電腦科技在語言教學與學習可能扮演的角色與重要性。透過對當前語言與科技學習理論的解析，激發學生們對電腦輔助語言教學的認識與參與，以期發展出更多潛在電腦與語言教學互動的可能性。另外，藉由實際的練習，讓學生們從研讀、討論與實作中，明白電腦與語言教學間的相容、互補等特性。</p> <p>This course is intended to extend students' understanding of computer-enhanced language teaching and learning. It will involve students in exploring a working theory of language learning environments, using and discussing existing and potential applications of computer technology in the language classroom, and creating projects to use and test knowledge gained through reading, discussion, and hands-on experience.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習完本課程後，學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 透過電腦輔助教學軟體，合作發展出互動式的語言學習教材。 2. 習得如何整合電腦科技於語言學習領域與環境中。 3. 評估現有電腦輔助教學軟體，並運用於未來教學課程。 4. 有創意地運用電腦輔助教學，來滿足學生個別的需求與差異。 5. 體認測驗與評量在電腦輔助教學重要性。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To create collaboratively appropriate contexts in which language learners interact and negotiate meanings in the computer-assisted classroom. 2. To integrate technology into language learning environments. 3. To effectively evaluate software and technology-based projects and activities for the use in their own language classrooms. 4. To develop new computer-enhanced tasks and adapt existing computer-based 		

	<p>tasks to suit the needs of their learners.</p> <p>5. To understand the importance and use of on-going assessments in the computer-enhanced language classroom.</p>
<p>配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>2-0-1 能具備符合職場所需之應對技巧與能力。</p> <p>3-0-4 具備職場需求之雙外語與跨領域專業發展之能力。</p> <p>4-0-5 具備善用網路或工具書等查閱各相關知識之能力。</p> <p>5-0-2 能認識與歐亞語系相關之產業，如國際商務、國際事務、翻譯與國際會展、數位內容、新聞傳播、外語文教、外語文化觀光或華語文教學等產業。</p> <p>5-0-3 具備國際商務、國際事務、翻譯與國際會展、數位內容、新聞傳播、外語文教、外語文化觀光或華語文教學等產業之雙外語專業應用之能力。</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>4 創新能力。</p> <p>15 電腦應用能力。</p> <p>22 資訊蒐集之能力。</p>

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	E-learning 與外語教學	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	E-LEARNING DESIGN AND DEVELOPMENT		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 不分年級
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐語文教學分學程
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在促進學生們了解何謂數位學習，以及其相關學習課程訓練、設計與管理。五大授課重點包括：(1)各數位學習方法的介紹與分析、(2)數位教學內容設計的理論與原則、(3)數位教學工具的選擇與訓練、(4)如何教學環境數位化、(5)如何發展有效的數位教學評估，及數位課程的執行與管理。</p> <p>This course is intended for students who wish to conduct e-learning training, or to teach or administer e-learning courses and programs. The course addresses approaches to e-learning, instructional designs, tools and procedures for e-learning environments, effective assessment methods, and e-learning program implementation and management.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習完本課程後，學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 發展高效率的數位課程型式與內容。 2. 藉由數位工具，創新製作教學教材。 3. 加強教學網頁的素材與設計。 4. 維護數位學習智慧財產權等相關議題。 5. 策劃與籌備數位教學課程。 6. 提升對新興科技與數位教學軟體的認識與了解。 <p>By the end of the course, students will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To choose the most effective and cost efficient course delivery formats. 2. To use tools and technologies to create, deliver and access course materials. 3. To repurpose existing materials for web delivery. 4. To maintain intellectual property and copyright in the e-learning setting. 5. To schedule, budget and plan issues related to e-learning courses. 6. To emerge technologies and courseware packages. 		

<p>配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-0-4 能培養職場所需之英語及第二外語專業用語及專業知識，以強化跨文化溝通知能。 3-0-4 具備職場需求之雙外語與跨領域專業發展之能力。 4-0-5 具備善用網路或工具書等查閱各相關知識之能力。 5-0-3 具備國際商務、國際事務、翻譯與國際會展、數位內容、新聞傳播、外語文教、外語文化觀光或華語文教學等產業之雙外語專業應用之能力。</p>
<p>一般知能 General Skills</p>	<p>4 創新能力。 15 電腦應用能力。 22 資訊蒐集之能力。 31 法治精神與公民素養。</p>

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	書法欣賞與習作	類別(無區分者免填) Course Category(If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	THE APPRECIATION AND PRACTICE OF CHINESE CALLIGRAPHY		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	應用華語文系
課程概要 Course Content	本課程兼具了實用性、藝術性、道德性等多重效用。旨在透過熟悉書寫的行為歷程及中國歷代書法經典作品顯現的風格特徵，了解書法多層次功能與基本精神，進而培養書法欣賞與創作，同時運用於華語教學。進而培養書法欣賞與創作。 Methods of appreciating Chinese calligraphy will be touch in this course. Students will compare and examine the styles, the aesthetical features and the characteristics of Chinese calligraphy. Students will also learn the methodology of teaching Chinese calligraphy and develop calligraphy skill by practicing.		
課程目標 Objectives	1、欣賞部分將利用網路圖片、書法碑帖及作品真跡鑑賞，輔以歷代書論，從而了解中國書法藝術的特色及歷代不同名家的書法美學特色。 2、習作則楷、隸、篆、行、草各書體兼習。在習作中體會用筆、結構、佈局、墨彩、落款等要領。 1. To enhance the understanding of the arts, the spirit and the styles of Chinese calligraphy. 2. To learn the related terminology and their application, the skill of using the writing brush and mastering Chinese characters structure.		
配對的能力指標	1-1-1 能認識中華文化之基本概念及架構		
一般知能 General Skills	4.創新能力 9.耐心與毅力 21.美感能力 28.藝術鑑賞能力 29.創作表演能力 4. originality 9.patience and perseverance 21.sense of aesthetics 28.art appreciation ability 29.creation and performance skills		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	西文大眾傳播(一)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱	MASS COMMUNICATION IN SPANISH (I)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	西班牙語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程透過各類新聞媒體的西文報導，認識重要新聞議題及其背景知識，並於課堂中引導學生進行討論，思考相關問題。 This course guides students to learn and discuss some important issues through Spanish news via different media.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 提升學生西文新聞閱讀技巧。 2. 協助學生熟悉常用之新聞詞彙和慣用語。 3. 開拓學生國際視野。 1. To enhance students' Spanish news comprehension skills. 2. To help students familiarize themselves with useful news vocabulary and idiomatic expressions. 3. To promote students' global vision.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-2 對於一般性的主題，能以語意明確的西文口述自己的看法 1-4-3 能理解內容複雜的文章，並掌握其中之字彙與主要探討議題 2-4-1 通過系訂之語言檢定標準 5-4-1 具備有關翻譯、教學、傳播、旅遊航空等方面知識，並符合職場之進階專業西語知能之需求		
對應的產業別	文化創意產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語聽說能力 外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力		
對應的升學領域	文化研究 新聞媒體與傳播		
對應升學領域的知能	1. 外語聽說的能力 2. 外語讀寫的能力 3. 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	西文大眾傳播(二)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	MASS COMMUNICATION IN SPANISH (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	西班牙語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程透過各類新聞媒體的西文報導，認識重要新聞議題及其背景知識，並於課堂中引導學生進行討論，思考相關問題。 This course guides students to learn and discuss some important issues through Spanish news via different media.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 強化學生掌握新聞報導重點的能力。 2. 協助學生熟悉常用之新聞詞彙和慣用語。 3. 開拓學生國際視野。 4. 培養學生批判性思維。 1. To improve students' capacity to get the key points in the news reports. 2. To help students familiarize themselves with useful news vocabulary and idiomatic expressions. 3. To promote students' global vision. 4. To foster students' critical thinking through news discussions.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-2 對於一般性的主題，能以語意明確的西文口述自己的看法 1-4-3 能理解內容複雜的文章，並掌握其中之字彙與主要探討議題 2-4-1 通過系訂之語言檢定標準 5-4-1 具備有關翻譯、教學、傳播、旅遊航空等方面知識，並符合職場之進階專業西語知能之需求		
對應的產業別	文化創意產業		
產業對應的知能	外語聽說能力 外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力		
對應的升學領域	文化研究 新聞媒體與傳播		
對應升學領域的知能	1. 外語聽說的能力 2. 外語讀寫的能力 3. 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解		

日二技日本語文系科目學分表

109學年度入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	授課學分數 / 授課時數								備註			
		總學分數	總授課時數	第一學年				第二學年					
				上		下		上			下		
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數		學分數	授課時數	
共同必修科	中高級英語	4	4	2	2	2	2						
	中文表達	2	2	2	2								
	生命關懷與社會實踐	4	4	4	4								
	合計	10	10	6	6	4	4						
系訂必修科	日語溝通技巧	4	4	2	2	2	2						
	專業日文閱讀與寫作	4	4	2	2	2	2						
	日語演講簡報技巧	2	2					2	2				
	合計	10	10	4	4	4	4	2	2				
系訂選修科目	語言與文化課程	現代日本社會分析	2	2	2	2						UJ3可跨部修	
	從媒體看日本社會	2	2			2	2					UJ3可跨部修	
	日本文學史	2	2			2	2					UJ3可跨部修	
	日本文學精讀	2	2					2	2			UJ4可跨部修	
	翻譯課程	中翻日筆譯實務	2	2	2	2							UJ3可跨部修
		影視翻譯	2	2	2	2							UJ3可跨部修
		口譯技巧	2	2			2	2					UJ3可跨部修
		中翻日筆譯技巧	2	2					2	2			UJ4可跨部修
		視譯	2	2					2	2			UJ4可跨部修
	商業實務課程	商業日文	2	2	2	2							UJ3可跨部修
		秘書實務與職場禮儀	2	2			2	2					UJ3可跨部修
		經貿日文	2	2					2	2			UJ4可跨部修
		日本企業概論	2	2					2	2			UJ4可跨部修
	題專	專題製作	2	2					2	2			
	實習	學期校外實習(一)	15	-					15	-			實習4.5個月
		學期校外實習(二)	15	-						15	-		實習4.5個月
		學期境外實習(一)	15	-					15	-			實習4.5個月
		學期境外實習(二)	15	-						15	-		實習4.5個月
		暑期實習(一)	2	-					2	-			實習160小時
		暑期實習(二)	4	-					4	-			實習320小時
境外實習(一)		1	-					1	-			實習36小時	
境外實習(二)		2	-					2	-			實習72小時	
境外實習(三)		3	-					3	-			實習108小時	
境外實習(四)		4	-					4	-			實習144小時	
職場體驗實習(一)		1	-					1	-			實習36小時	
職場體驗實習(二)	2	-					2	-			實習72小時		
移地學習	跨文化國際學習	18	-							18	-	交換一學期	
	學期校外實習(一)(二)	15	-							15	-	實習4.5個月(一學期)	
	學期境外實習(一)(二)	15	-							15	-	實習4.5個月(一學期)	

- 1、畢業總學分72學分，請二擇一以下方式修畢應修學分：
 A.共同必修10學分+系訂必修10學分+系訂選修16學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】18學分+跨文化國際學習18學分
 B.共同必修10學分+系訂必修10學分+系訂選修16學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】21學分+學期校/境外實習15學分(國內或國外)(國內或國外)

※系訂選修16學分 = 「語言與文化課程」、「翻譯課程」及「商業實務課程」總計16學分
 2、四年級下學期須修讀「跨文化國際學習」(交換一學期)或「學期校/境外實習」(實習一學期)。
 3、系訂選修科目僅供參考，需以當年度各系實際開出的選修課程為準。
 4、主修系開設給該系學生選修之課程即稱為系訂選修(如有例外情形將另行說明)

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	現代日本社會分析		模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	EXPLORING MODERN JAPANESE SOCIETY			
學制 School System	【Day School】 <input checked="" type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在瞭解現代日本社會的發展，探討當代日本社會結構的特色。本課程是以「戰後的日本社會」作為切入點，透過各種不同的角度分析、討論日本社會的變遷與個人的相互關係。課程以講解授課、小組討論、分組報告等方式進行。內容分為三大主題：1.戰後的日本政經發展 2.青少年文化與社會 3.移民與社會問題。日本政經發展：探討戰後政治體制與經濟結構的變革。青少年文化與社會：主要是以探討社會變遷下青少年的意識與文化。移民問題：探討日本社會人口結構的變化。透過不同視角探索現代日本文化社會的轉變與現狀，瞭解日本社會文化的變遷，深化對日本社會的理解。</p> <p>This course is designed to help students understand the development and the structure of modern Japanese society. Starting from the Japanese society in the postwar period, students will be guided to explore the social changes and understand how social changes affects one's life from different angles. This course is conducted in the form of lectures, group discussions and group presentation. Three topics will be covered: 1. The Japanese political and economic development in the postwar period, which focuses on the changes of the political system and economic structure of Japan in the postwar period. 2. Youth culture and society, which focuses on youth awareness and youth culture following social changes in Japan. 3. Immigration and social issues, which discusses the demographic changes in Japan.</p> <p>Students will explore the changes and current situation in modern Japanese culture and Japanese society, understand cultural changes in Japanese society, and deepen their understanding of Japanese society.</p>			

<p>課程學習目標 Course Learning Goals</p>	<p>1.瞭解日本社會文化的變遷，深化對日本社會的理解。 2.透過各種不同的角度探討日本社會問題，培養多方位思考能力。 3.從資料收集、整理學習發覺問題，進而培養分析及解決問題的邏輯能力。 4.藉由分組發表，增進同儕之間的協調合作，提升個人的發表能力。</p> <p>1. To understand cultural and social changes in Japanese society and have deeper understanding of Japanese society. 2. To learn to discuss social problems in Japan from different perspectives and cultivate critical thinking ability. 3. To have the ability to collect, organize and analyze materials, discover problems and enhance one's analytical and problem-solving abilities. 4. To learn to coordinate and collaborate with teammates for group presentations and to enhance one's own presentation skills.</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-1能理解抽象概念及人文社會文化相關之字彙。 4-3-1能深入了解日本之法政、經貿與社會現況。 6-3-1具備搜尋、彙整與分析資料內容之能力。 7-3-1 培養並激發學生自我發掘問題之能力。</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>4.觀光餐旅產業 10.商務暨商務管理產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>177.企業倫理與社會責任 251.國際經貿分析 22.國際社會概況的認知</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>14.國際研究 16.區域研究 22.社會文化 23.國際關係</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>6.對主修語言國家文化認識 9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 12.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 17.國際觀 37.研究能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	從媒體看日本社會	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	JAPANESE SOCIETY FROM THE MEDIA		
學制 School System	【Day School】 <input checked="" type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程承續上學期對於現代日本社會文化的學習。從國際社會學的國際移動觀點來探討在全球化下日本社會的變遷，深化對日本社會的理解。課程以講解授課、小組討論、分組報告等方式進行。內容以日本社會與國際化為課題，包含「跨國婚姻與家庭、移民、LGBT、跨國勞工、災難救助」等跨越國界議題。課程教材則運用影像媒介如「日劇、電影、動畫」等。藉由觀賞影像作品來探討全球化趨勢下的日本社會中的「國際化」與「在地化」產生的糾葛、轉變與進化。</p> <p>As a follow-up course of the course offered in the previous semester on modern Japanese society, this course continues to guide students to study modern Japanese society and culture. Changes of Japanese society under globalization are explored from the perspective of international movement in international sociology, so as to deepen students' understanding of Japanese society. The course is conducted in the form of lectures, group discussions, and group presentation. The content focuses on Japanese society and internationalization, including cross-border issues such as "transnational marriage and family, immigration, LGBT, multinational labor, and disaster relief." Course materials use video media such as Japanese drama, Japanese films, and Japanese animations. After watching the videos, students will be guided to discuss the entanglement, transformation, and evolution of "internationalization" and "localization" in Japanese society under the trend of globalization.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 深化對日本社會的理解及提升國際觀。 2. 透過觀察與討論日本社會，培養多方位思考能力。 3. 課程中進行討論分享，訓練分析及解決問題的邏輯能力。 4. 討論意見發表，訓練個人的口說能力。 1. To deepen one's understanding of Japanese society and enhance one's		

	<p>international perspectives.</p> <p>2.To cultivate one's critical thinking ability through observation and discussion of Japanese society.</p> <p>3.To train one's logical thinking, analytical skills and problem solvingability through class discuss and sharing.</p> <p>4.To enhance one's oral expression ability by sharing opinions in class.</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-1 能理解抽象概念及人文社會文化相關之字彙。</p> <p>4-3-1 能深入了解日本之法政、經貿與社會現況。</p> <p>6-3-1 具備搜尋、彙整與分析資料內容之能力。</p> <p>7-3-1 培養並激發學生自我發掘問題之能力。</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>4.觀光餐旅產業</p> <p>10.商務暨商務管理產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>22.國際社會概況的認知</p> <p>177.企業倫理與社會責任</p> <p>251.國際經貿分析</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>14.國際研究</p> <p>16.區域研究</p> <p>22.社會文化</p> <p>23.國際關係</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>6.對主修語言國家文化認識</p> <p>9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解</p> <p>12.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握</p> <p>17.國際觀</p> <p>37.研究能力</p>

日四技日本語文系科目學分表(106修改後)

106學年度入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註		
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年						
				上		下		上		下		上		下		上		下				
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數			
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4															
	大二英文*	8	8					4	4	4	4											
	大三英文*	8	8									4	4	4	4							
	資訊概論	2	2	2	2	(2)	(2)														一年級上下學期對開	
	電腦多媒體應用	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)														一年級上下學期對開	
	涵養通識：社會法政	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)											
	涵養通識：人文藝術	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)											
	涵養通識：自然與科學A類	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)											
	涵養通識：自然與科學B類	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)											
	深化通識：(自選)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)						三年級上下學期對開	
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1																	
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1															
	全人發展(二)	2	2					2	2	(2)	(2)											二年級上下學期對開
	體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2											二年級為體育興趣選項
	現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)															一年級上下學期對開
	現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2															一年級上下學期對開
	歷代文選	4	4					2	2	2	2											
	中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2											二年級上下學期對開
合計	52	60																				
院共同必修科目	跨文化溝通(一)	2	2								2	2									歐亞語文學院，需修畢並通過跨文化溝通(一)才能修讀跨文化溝通(二)	
	跨文化溝通(二)	2	2										2	2								
	合計	4	4								2	2	2	2								
系訂必修科目	日文(一)	8	8	4	4	4	4															
	日語會話(一)	4	4	2	2	2	2															
	日語發音與聽力練習	4	4	2	2	2	2															
	日語句型與文法	4	4	2	2	2	2															
	日文(二)	8	8					4	4	4	4											
	日語會話(二)	4	4					2	2	2	2											
	初級日語聽力訓練	4	4					2	2	2	2											
	日文閱讀	4	4					2	2	2	2											
	日本文章選讀	4	4									2	2	2	2							
	日語口語訓練	4	4									2	2	2	2							
	日文寫作	4	4									2	2	2	2							
	日語溝通技巧	4	4													2	2	2	2		刪除	
	合計	52	52	10	10	10	10	10	10	10	10	6	6	6	6	0	0	0	0			
	學期校外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	15	-	(15)	-			實習4.5個月
	學期校外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	15	-	(15)	-			實習4.5個月
	學期境外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	15	-	(15)	-			實習4.5個月
	學期境外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	15	-	(15)	-			實習4.5個月
	暑期實習(一)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	2	-	(2)	-			實習160小時
	暑期實習(二)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	4	-	(4)	-			實習320小時
	境外實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	1	-	(1)	-			實習26小時
	境外實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	2	-	(2)	-			實習72小時
境外實習(三)	3	-			(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	3	-	(3)	-			實習108小時	
境外實習(四)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	4	-	(4)	-			實習144小時	
職場體驗實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	1	-	(1)	-			實習36小時	
職場體驗實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	2	-	(2)	-			實習72小時	

系訂選修科目	語言與文化課程	日本歷史	2	2					2	2										
		日本近代史	2	2							2	2								
		從平面媒介看日本大眾文化	2	2								2	2							
		從動畫看日本大眾文化	2	2									2	2						
		進階日語聽力訓練	4	4								2	2	2	2					
		日語語法	4	4								2	2	2	2					
		日語教學法	2	2								2	2							
		日語教學法演練	2	2									2	2						
		語言學入門	2	2											2	2				
		語言學通論	2	2														2	2	
	日本小說選讀	2	2											2	2					
	日本名著賞析	2	2														2	2		
	專題製作	4	4													2	2	2	2	
	日文翻譯與國際會展學分課程	翻譯課程	基礎翻譯	2	2							2	2							
			筆譯技巧運用	2	2									2	2					
			口譯入門	2	2								2	2						
			口譯技巧	2	2									2	2					
			新聞聽力	2	2										2	2				
專業日語聽力訓練			2	2												2	2			
翻譯實務			2	2										2	2					
新聞編譯			2	2													2	2		
視譯			2	2										2	2					
逐步口譯			2	2														2	2	
專題製作		4	4											2	2	2	2			
時領域課程		採訪與寫作(一)	3	3							3	3								
創意編輯	3	3									3	3								
國際會展概論	3	3								3	3									
國際會展場地規劃與管理	3	3										3	3							
商務與觀光導覽學分課程	商業實務課程	商業日文	2	2							2	2								
		秘書實務與職場禮儀	2	2									2	2						
		台灣觀光景點日語導覽	2	2								2	2							
		本土文化日語導覽	2	2									2	2						
		經貿日文	2	2										2	2					
		商用日文書信	2	2													2	2		
		媒體日文	2	2										2	2					
		時事日文	2	2													2	2		
		日本式經營管理	2	2										2	2					
		日本產業社會分析	2	2														2	2	
	日語溝通技巧	2	2											2	2					
	日語溝通實務	2	2													2	2			
專題製作	4	4											2	2	2	2				
時領域課程	領隊實務	2	2							2	2									
導遊實務	2	2										2	2							
文化觀光學	2	2										2	2							
行銷管理與應用	3	3											3	3						
實習課程	學期校外實習(一)	15	-								(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月	
	學期校外實習(二)	15	-								(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月	
	學期境外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	
	學期境外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	
	暑期實習(一)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	
	暑期實習(二)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	
	境外實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	
	境外實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	
	境外實習(三)	3	-			(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	
	境外實習(四)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	
職場體驗實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-		
職場體驗實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-		

1. 畢業總學分為：
 ◎校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修52學分+系訂選修16學分（語言與文化課程4學分+專業課程（「翻譯課程」或「商業實務課程」二擇一）12學分）+一般選修(含本系及他系(中心)所開之選修科目)5學分【其畢業總學分計為129學分】
 ◎校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修52學分+系訂選修16學分（語言與文化課程4學分+專業課程（「翻譯課程」或「商業實務課程」二擇一）12學分）+一般選修(含本系及他系(中心)所開之選修科目)5學分【其畢業總學分計為129學分】+跨領域課程4學分【可獲得「跨領域學分課程證書」，其畢業總學分計為133學分】

2. 需通過各系所規定語言能力檢定標準。
 3. 符合本校志王服務及勞務服務之規定。
 4. 通過本校或本系訂定之其他畢業規定。

※(註1) 專業課程12學分：「翻譯課程」或「商業實務課程」選擇其一修讀12學分。可同時修習二類課程，如需更換課程類別時，已修過之課程認定為一般選修學分，新更換之課程類別仍須依規定修滿12學分。
 ※(註2) 翻譯課程、商業實務課程之跨領域課程至少4學分。
 ※(註3) 實習課程應修習一門

1、日四技必修之通識課程，學生須由人文藝術、社會法政群各選修1門，自然與科學群選修2門，合計8學分。
 深化通識則由學生於大三時自行選修。
 2、105學年度起入學學生日間部四技通識涵養課程【自然與科學】學群4學分，區分成A、B兩類課程，須各修習2學分。
 3、通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準。畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。
 4、選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。
 5、主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修（如有例外情形將另行說明）。
 6、科目學分表如有變動，以最新公告為準。

日四技日本語文系科目學分表(107修改後)

107學年度入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年				
				上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下			
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4													
	大二英文*	8	8					4	4	4	4									
	大三英文*	8	8									4	4	4	4					
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1															
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1													
	雲端科技與商務應用	2	2	2	2	(2)	(2)											一年級上下學期對開		
	運算思維與程式設計	2	2	(2)	(2)	2	2											一年級上下學期對開		
	核心課程	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)							一、二年級上下學期對開		
	通識課程	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)		一、二、三年級上下學期開課	
	自然與美學	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)		一、二、三年級上下學期開課	
	科學與科學	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)		一、二、三年級上下學期開課	
	深化與跨域	2	2									2	2	(2)	(2)				三年級上下學期開課	
	體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2								二年級為體育興趣選項	
	現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)												一年級上下學期對開	
	現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2												一年級上下學期對開	
	歷代文選	4	4					2	2	2	2									
中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2								二年級上下學期對開		
合計	52	60																		
院共同必修科目	跨文化溝通(一)	2	2							2	2								欲亞語文學院，需修畢並通過跨文化溝通(一)才能修讀跨文化溝通(二)	
	跨文化溝通(二)	2	2									2	2							
	合計	4	4							2	2	2	2							
系訂必修科目	日文(一)	8	8	4	4	4	4													
	日語會話(一)	4	4	2	2	2	2													
	日語發音與聽力練習	4	4	2	2	2	2													
	日語句型與文法	4	4	2	2	2	2												新增課程	
	日文(二)	8	8					4	4	4	4									
	日語會話(二)	4	4					2	2	2	2									
	初級日語聽力訓練	4	4					2	2	2	2									
	日文閱讀	4	4					2	2	2	2									
	日本文章選讀	4	4							2	2	2	2							
	日語口語訓練	4	4							2	2	2	2							
	日文寫作	4	4							2	2	2	2							
	日語溝通技巧	4	4											2	2	2	2		刪除	
	合計	52	52	10	10	10	10	10	10	10	10	6	6	6	6	0	0	0	0	
	學期校外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	學期校外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	學期境外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	學期境外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	暑期實習(一)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	實習160小時
	暑期實習(二)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	實習320小時
	境外實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	實習36小時
境外實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	實習72小時	
境外實習(三)	3	-			(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	實習108小時	
境外實習(四)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	實習144小時	
職場體驗實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	實習36小時	
職場體驗實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	實習72小時	

12擇1

日四技日本語文系科目學分表(108修改後)

108學年度入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年				
				上	下	上	下	上	下	上	下	上	下	上	下					
學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數							
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4													
	大二英文*	8	8					4	4	4	4									
	大三英文*	8	8									4	4	4	4					
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1															
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1													
	雲端科技與商務應用	2	2	2	2	(2)	(2)													
	運算思維與程式設計	2	2	(2)	(2)	2	2													
	核心課程	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)									
	通識課程	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)									
	社會與法政	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)					
	自然與美學	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)					
	科學與科學	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)					
	深化與跨域	2	2									2	2	(2)	(2)					
	體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2									
	現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)													
	現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2													
歷代文選	4	4					2	2	2	2										
中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2										
合計	52	60	13	15	13	15	8	10	8	10	6	6	4	4						
院共同必修科目	跨文化溝通(一)	2	2								2	2								
	跨文化溝通(二)	2	2										2	2						
	合計	4	4								2	2	2	2						
系訂必修科目	日文(一)	8	8	4	4	4	4													
	日語會話(一)	4	4	2	2	2	2													
	日語發音與聽力練習	4	4	2	2	2	2													
	日語句型與文法	4	4	2	2	2	2													
	日文(二)	8	8																	
	日語會話(二)	4	4					2	2	2	2									
	初級日語聽力訓練	4	4					2	2	2	2									
	日文閱讀	4	4					2	2	2	2									
	日本文章選讀	4	4								2	2	2	2						
	日語口語訓練	4	4								2	2	2	2						
	日文寫作	4	4								2	2	2	2						
	日語溝通技巧	4	4												2	2	2	2		
	合計	52	52	10	10	10	10	10	10	10	6	6	6	6	0	0	0	0		
	學期校外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	學期校外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	學期境外實習(一)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	學期境外實習(二)	15	-									(15)	-	(15)	-	(15)	-	(15)	-	實習4.5個月
	暑期實習(一)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	實習160小時
	暑期實習(二)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	實習320小時
	境外實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	實習36小時
	境外實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	實習72小時
境外實習(三)	3	-			(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	(3)	-	實習108小時	
境外實習(四)	4	-			(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	(4)	-	實習144小時	
職場體驗實習(一)	1	-			(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	(1)	-	實習36小時	
職場體驗實習(二)	2	-			(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	(2)	-	實習72小時	

12擇1

日四技日本語文系科目學分表(109)

109學年度入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註	
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年					
				上	下	學分數	授課時數	上	下	學分數	授課時數	上	下	學分數	授課時數	上	下	學分數	授課時數		
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4														
	大二英文*	8	8					4	4	4	4										
	大三英文*	8	8									4	4	4	4						
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1																
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1														
	雲端科技與商務應用	2	2	2	2	(2)	(2)													一年級上下學期對開	
	運算思維與程式設計	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)														
	核心課程	世界文明史	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)									一年級上下學期對開
		邏輯思辨	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)									一、二年級上下學期對開
	通識學群	社會與法政	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)						一、二、三年級上下學期開課
		自然與美學	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)						一、二、三年級上下學期開課
		科普與科學	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)					一、二、三年級上下學期開課
		深化與跨域	2	2									2	2	(2)	(2)					三年級上下學期開課
		體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2									二年級為體育興趣選項
		現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)													一年級上下學期對開
		現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2													一年級上下學期對開
		歷代文選	4	4					2	2	2	2									
	中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2									二年級上下學期對開	
	合計	52	60	13	15	13	15	8	10	8	10	6	6	4	4						
院共同必修科目	跨文化溝通(一)	2	2									2	2							歐亞語文學院。需修畢並通過跨文化溝通(一)才能修讀跨文化溝通(二)	
	跨文化溝通(二)	2	2										2	2							
	合計	4	4									2	2	2	2						
系訂必修科目	日文(一)	8	8	4	4	4	4														
	日語會話(一)	4	4	2	2	2	2														
	日語發音與聽力練習	4	4	2	2	2	2														
	日語句型與文法	4	4	2	2	2	2														
	日文(二)	8	8					4	4	4	4									新增課程	
	日語會話(二)	4	4					2	2	2	2										
	初級日語聽力訓練	4	4					2	2	2	2										
	日文閱讀	4	4					2	2	2	2										
	日本文章選讀	4	4									2	2	2	2						
	日語口語訓練	4	4									2	2	2	2						
	日文寫作	4	4									2	2	2	2						
	日語溝通技巧	4	4													2	2	2	2	刪除	
	合計	52	52	10	10	10	10	10	10	10	10	6	6	6	6	0	0	0	0		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	日語溝通技巧	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	JAPANESE COMMUNICATION SKILLS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在透過演講、無領導小組討論(Leaderless Group Discussion)等的反覆練習，讓學生能夠用清楚並正確地用日文向對方客觀地說明事物、表達自己的意見等，以提升日語口語表達能力。 This course aims to improve students' oral Japanese expression ability through repeated exercises such as public speaking and leaderless group discussions, so students can use correct and clear Japanese to describe, explain and express their opinions.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 習得從會話中摘要重點之能力。 2. 習得簡潔、扼要的演講能力。 3. 習得組織協調能力。 4. 增進歸納論點及邏輯性思考之能力。 5. 習得正確迅速回答之能力。 1. To acquire the ability to grasp key points from a conversation. 2. To acquire the ability to give concise and concise points in speeches. 3. To acquire the ability to organize and coordinate. 4. To improve one's ability to summarize key points in an argument and one's logical thinking. 5. To acquire the ability to answer quickly and correctly.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-4 具備流暢之日語表達能力，並能論述個人主張。 2-4-1 具備系訂之語言能力。 6-4-1 具備資料搜尋與獨立分析之能力。 6-4-2 具備資料統整與獨立撰寫報告之能力。 7-4-1 具備今後各領域職場所需之日語專業發展之能力。		
對應的產業別 Corresponding to Industry	7. 翻譯產業 10. 商務暨商務管理產業		

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	4.第二外語聽說能力 228.專案企劃與執行能力 252.商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	1.語言教學 2.各語言類
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1.外語聽說的能力 6.對主修語言國家文化認識 16.策略、規劃能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	日語溝通實務	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	JAPANESE COMMUNICATION PRACTICE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在透過辯論、5 分鐘書評等方法進行反覆練習，讓學習者能清楚並正確客觀地表達自己的意見及說服對方，以提升日語口語表達能力。</p> <p>This course aims to improve students' oral Japanese expression ability through repeated exercises such as debates, 5-minute book reviews, and son on, so that learners can express their opinions clearly, correctly and objectively, and can persuade others.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1.能掌握會話及演講內容的要點。 2.能簡潔扼要地論述自己所依據之論證。 3.能以歸納或邏輯的思考方式，來討論各項社會問題。 4.能因應各種場合所需，適切地表達意見及想法。 5.能引起聽者的共鳴，而改變他人的行為。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To acquire the ability to grasp main points of a conversation and/or a speech. 2. To acquire the ability to give concise and concise points to explain one's own arguments. 3. To discuss social issues inductively or logically. 4. To acquire the ability to express one's opinions and ideas appropriately according to occasions. 5. To acquire the ability to give arguments that resonate with the listener(s) so as to change the behavior of others. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<ol style="list-style-type: none"> 1-4-4 具備流暢之日語表達能力，並能論述個人主張。 2-4-1 具備系訂之語言能力。 6-4-1 具備資料搜尋與獨立分析之能力。 6-4-2 具備資料統整與獨立撰寫報告之能力。 7-4-1 具備今後各領域職場所需之日語專業發展之能力。 		

對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業 10.商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	4.第二外語聽說能力 78.政治譯題口譯能力 254.商業報告
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	1.語言教學 2.各語言類 16.區域研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	1.外語聽說的能力 6.對主修語言國家文化認識 18.外交能力 38.藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文閱讀與寫作(一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH READING AND WRITING I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在讓學生透過造句練習，豐富句子內容，以達到書寫短文之目的。句子書寫練習為循序漸進：先以各種補語來豐富句子內容，再以關係附屬子句為輔，最後達到複合句的書寫。課程內容包括看圖寫作及以模仿範文寫作。同時，透過講解文章結構的特性，讓學生了解段落的組織與內容承轉的訓練。 This is a two-hour class a week. The teaching methods are about making exercises to enrich the content of sentences and achieve the purpose of writing short essays. Sentence writing exercises are made step by step: first understand the structure of French sentence, then enrich the sentence content with various adjectives, adverbs and complements, and add some connectors and finally reach the capacity of writing some long sentences. The lesson content includes writing about pictures and writing short essays by imitating texts already studied in class. At the same time, we will explain the characteristics of article structure. Students can understand the organization of paragraphs and the training of content transfer.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 填寫行政表格 2. 寫簡單的短語／句子關於他自己或想像中的人，關於日常生活（年齡，職業，地址，嗜好等） 3. 理解非常簡短的文本，記下名稱，熟悉的單詞和基本表達。 1. To fill in an administrative form. 2. To write simple isolated sentences and expressions about him/herself or about imaginary people, on topics of daily life (age, profession, address, hobbies...) 3. To understand very short and simple texts, note down names, familiar words and basic expressions.		

<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-1-1 能夠理解簡單句子，聽懂簡易日常對話 1-1-2 學習正確發音，運用簡單的片語及句子做日常對話與自我介紹 1-1-3 能夠瞭解、閱讀法文短句及短文 1-1-4 能夠書寫法文短句 1-1-5 具備閱讀及分析各種專業文章之能力 1-1-6 具備以口語介紹法文專題報告之能力 1-1-7 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 2-1-1 具備法文能力檢定 CECR A1- A1+之語言能力 3-1-1 了解歐洲思考邏輯及歐洲社會文化藝術背景 4-1-1 拓展學生之國際觀與世界觀</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>商務暨商務管理產業 文化創意產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力 第二外語讀寫能力 商業外語能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>各語言類 翻譯</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語讀寫的能力 對主修語言國家文化認識 創意與創新能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文閱讀與寫作(二)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH READING AND WRITING II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在讓學生透過持續造句練習，豐富句子內容，達到書寫短文之目的。句子書寫練習為循序漸進：先以各種補語來豐富句子內容，再以關係附屬子句為輔，最後達到複合句的書寫。課程內容包括看圖寫作及以模仿範文寫作。同時，講解文章結構的特性，並了解段落的組織與內容承轉的訓練。也會注意到單詞和句子的性質和功能，再加強寫作技巧。同時將研究不同類型的文章：敘事性，描述性，辯論性等文章。</p> <p>This is a two-hour class a week. The teaching methods are about making exercises to enrich the content of sentences and achieve the purpose of writing short essays. Sentence writing exercises are made step by step : first understand the structure of french sentence, then enrich the sentence content with various adjectives, adverbs and complements, and add some connectors and finally reach the capacity of writing some long sentences. The lesson content includes writing about pictures and writing short essays by imitating texts already studied in class. At the same time, we will explain the characteristics of article structure and understand the organization of paragraphs and the training of content transfer. We will turn our attention on words and sentences nature and function, and reinforce students writing techniques. At the same time, we will study different types of texts : narrative, descriptive, argumentative...</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 正確地以法文書寫表達，並能豐富句子內容及規劃組織短文架構。 2. 習得用簡單句及複合句來描述日常生活，事件，個人經驗之能力。 3. 撰寫感謝信、道歉信、邀請函及公告等。 4. 熟悉各類時間表達法來敘述個人經驗。 5. 理解包含常用詞彙的簡短文本。 <p>1. To write correctly in French, can enrich the content of sentences and plan the</p>		

	<p>organization of short essays ;</p> <p>2. To acquire the ability to describe daily life, an event or personal experiences with short sentences and a few complex sentences ;</p> <p>3. To write a letter to invite, thank, apology, ask, inform, congratulate ;</p> <p>4. To be familiar with various time expressions to describe personal experience.</p> <p>5. To understand short texts containing frequent vocabulary.</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-2-1 理解與個人生活相關之片語及常用字彙，並掌握簡單清晰的訊息</p> <p>1-2-2 對熟悉之主題及活動進行簡單的溝通</p> <p>1-2-3 閱讀與日常生活相關之簡單文本並瞭解簡短信函</p> <p>1-2-4 能夠寫出簡短訊息與書信</p> <p>2-2-1 具備法文能力檢定 CECRA1+-A2 之語言能力</p> <p>3-2-1 培養對法國史地與文化之認識</p> <p>4-2-1 具跨文化溝通之基本理念及應用能力</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>商務暨商務管理產業</p> <p>文化創意產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>外語讀寫能力</p> <p>多國語言與多元文化分析能力</p> <p>第二外語讀寫能力</p> <p>商業外語能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>各語言類</p> <p>翻譯</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語讀寫的能力</p> <p>對主修語言國家文化認識</p> <p>創意與創新能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文(三)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH III		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程是延續大學部第二年法文二的課程內容，除了複習與應用一、二年級所學的基礎文法概念外，仍持續系統性的教授法文更深入及複雜的基礎文法，如直陳式簡單過去時、虛擬式、複合關係代名詞、被動語態、轉述語句、分詞等用法，藉由文法練習、造句練習、文章的閱讀，培養學生靈活運用所學，並具備法文聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>This course is the continuation of the second year course of “French 2”. Besides the revision and application of the basic notions of grammar studied in first and second years, it goes on with the systematic teaching of deeper and more complex grammar, such as passé simple, subjunctive mood, compound relative pronouns, passive voice, indirect speech, past and present participles, etc. Through the practice of grammar, sentence-making and reading of articles, this course allows students to apply what they have learnt in a flexible way and increases their listening, speaking, reading, writing and translating competences.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 理解法文文法中較深入及複雜的句型與結構。 2. 運用三年來所習得的文法與字彙，書寫摘要。 3. 掌握法文文法概念，針對不同的溝通情境，表達個人觀點。 4. 達到法文能力檢定 CECRA2+ – B1（歐洲共同語文參考架構）的程度。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand relatively deeper and more complex sentence patterns and structures; 2. To be able to use the grammar and vocabulary learnt during the first three years and write a summary; 3. To grasp the notions of French grammar; be able to express individual points of views according to a variety of situations; 4. To reach level A2+ – B1 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 第二外語讀寫能力 不同文化的洞察力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力 外語讀寫的能力 組織能力 對主修語言國家文化認識 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文閱讀與寫作(三)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH READING AND WRITING III		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程是針對大學部三年級學生所開設，並延續之前所學，不僅更深入了解法文句子的基本結構（簡單句或複合句），亦加強豐富書寫的內容。此外，學生藉由觀察、分析各類型文章，能以正確的法文書寫表達；並學習應用連接詞來組織文章內容承轉。第一學期課程以發揮想像力為主題，第二學期則針對思考性主題做書寫練習。</p> <p>This is a course for the third year university students, taught three hours a week. The objective of this course is to learn to write all sorts of texts and make a correct use of grammar and sentence patterns. It is a continuation of previously taught courses, teaching students to further understand the basic structure of simple and compound sentences in French and to enrich the content of the texts they write. Besides, through the observation and analysis of all kinds of texts, students will be able to write correctly in French; they will learn to use conjunctions to organize their texts. In the first semester, the course will focus on expressing one's imagination; in the second semester, students will be trained to write on subjects that give ground for thought, besides.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生將能夠描述一個人，一個地方或一個物體 2. 撰寫傳記 3. 講述真實或虛構的故事，報告當前或過去的事件 4. 對書或電影發表評論，評論數字或統計數據 5. 表達意見並透過編寫結構化的文章來辯論 <ol style="list-style-type: none"> 1. To describe a person, a place or an object 2. To write a biography 3. To tell a real or fictional story and report a present or past event 4. To comment on a book or a film and comment numbers or statistics 		

	5. To express own opinion and argue to defend their ideas in writing structured texts
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 聽懂不同主題的中短篇報導並擷取重點 1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECRA A2+-B1 之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業 文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力 第二外語讀寫能力 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	各語言類 翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 對主修語言國家文化認識 創意與創新能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of	法語會話 (三)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH CONVERSATION III		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在幫助學生習得進階法語口語溝通能力。課程內容含口語練習，會話技巧訓練及增強口語能力，並安排多種的互動活動。</p> <p>This class of conversation is designed for students studying French as their main or second language. We will stress oral practice, conversational skills, and reinforce what has been taught during the class through oral practice, and also go further through different kinds of interactive activities.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 在溝通討論時能精簡表達個人觀點。 聽懂不同主題的中短篇報導及擷取重點。 達到 CECR A2-A2+的程度。 <ol style="list-style-type: none"> To speak and communicate in French with personal point of view. To understand different French reports. To pass A2-A2+ level of CECR. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 聽懂不同主題的中短篇報導並擷取重點 1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2- A2+之語言能力		
對應的產業別	語言教學產業		
產業對應的知能	第二外語聽說能力 不同文化的洞察力		
對應的升學領域	語言教學		
對應升學領域的知能	外語聽說的能力 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文翻譯	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH TRANSLATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程為翻譯實務科目，除了介紹翻譯的理論與原則，並透過不同類別文章的翻譯實作，探討翻譯的各種技巧及常見的謬誤，同時培養未來職場之語言應用能力。 The aim of this course is to teach students the theories and principles of translation. Through translation practices of various texts, students will get to know the techniques applied in translation as well as the errors to be avoided, and require the language abilities necessary for the future careers.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 了解中法語言結構之異同。 2. 具備跨文化溝通的素養 3. 習得翻譯的理論與技巧 4. 具備翻譯的實務經驗 1. To know the differences between Chinese and French language structures. 2. To acquire cross-cultural communication competence. 3. To acquire the theories and techniques of translation. 4. To possess practical translation experiences.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 聽懂不同主題的中短篇報導並擷取重點 1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-5 具備閱讀及分析各種專業文章之能力 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-3 具備中法文化之比較能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業、語言教學產業、文化創意產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding	1. 第二外語聽說能力		

to Industry	<ol style="list-style-type: none"> 2. 新聞稿件筆譯能力 3. 科技文類筆譯能力 4. 不同文化詮釋能力 5. 法商文件筆譯能力 6. 專業企劃與執行能力 7. 跨文化溝通能力
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>語言教學、觀光與休閒管理、餐旅與旅運管理、各語言類、文化研究</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 外語讀寫的能力 2. 筆譯、口譯能力 3. 藝文賞析能力 4. 對主修語言國家文化認識 5. 中文寫作能力 6. 研究能力 7. 策略、規劃研究能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	現代法國	模組名稱 Module Name	歐洲商務、歐語文教、 歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	MODERN FRANCE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在介紹二戰之後的法國社會、並幫助學生習得時事觀察與分析的專業語文能力。 內容包含法國的政治、經濟、軍事、文化、地理、職場、休閒、退休生活及歐盟與對外事務等相關文章研讀、以及專題影片探討。 Students will develop a deeper understanding of the trends and changes in French culture, build a habit of observing the latest news in France, and be able to give oral presentations by using magazines, periodicals, multimedia equipments and data from the Internet.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 了解法國社會脈動之背景與發展 2. 具備分析最新時事之語文能力 3. 具備蒐集資料與學術研究的基礎 4. 具備撰寫小型學術文章的專業語文能力 1. To understand the background and development of the trends of French society 2. To have the competence to analyze the most recent trends 3. To have the basic knowledge to collect information and do academic research 4. To have language competence to write short academic texts.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-1 認識法國政經與社會背景		
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業 語言教學產業		

	商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	不同文化的洞察力 新聞稿件筆譯能力 第二外語讀寫能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學、各類語言
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫能力、國際觀 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會的現況了解

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國與國際關係	模組名稱 Module Name	歐洲商務、歐語文教、歐洲 會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	FRANCE IN THE WORLD		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程以法語授課，旨在於讓學生全面的了解法國在全球化與瞬息萬變的世界中，其戰略和影響力，以及在發展外交方面的主要挑戰。該課程可視為一門與當今法國外交相關的文化課，也可以作為對國際關係、商業、外交領域工作有興趣的學生的學習工具。</p> <p>通過以下研究</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 法國的外交與外交政策(歷史、主要角色、治理方法與遠景) 2. 法國與特定地區(拉丁美洲、撒哈拉以南的非洲、東南亞等)或國家(德國、美國、俄羅斯、臺灣、巴西)之間的政治與經濟關係 3. 法國參與的全球問題(全球衛生、世界和平、環境保護、人權等) <p>該課程旨在強調法國外交的主要目標，他在當今世界中的作用及影響力，以及他主要的成就、挑戰與未來。</p> <p>在學期當中，該課程將鼓勵學生思考：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 法國在當今世界的作用 2. 法國用來影響當今國際社會、某些國家或國際辯論的方法 3. 可能幫助台灣的外交及外交政策的經驗 <p>在學生之間與學生及老師之間有強大的互動基礎下，本課程將建議選擇此門課的學生能夠運用不同類型的資源，包括閱讀(文章、官方文件、報紙等)、紀錄片、電影、網站、電視採訪、部落格，以便於更好的了解真實的法國外交與外交政策。</p> <p>同樣也鼓勵學生以小組方式來研究與法國外交和外交政策相關的特定主題，以加深學生的知識。</p> <p>This course – taught in French – aims at providing to the students a comprehensive and solid understanding of the strategy and influence of France in our globalized and ever-changing world today as well as of its main challenges in conducting its diplomacy.</p> <p>This course can be considered as a class of general culture about French diplomacy today but also as a tool for those who would be interested to work in the field of international relations, business and diplomacy in general.</p> <p>Through the study of a) French diplomacy and foreign policy (its history, its main actors, its</p>		

	<p>governance and vision), b) the political and economic relationships between France and specific regions (Latin America, Sub-Saharan Africa, Southeast Asia,...) or countries (Germany, the U.S., China, Russia, Taiwan, Brazil), and c) France's involvement in global issues (global health, international peace, environmental protection, human rights,...), this course aims at underlining the main objectives of the French diplomacy today, its role and influence in our world, but also its main achievements and challenges as well as its future.</p> <p>During the semester, this course will encourage the students to think about a) the role of France in the world today, b) the tool used by France to influence the international community, some countries or some international debates today, and c) the lessons that might be useful for Taiwan's foreign policy and diplomacy.</p> <p>Based on a strong interaction between students, and between students and the teacher, this course will propose to the enrolled students to work on different type of resources including readings (articles, official documents, newspapers,...), TV documentaries, movies, websites, radio and TV interviews, blogs , in order to better understand the reality of French diplomacy and foreign policy today. Students will also be encouraged to work by group on specific topics related to French diplomacy and foreign policy to deepen their knowledge.</p>
<p>課程學習目標 Course Learning Goals</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識法國對外政策，並進一步了解官方說法之意涵 2. 鼓勵學生了解法國外交主要方法的背景資料，但同樣對臺灣的外交政策有些許參考價值 3. 了解法國在國際上的影響力 4. 培養比較的分析能力與批判性思考 5. 教導學生如何用法語來閱讀外交政策相關的官方正式文件 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand French foreign policy and diplomacy and to go beyond the official discourse. 2. To encourage students to learn about the main tools of diplomacy in a French context but with some values for Taiwan's foreign policy. 3. To appreciate how in such a world, a country like France is trying to play a specific role. 4. To develop comparative analysis skills as well as critical thinking. 5. To teach the student how to read official documents in French related to foreign policy.
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-4-2 能夠主動與母語使用者對話，針對某一主題闡述個人觀點並進行討論</p> <p>2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1+-B2 之語言能力</p> <p>3-3-1 認識法國及法語系國家之政經、社會與文化背景</p> <p>3-4-1 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力</p> <p>3-4-3 具備閱讀及分析各種專業文章之能力</p>
<p>對應的產業別</p>	<p>翻譯產業</p>
<p>產業對應的知能</p>	<p>不同文化詮釋能力</p>
<p>對應的升學領域</p>	<p>國際研究 社會文化</p>
<p>對應升學領域的知能</p>	<p>國際觀 對主修語言國家文化認識 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	商務法文(一)		模組名稱 Module Name	歐洲商務
英文課程名稱 English Name of Course	BUSINESS FRENCH I			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	2 學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在培育學生習得各種基礎商業及與國際貿易相關知識、瞭解法國求職程序及撰寫求職文件。內容主要在介紹台法商業及職場環境、應用基本商務口語溝通技巧，包含商務會面、電話應對、接待訪客、預約會面、職場面試等。 An introduction to the practical vocabulary and syntax used in professional field and normal French business transactions. Topics include: business meeting, business telephone conversations, business reception etiquette, making an appointment, preparation for a job interview, etc. Through case studies and other activities, cultural components of international business as well as oral skills adapted to international business practices will be emphasized.			
課程學習目標 Course Learning Goals	修習完本課程後，學生將能： 1. 習得基礎商業及國貿知識。 2. 熟悉初級商務法文用語。 3. 具備國貿實務人才的基本知能。 4. 認識台法職場及商業環境。 Student should able to: 1. To understand the French business culture and use specific vocabulary of business. 2. To be familiar with basic business French. 3. To have basic knowledge of international trade. 4. To know the workplace and business environment in Taiwan and French.			

<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 1-3-5 具備閱讀及分析各種專業文章之能力 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-3 具備中法文化之比較能力 4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>商務暨商務管理產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>第二外語聽說能力 第二外語讀寫能力 國際禮儀知識 商務文書處理 國際人力資源規劃與管理能力 商務接洽與談判 商業知識運用 企業倫理與社會責任 商業外語能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>國際經貿</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語聽說的能力 外語讀寫的能力 網際網路應用能力 組織能力 對主修語言國家文化認識 對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 筆譯、口譯能力 國際觀 外交能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	商務法文(二)	模組名稱 Module Name	歐洲商務
英文課程名稱 English Name of Course	BUSINESS FRENCH II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	2 學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在培育學生習得進階商業用語、台法商業環境、認識法國公司的組織、型態、貨品銷售（報價、訂貨、訂單之執行、發貨、付款、售後服務）、商務差旅規劃（詢問、預定、確定預約、取消預定...）、廣告、商業資訊等。</p> <p>An introduction to the advanced knowledge on French business transactions. Topics include: role of government in French economy, opening and operating bank accounts, making business contacts, business travels, making and canceling reservations, advertising, business etiquettes, etc. Through case studies and other activities, cultural components of international business as well as oral skills adapted to international business practices will be emphasized.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得商業及國貿知識。 2. 熟悉商務法文用語。 3. 具備國貿實務人才的知能。 4. 認識台法商業環境。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the French business culture and use specific vocabulary of business. 2. To be familiar with basic business French. 3. To have basic knowledge of international trade. 4. To know the workplace and business environment in Taiwan and French. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況 4-4-1 瞭解法國經貿及文化產業之現況與發展 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力		

	4-4-3 培養翻譯實用性文章之能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 第二外語讀寫能力 國際禮儀知識 商務文書處理 國際人力資源規劃與管理能力 商務接洽與談判 商業知識運用 國際生產與作業管理能力 企業倫理與社會責任 國際經貿分析 商業外語能力 商業報告
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	國際經貿
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力 外語讀寫的能力 組織能力 對主修語言國家文化認識 傳播媒體運用能力 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 筆譯、口譯能力 策略、規劃能力 國際觀 外交能力 研究能力 新聞基本知識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	餐旅法文(一)	模組名稱 Module Name	歐洲商務、歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	HOSPITALITY FRENCH I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>訓練學生聽、講、說、寫的能力，以培飯店業(飯店，民俗等)及管理之實務人才，教授飯店之專業用語。學生將了解飯店的工作環境，他們學習在不同的情況下如何使用特定的詞彙，並根據飯店業及服務業的交流上下文控制所需的語言水平。本課程介紹在飯店業環境中使用的實用和官方法語特定詞彙和語詞，將研究有關飯店業特定的主題，以提高學生的知識。學生需準備 CECR A2+或 B1 語言程度。</p> <p>This course train students' listening, speaking, speaking and writing skills in order to acquire professional knowledge in hospitality industry and management. Students will understand the hospitality working environment. They learn how to use the specific vocabulary in different context and control the levels of language needed according to the context of communication in hotel and hospitality industry. This course introduces the practical and official French language vocabulary and terms used in hospitality and service industry environment. Specific topics about hospitality will be studied to improve students' knowledge. The level CECR A2+ or B1 is required.</p> <p>主要授課語言: 法國語文(French)</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 應用飯店專業術語及前台常用語: 關於介紹酒店和工作團隊、接待客戶及團體、預訂、拒絕、確認、取消訂房、住宿安排、信息請求、接受或拒絕客人的請求、回復投訴、會帳等事項。 2. 具有工作知識，良好的溝通和良好的態度，將其應用於飯店服務操作及其他服務業 3. 瞭解飯店禮儀 		

	<p>4. 瞭解在飯店附設之樓層、電話總機、會議室等服務工作內容。</p> <p>5. 達到 CECR B1+法語程度。</p> <p>1. To use the practical vocabulary and syntax used in French hospitality environment and transactions: introduce the hotel and the work team, offer good customer service and how to welcome a client or group, accommodation arrangements, accept, refuse, confirm, cancel a booking, accept or decline a guest's request, respond to complaint, etc.</p> <p>2. To have a working knowledge, a good communication and good manner for their application in hospitality service operations.</p> <p>3. To understand hotel etiquette</p> <p>4. To understand about the service work on the floors, switchboard, meeting room and other service attached to the hotel.</p> <p>5. To attend the level B1+ of the CECR scale.</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-1 聽懂不同主題的中短篇報導並擷取重點</p> <p>1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點</p> <p>1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力</p> <p>1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要</p> <p>2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力</p> <p>4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>文化創意產業,商務暨商務管理產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>國際禮儀知識、外語聽說能力、外語讀寫能力、多國語言與多元文化分析能力、商業外語能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>觀光與休閒管理、餐飲與旅運管理、社會文化</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語聽說的能力、外語讀寫的能力、觀光餐旅產業之管理認知</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	餐旅法文(二)	模組名稱 Module Name	歐洲商務、歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	HOSPITALITY FRENCH II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	訓練學生聽、講、說、寫的能力，以培餐飲業之實務人才。教授餐飲業及管理之專業用語。學生將了解餐飲業的工作環境。他們學習在不同的情況下如何使用特定的詞彙，並根據餐飲業及服務業的交流上下文控制所需的語言水平。本課程介紹在餐飲業環境中使用的實用和官方法語詞彙和語法。將研究有關餐飲業特定的主題(咖啡，法國酒，法國及法語國家美食)，以提高學生的知識。學生需準備 CECR A2+或 B1 語言程度。 This course train students' listening, speaking, speaking and writing skills in order to acquire professional knowledge in catering industry and catering management. Students will understand the catering working environment. They learn how to use the specific vocabulary in different context and control the levels of language needed according to the context of communication in catering industry. This course introduces the practical and official French language vocabulary and syntax used in catering industry environment. Specific topics about catering will be studied (like coffee, French wine, French gastronomy) to improve students' knowledge. The level CECR A2 or B1 is required. 主要授課語言: 法國語文(French)		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 應用餐飲業術語及常用語:關於介紹餐廳和工作團隊，客戶服務及接待，顧客之預約、接待客戶及團體、拒絕，確認，取消訂桌、接受或拒絕客人的請求、回復投訴、結帳等等事宜 2. 具有工作知識，良好的溝通及態度，將其應用於餐飲業服務操作 3. 瞭解餐飲禮儀 4. 將他們的知識應用於其他專業(空姐，接待人員等)。		

	<p>5. 瞭解法國飲食文化</p> <p>6. 應可達到 CECR B/B1+1 法語程度。</p> <p>1. To use the practical vocabulary and syntax used in French catering environment and transactions (introduce the restaurant and team work, customer service and welcome, booking work, booking confirmation, booking cancellation, accept or decline a guest's request, respond to complaint, etc.)</p> <p>2. To have a working knowledge, a good communication and good manner and their application in catering industry (regarding.)</p> <p>3. To understand catering industry etiquette</p> <p>4. To apply their knowledge in other profession (steward, desk clerk)</p> <p>5. To understand French food culture</p> <p>6. To attend the level B1/B1+ of the CECR scale.</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-1 聽懂不同主題的中短篇報導並擷取重點</p> <p>1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點</p> <p>1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力</p> <p>1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要</p> <p>2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力</p> <p>4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>文化創意產業、商務暨商務管理產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>國際禮儀知識、外語聽說能力、外語讀寫能力、多國語言與多元文化分析能力, 商業外語能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>觀光與休閒管理、餐飲與旅運管理、社會文化</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語聽說的能力、外語讀寫的能力、觀光餐飲產業之管理認知</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	國際禮儀	模組名稱 Module Name	歐洲商務、歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	INTERNATIONAL PROTOCOL		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在介紹社交禮儀在歐洲的發展，而又以法國現況為主，課程內容包括中西方禮儀的概念,各種社交場合的見面禮儀,請客與作客禮儀,以及學習不同的生活禮儀:用語、儀態，及跨文化溝通技巧。 This course aims at introducing the development of social etiquette in Europe, particularly through the current situation in France; it includes the study of the Western and Asian notions of etiquette, the etiquette for various social occasions, the etiquette when being the host or a guest, and various elements such as language, manners, and cross-cultural communication skills.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 認識禮儀的概念與具體行為。 2. 習得國際禮儀,增加自信,發展社交能力。 3. 陶冶性情,改善人際關係,提升生活品質。 1. To know the notions of etiquette and its concrete expressions 2. To study international etiquette, increase self-confidence and develop social competences 3. To refine one's temperament, improve social interactions and enhance the quality of life.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題,並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業		

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 聽說教學能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	語言教學相關知能 外語聽說的能力 組織能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法語網路資源與學習應用		模組名稱 Module Name	歐洲商務、歐語文教、 歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	THE USE OF INTERNET RESOURCES FOR LEARNING FRENCH			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	使用數位化的學習資源來瞭解法語系國家網站的各種應用。從 Internet 的基本原理，到如何上網有效使用各種資源。除了加強語言的訓練來擴展各領域的學習，並配合歐洲語言共同參考架構 CECR A2-B1 等級標準之語言敘述內容輔助教學活動，將日常生活中語言真實情境使用，融入課程學習。 It uses digitalized resources to teach students to understand the various applications of French language Internet sites, from the basic principles of Internet to the way to use all kinds of Internet resources. Besides strengthening the practice of language to extend the study of various fields, and in line with levels A2-B1 of the Common European Framework of Reference for Languages (CECR), this course integrates the real practice of everyday language.			
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 利用多元的網路資源學習法語 2. 提升法語聽說讀寫之程度 3. 強化學生解決問題之能力 4. 透過法語網站認識法國文化，結合語言與實際生活之應用 5. 學習法文網路常見字彙、用語 1. To learn French with multiple online resources. 2. To improve the level of French listening, speaking, reading and writing. 3. To strengthen students' ability to solve problems. 4. To get to know French culture through the French website, combining language with practical applications. 5. To learn common words and expressions on the French web.			
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-1 認識法國政經與社會背景			

	<p>3-3-2 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力</p> <p>3-3-3 具備中法文化之比較能力</p> <p>4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>數位內容產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>第二外語讀寫能力</p> <p>資訊處理知識能力</p> <p>資訊科技應用知識能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>語言教學</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語讀寫的能力</p> <p>對主修語言國家文化認識</p> <p>傳播媒體運用能力</p> <p>對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解、法律、經濟、社會現況的瞭解</p> <p>資訊軟體運用能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	視聽法文	模組名稱 Module Name	歐洲商業、歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	AUDIO-VISUAL FRENCH		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程藉由多樣視聽素材：影片、媒體、網路資源等等來學習法文，同時發掘法語系國家的文化。課堂訓練以循序漸進的方式訓練學生聽力與口語溝通能力，進而培育學生未來職場優勢。 This course uses a variety of audiovisual materials: videos, media, online resources, etc. to learn French and explore the culture of French-speaking countries. Classroom training trains students' listening and oral communication skills in a step-by-step manner, thereby cultivating students' future workplace advantages.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 瞭解各類視聽節目內容重點。 2. 訓練聽力能力，加強法語表達。 3. 期達到法文能力檢定 CECR B1-B1+等級之語言能力。 1. To understand the main points in various kinds of audio-visual programs. 2. To train up the ability of listening comprehension, and to strengthen the expression in French. 3. To expect to reach the language ability in CECR, level of B1-B1.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-2 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力 3-3-3 具備中法文化之比較能力 4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 數位內容產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 不同文化的洞察力 運用多媒體教學能力		

	<p>資訊處理知識能力</p> <p>資訊科技應用知識能力</p> <p>數位影音應用知識能力</p> <p>數位學習知識能力</p>
<p>對應的升學領域</p> <p>Corresponding Grade</p> <p>Promotion Area</p>	<p>語言教學</p>
<p>對應升學領域的知能</p> <p>Knowledge of</p> <p>Corresponding Grade</p> <p>Promotion Territory</p>	<p>外語聽說的能力</p> <p>網際網路應用能力</p> <p>對主修語言國家文化認識</p> <p>傳播媒體運用能力</p> <p>對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解、法律、經濟、社會現況的瞭解</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	商業法文與書信	模組名稱 Module Name	歐洲商務
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH BUSINESS CORRESPONDENCE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在幫助學生閱讀商業書信、學習分析技巧與書寫方式，內容則包括卡片、信函與電子郵件等各種不同文體的寫作應用。藉由這些練習來幫助學生複習或應用其法文書寫能力，增加法語應用文寫作知識，以培養未來日常生活及職場環境中所需的書寫及溝通能力。</p> <p>In first step, students are able to writte postcard, letters, mails in differents context. They can use the levels of language needed according to the context of communication. In the second step, by training to read and writte business letters, they apply a knowledge of business message formats. They write business messages which demonstrate business communication writing principles. They use the correct organizational plan for the creation of good letter. They demonstrate an understanding of the techniques of writing successful job application messages.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學習商業寫作技巧 2. 了解商用辭彙、句型。 3. 訓練履歷表、傳真、電子郵件等不同形式的書信寫法。 4. 提昇寫作技巧並應可達到 CECR B1 法語程度 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn about communication theory and develop business writing skills. 2. To know business vocabulary and sentences in use, along with a lot of example phrases illustrating important constructions. 3. To train the material offers sample business correspondence, including Curriculum Vitaes; faxes, emails, and guidance on Writing different kind of correspondence (lists, short notes, postcards, mail, formal business correspondence, ...) 4. To train level B1 of the CECR scale. 		

<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要 訊息 1-4-4 能夠撰寫論述性文章及法文專題報告 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力 4-2-1 具跨文化溝通之基本理念及應用能力 4-1-1 拓展學生之國際觀與世界觀</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>商務暨商務管理產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>第二外語聽說能力,第二外語讀寫能力,商務文書處理</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>語言教學,各語言類,國際經貿</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語聽說的能力,外語讀寫的能力,組織能力,對主修語言國家文化認識,對國際 經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握,國際觀</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	專業商業法文與書信	模組名稱 Module Name	歐洲商務
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED FRENCH BUSINESS CORRESPONDENCE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>課程旨在培養學生商業書信寫作能力。課程涵蓋商業書信技巧、交易運作程序及術語、各種商業書信寫作，如詢價函、報價函、訂購函、信用狀付款通知、函裝船通知、催收帳款函、索賠信函等。</p> <p>This course is designed to cultivate the abilities to write letters of correspondence in business. Students will learn French business writing skills, processing and terms used for French business, and writing various letters of business correspondence, including email, inquiry and response, quotation, placing order, issuing L/C, packing and shipping, collection, dispute and claim.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解各種文字的外貿業務。 2. 熟悉法語外貿業務中的術語，首字母縮寫詞和慣用語的句型和表達方式。 3. 在外貿業務活動中使用法國商務信函的格式，專業用詞，寫作方法和風格特徵。 4. 適當使用語言層次/語域(雅語)。 5. 正確使用正式的法語。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand foreign trade business in all kinds of writing letters. 2. To be familiar with terms, acronyms and idiomatic sentence patterns and expressions in foreign trade business French. 3. To use the format of the French business correspondence, specialized words, writing methods and style characteristics, in the foreign trade business activities. 4. To appropriately use writing registers. 5. To use formal french language correctly.(formal terminology) 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息</p> <p>1-4-4 能夠撰寫論述性文章及法文專題報告</p>		

	2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力,第二外語讀寫能力,商務文書處理
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學,各語言類,國際經貿
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力,外語讀寫的能力,組織能力,對主修語言國家文化認識,對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握,國際觀

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of	進階法語聽講練習(一)	模組名稱 Module Name	歐洲商務
英文課程名稱	ADVANCED FRENCH LISTENING AND SPEAKING PRATICE I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程適用於四技法文系四年級同學。旨在增進學生法語聽與說的能力。訓練學生從各種不同情境的練習中，了解內容大意並增廣語彙，以俾其加強法語聽力與表達能力。</p> <p>This course is designed for students of UF4. The course content around the use of audio-visual documents are in order to improve student's skills in listening and speaking.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從支持細節中識別和區分主要內容 2. 利用上下文線索從上下文中推斷出陌生單詞的含義 3. 理解說話者的目的和語氣 4. 口頭討論和回應聽力的內容 5. 積極參與有關個人和專業的常見話題。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To identify and distinguish main ideas from supporting details 2. To make use of contextual clues to infer meanings of unfamiliar words from context 3. To identify speaker's purpose and tone 4. To discuss and respond to content of listening passage orally 5. To take an active part in formal discussions on familiar topics, both personal and professional. 		
配對之能力指標	1-3-2 能夠流利地敘述事件得經過、表達意見及陳述個人的計畫 1-3-3 具備理解各項日常生活及工作實務文本之能力		
對應的產業別	語言教學產業		
產業對應的知能	語言教學產業 第二外語聽說能力 聽說教學能力		
對應的升學領域	語言教學		
對應升學領域的知能	語言教學 外語聽說的能力 語言教學相關知能		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of	進階法語聽講練習(二)	模組名稱 Module Name	歐洲商務
英文課程名稱	ADVANCED FRENCH LISTENING AND SPEAKING PRATICE II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程將加強學生聽力和口語的練習，進而能使用進階的德語進行溝通和討論並表達意見。課程內容包含日常生活和文化相關的主題。讓學生從課堂中了解法國的歷史、社會、生活和文化資訊。 This course aims to help students enhance their French listening skills and speaking skills. So that they could communicate, discuss and express opinions in advanced French. The course contents include topics related to daily life and culture. Students can understand the history, society, culture and life in France.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 了解真實的對話和演講。 2. 利用他們對主題的知識來幫助他們理解內容。 3. 參加討論，並說明自己的立場，為其辯護。 4. 檢查對口語段落的理解並準確記錄其中包含的信息。 1. To uderstand authentic conversations and speech. 2. To use their knowledge of the topic to help them understand the content. 3. To participate in discussion, clarifying and defending themselves. 4. To check understanding of a spoken passage and making accurate notes of the information contained.		
配對之能力指標	1-3-2 能夠流利地敘述事件得經過、表達意見及陳述個人的計畫 1-3-3 具備理解各項日常生活及工作實務文本之能力		
對應的產業別	語言教學產業		
產業對應的知能	第二外語聽說能力 聽說教學能力		
對應的升學領域	語言教學 各語言類		
對應升學領域的知能	語言教學相關知能 外語聽說的能力 組織能力		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國兒童文學選讀	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH CHILDREN'S LITERATURE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在介紹中古世紀到二十世紀法國兒童文學史的演進，文化背景以及兒童文學作品閱讀方法，課程內容包括佩羅童話、拉封丹寓言故事、美女與野獸、魯賓遜漂流記、成長小說兒童、紅蘿蔔頭、磨坊文札、穿牆人、圖文詩、小王子等經典兒童文學作品。</p> <p>It aims to introduce the evolution and cultural background of French history in children's literature from the medieval period to the 20th century, including reading the fairy tales of Charles Perrault, fables of La Fontaine, Beauty and the Beast, Robinson Crusoe, books of child development, story of carrot, Lettres de mon Moulin, the wall-passer, poetry in pictures and literary, little prince etc.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得中古世紀到二十世紀法國兒童文學史的演進及其文化背景。 2. 具備閱讀童話、寓言、圖文詩、小說和短篇小說之基本能力。 3. 培養撰寫摘要和文學評論的寫作能力。 4. 增進獨立批判文本精神。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To know the evolution and cultural background of French history in children's literature from the medieval period to the 20th century. 2. To be capable of reading fairy tales, fables, poetry in pictures and literary, short novels etc. 3. To write abstracts and literary critiques. 4. To learn how to criticize the texts. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-1 認識法國政經與社會背景		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業、文化創意產業		

<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>第二外語聽說能力 不同文化的洞察力 語文研究方法認知 藝文賞析能力 多國語言多元文化分析 跨文化溝通能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>各語言類、文化研究</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語讀寫的能力 對主修語言國家文化認識 研究能力 藝文賞析能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國當代文學（一）	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH CONTEMPORARY LITERATURE I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	法國當代文學（一）主要在介紹法國 20 世紀到今日之文學思潮及選讀文學作家代表性著作篇章。 French Contemporary Literature (I) mainly introduces the France literature from the early 20th century until today and will introduce the features of different writings and important writers.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 習得法國 20 世紀至今日文學思潮的背景及成因。 2. 具備閱讀小說、書信、詩集、戲劇和短篇小說之基本能力。 3. 訓練學習者獨立思考、邏輯之能力。 4. 能理解文章脈絡、並能回答問題。 1. To learn the background and causes of the literary trend in France from the early 20th century until now. 2. To learn basic styles of novels, correspondences and dramas. 3. To train the ability to think independently and to judge correctly. 4. To understand the line of the articles and answer the questions.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-2 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力 3-3-3 具備中法文化之比較能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	文字編輯能力 創意與創新能力		

	語文研究方法認知 藝文賞析能力 文學作品專業編輯能力 外語讀寫能力 多國語言多元文化分析 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	創意與創新能力 研究能力 藝文賞析能力 策略、規劃研究能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國當代文學(二)	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH CONTEMPORARY LITERATURE II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	法國當代文學(二)延續法國當代文學(一)主要在介紹法國 20 世紀到今日之文學思潮及選讀文學作家代表性著作篇章。 French Contemporary Literature II mainly introduces the France literature from the early 20th century until today and will introduce the features of different writings and important writers.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 習得法國 20 世紀至今日文學思潮的背景及成因。 2. 具備閱讀小說、書信、詩集、戲劇和短篇小說之基本能力。 3. 訓練學習者獨立思考、邏輯之能力。 4. 能理解文章脈絡、並能回答問題。 1. To learn the background and causes of the literary trend in France from the early 20th century until today. 2. To learn basic styles of novels, correspondences and dramas. 3. To train the ability to think independently and to judge correctly. 4. To understand the line of the articles and answer the questions.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-3-2 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力 3-3-3 具備中法文化之比較能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	文字編輯能力 創意與創新能力		

	語文研究方法認知 藝文賞析能力 文學作品專業編輯能力 外語讀寫能力 多國語言多元文化分析 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	創意與創新能力 研究能力 藝文賞析能力 策略、規劃研究能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	歐洲文化資產	模組名稱 Module Name	歐語文教、歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	EUROPEAN CULTURAL HERITAGE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2/2
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在幫助學生認識歐洲文化資產及其保存與修復之現況。 內容包括： 一、認識文化資產（古蹟、歷史建築、聚落、遺址、文化景觀、傳統藝術、民俗及有關文物、古物、自然地景）。 二、辨認藝術創作裡的古希臘羅馬、羅曼、歌德、文藝復興、巴洛克、洛可可、新古典、新藝術、及裝飾藝術等風格。 三、研究歐洲保存維護古蹟歷史建築的經驗。 It aims to help students understand European cultural assets and actualities related to conservation and maintenance. Contents: 1. Understanding cultural assets (historical relics, architectures, tribes, cultural scenery, traditional arts, folklore, antiquities and natural landscapes); 2. Identifying the Ancient Greek, Roman, Romanesque, Gothic, Renaissance, Baroque, Rococo, Neoclassical, Art Nouveau and Art Déco styles in the artistic creation; 3. Understanding the conservation and maintenance experience of historical relics.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 認識法國重要文化政策的形成背景與影響。 2. 認識文化資產之相關市場與需求。 3. 具備介紹導覽文化資產的基本語文能力。 1. To know the established background and influence of important cultural policies. 2. To know the relevant market and demands of cultural assets. 3. To have the language capability of introducing cultural assets.		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況 4-4-1 瞭解法國經貿及文化產業之現況與發展
對應的產業別 Corresponding to Industry	文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	藝文特色與產業活動應用 藝文賞析能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	觀光與休閒管理
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	對主修語言國家文化認識 藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	進階法語朗讀	模組名稱 Module Name	歐語文教模組
英文課程名稱	ORAL READING AND FRENCH DICTION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程極具實用性，因為朗讀能力的培養能夠幫助學生勝任未來可能的機會，例如擔任法語家教、進行口頭報告、論文口試答辯，求職法語面試，甚至到法國可以用語言服務來交換免費住宿，諸如幫老人讀報、唸故事書給小朋友聽等等。 This course is very practical, it may help to give French courses, read a presentation, introduce a project of research, succeed in a job interview. In French speaking countries, during a stay for studies, the students will be able to read texts (story books for kids, read news for elderly people or blind people, in exchange with housing for instance); during memory defense or thesis defense, they will be able to express clearly and fluently.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 首先要先能夠即刻理解文章裡的字彙。 2. 能夠掌握語法結構、意義詞組、呼吸節奏之單位。 3. 最後要訓練聲音的變化，找出恰當的語調根據人物,不同類的文章和作者的目的，以滿足聽者的期待。 1. To be able to read all the words in a text, especially the difficult ones 2. To be able to identify the syntactic units, the meaning units, the breath words groups 3. To be able to modulate one's voice, according to the different kind of texts and to the intention of the author.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 文化創意產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	不同文化的洞察力 不同文化詮釋能力 藝文賞析能力 多國語言與多元文化分析能力		
對應的升學領域	各語言類 文化創意		
對應升學領域的知能	外語聽說的能力、藝文賞析能力		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國文學與電影	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH LITERATURE AND CINEMA		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨以法國文學作品與其改編的電影為主要的內容，透過閱讀與原音電影觀賞來精進外語的學習，透過批評理論的介紹引導學習者進行評論分析的實務操作，探索文學與電影所呈現的內涵與多元價值認知及其表現差異。</p> <p>The course helps students to analyze the difference between the original works and adaptations. The original texts will be compared with the dialogues written in films. Students will not only read the texts but also listen to the dialogues; they can learn new vocabulary and have discussions on different viewpoint.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從文學與電影的閱讀、觀賞、分析，認識文化與社會的多樣性，瞭解多元文化的價值，具備倫理道德觀以及理性批判之能力。 2. 從文本到改編電影的探討，不僅學習電影專業語彙、文本書寫與電影書寫的差異，並能夠精進外語的學習，強化聽、說、讀、寫的技能。 3. 從作業的設計規劃，引導學習者自助學習的觀念，帶領其從學中思考，在複雜、有意義的現象中，透過分析的方法並學習與同儕之合作來解決問題，進而學習表達自己的見解，培養解決問題之技能和自主學習的能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the diversity of culture and society, the value of multiculturalism and have the ability of critical thinking. 2. To enhance the French expression ability by reading, and the French listening comprehension ability by watching video clips. 3. To train the students how to analyze the works of the artists, aims to guide the concept of self-help learning and develop problem-solving skills and self-directed learning. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-4 能夠撰寫論述性文章及法文專題報告 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力		

對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業、文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 不同文化的洞察力 語文研究方法認知 藝文賞析能力 多國語言多元文化分析 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	各語言類、文化研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 網際網路應用能力 對主修語言國家文化認識 網際網路應用能力 研究能力 藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of	法國電影與社會	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH MOVIE AND SOCIETY		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程從不同的電影類別或主題切入，觀察分析法國當代電影、短片。藉由影片分析評介的過程中，除瞭解法國當代電影思潮與重要之電影理論流派，同時，亦藉由影片內容的呈現，解析法國現今社會與文化。</p> <p>This course cuts through different film categories or themes, and observes and analyzes French contemporary films and short films. In the process of film analysis and review, in addition to understanding French contemporary film thoughts and important film theoretical schools, at the same time, it also analyzes French society and culture through the presentation of film content.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 藉由各類法國影片來檢視當代法國電影之風格及現況。 探討分析作品時，能深入瞭解語言之應用。 能認識瞭解法國文化和社會現象在電影中呈現的意義。 <ol style="list-style-type: none"> To study the style and situation of contemporary French movies by watching all sorts of French movies. To have a deep understanding of language use through the analysis and discussion of those works. To study and understand French culture and society through their representation in movies. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況 4-4-1 瞭解法國經貿及文化產業之現況與發展		
對應的產業別	文化創意產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	藝文特色與產業活動應用 藝文賞析能力 多國語言多元文化分析 外語聽說能力		

對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	觀光與休閒管理 文化創意
對應升學領域的 知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	藝文賞析能力 對主修語言國家文化認識 外語聽說的能力 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	中法筆譯	模組名稱 Module Name	歐語文教 歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH WRITTEN TRANSLATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程以中法筆譯(雙向互譯)實務為主。課程中將介紹翻譯工作本質、訓練方法及要求，使學生明瞭不同語言文化以書面文字進行溝通時在本質上的差異，進而調整其語文學習以配合翻譯之訓練。本課程亦將加強學生接觸基本的中法翻譯技巧與策略，使學生熟悉多樣文本翻譯、文句轉換方式及使用翻譯工具的方法。</p> <p>The main aim of this course is to put forward the Chinese-French translation in a practical training way. This course introduces the translator job, the translation competence and the translation process. It helps students by involving transfer of meaning between languages, cultures and different forms of expression. The other aim of the course is to enhance students' knowledge of French Language by improving translation skills. Students will translate different kind of texts and will learn various translation technic and strategy.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得進階法文筆譯技巧運用。 2. 明瞭中法語言文化上之差異，加強雙語對比學習，進而調整其語文學習以配合翻譯之訓練。 3. 強化中法翻譯技巧與策略，熟悉多種文本翻譯、文句轉換方式及使用翻譯工具的方法。 4. 整合解決翻譯常遇問題之技巧。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand translator job and translation competence and process. 2. To have a deeper understanding of French and Chinese cultures, of languages differences, enhance students' lexical, grammatical and stylistic precision of self-expression in both languages. 		

	<p>3. To be able to translate different kind of text.</p> <p>4. To be able full use of their skills face current difficulties in making translation job.</p>
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況</p> <p>4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力</p> <p>4-4-3 培養翻譯實用性文章之能力</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>語言教學產業、翻譯產業、文化創意產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>第二外語讀寫能力</p> <p>中文編輯及校對能力</p> <p>不同文化詮釋能力</p> <p>跨文化溝通能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>各語言類、文化研究、翻譯、語言研究</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語讀寫的能力</p> <p>對主修語言國家文化認識</p> <p>筆譯、口譯能力</p> <p>組織能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法語教學(一)	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH TEACHING METHOD (I)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在介紹語言學研究的內容及其應用之範圍包括語音學、構詞學、句法學、語意學、歷史語言學、社會語言學、語言習得等領域之介紹。本課程將提供學生語言教學的相關概念並介紹語言教學法的歷史、不同的教學技巧、以及在語言教學發展的每一個時期所使用的教學法。課程主要以不同國家的外語課堂上課情形為例來介紹教學法，並進一步檢視不同的學習方式、由現今多位學者提出的多元智慧以及其在語言教學法上的運用。學生將透過浸淫在課堂教學法的方式建立他們對基本通則的認識。 This course provides a brief introduction to linguistics, with the study of phonetics, morphology, syntax, semantics, historical linguistics, sociolinguistics, and language acquisition. It focuses to the language teaching methods and approaches. Topics covered include general educational theories, teaching technique and principles based on the communicative, cognitive, affective-humanistic, and the comprehension approach. A major focus will be placed on teaching methods practiced in foreign classrooms. A further strand will examine various learning styles and multiple intelligences identified by a range of modern researchers as well as the implications of this work for language teaching methodology. 主要授課語言: 法國語文(French)		
課程學習目標 Course Learning Goals	修習完本課程後，學生將能： 1. 探討及評估下列各項的能力：母語以及第二／外國語學習的差異處、教學概念、教學法與教學技巧的不同。 2. 探討及評估各種學習方法和多元智慧以及其在語言教學法上的運用。 3. 熟悉台灣法與教學的現況。 4. 最後透過繳交團體作業的方式，學生也能培養其與他人之間的合作技巧。		

	<p>At the end of the course, students will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To identify the key principles of each language teaching method, technique, and language learning terminology; 2. To demonstrate understanding of various teaching approaches and evaluate both their strengths and weakness; 3. To familiarizes themselves with the current French teaching situation in Taiwan; 4. To develop their cooperative skills through working out group assignments and presentations.
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-4 能夠書寫通順的報告或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECRA2+-B1 之語言能力 3-3-2 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力 3-3-3 具備中法文化之比較能力 4-3-1 習得商務及外語文化產業相關知識</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>翻譯產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>第二外語聽說能力,第二外語讀寫能力,不同文化詮釋能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>語言教學,各語言類</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>外語聽說的能力,外語讀寫的能力,語言教學相關知能</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法語教學(二)	模組名稱 Module Name	歐語文教
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH TEACHING METHOD (II)		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在加強對外語教師角色的認知，並藉由法語教授法的基礎概論、課程設計、教材分析、教室活動、教案作成等理論與實務的講解、演練，期有助於其日後的教學。故本課程內容分為四部分：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.法國教育現況 2.法語教授法的內容講解分析 3.對當前法語教學教材和應用的分析 4.在教學中運用基礎教學理論和技術的教學示範 <p>The course aims to increase the knowledge of foreign language teachers through the teaching method theories of basic introduction, course design, teaching material analysis, classroom activities and lesson plans. Also practice explaining and drilling that will be supplementary in teaching.</p> <p>The course contents are divided into four parts:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.To Introduce the current situation of the French education 3.To analyze and apply the current French teaching materials 4.To demonstrate how to applying basic teaching theories and techniques in teaching. <p>主要授課語言： 法國語文(French)</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習本課程後學生得以獲得下列能力：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 增進學生對法語教學工作應之有相關知識之瞭解。 2. 習得編寫教案、教材的實際技巧。 3. 增進對法語教授法的演變及種類、方法之瞭解。 4. 增進對法語教育有興趣的學生了解日後應自我充實之方向。 <p>Students should be able to achieve the following objectives by the end of the course:</p>		

	<ol style="list-style-type: none"> 1. To have an extended knowledge and understanding of French teaching. 2. To learn how to write an lesson plans and the practical techniques of teaching materials. 3. To have a better understanding of the development, types and methods of French teaching. 4. To have a better understanding in which direction they should improve themselves in the future.
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-4 能夠撰寫論述性文章及法文專題報告 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力,第二外語讀寫能力,不同文化詮釋能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學,各語言類
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力,外語讀寫的能力,語言教學相關知能

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	台灣文化法語導覽		模組名稱 Module Name	歐洲會展與翻譯
英文課程名稱 English Name of Course	TAIWANESE CULTURE FOR FRANCOPHONES			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year	4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在改善學生的詞彙庫和句子模式，以幫助學習如何解釋台灣文化特色，課上會提出問題關於歷史，地理，旅遊景點，民間信仰／宗教，藝術，飲食文化等。 This course is taught in french and is designed to improve students' vocabulary bank and sentence patterns in order to help them to explain some characteristics of Taiwanese Culture. It will present various issues about history, geography, touristic sites, religions, arts, gastronomy.			
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 習得描述本地特色所需之法文詞彙。 2. 掌握聽力與閱讀技巧。 3. 能以清楚正確的法語解釋說明台灣文化特色。 4. 能依據指示撰寫與台灣文化相關之法文短文。 1. To learn french vocabulary to describe local features ; 2. To master listening and reading skills ; 3. To explain the cultural characteristics of Taiwan in clear and correct french ; 4. To write essays in french related to Taiwanese Culture.			
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 1-4-4 能夠撰寫論述性文章及法文專題報告 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-4-1 認識法國人的思考邏輯並理解法國文化及社會概況 4-4-1 瞭解法國經貿及文化產業之現況與發展 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-4-3 培養翻譯實用性文章之能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力			

對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業 文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力 第二外語讀寫能力 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	各語言類 翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 對主修語言國家文化認識 創意與創新能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	中法口譯	模組名稱 Module Name	歐洲文教
英文課程名稱 English Name of Course	CHINESE-FRENCH INTERPRETATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程教學內容包含中法口譯的相關知識與技巧。課堂訓練以循序漸進的方式訓練學生中法口譯的能力，以加強學生翻譯技巧、語言能力與專業知識，進而培育學生未來職場優勢。</p> <p>The teaching content of this course includes the relevant knowledge and skills of interpretation of French and Chinese. Classroom training reinforces students' ability of interpretation in French and Chinese, including translation skills, language skills, and professional knowledge, thereby cultivating students' future workplace advantages.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 具備中法口譯所需的基礎能力，進而培育學生未來職場優勢。 2. 培養符合職場需求之口譯技巧。 3. 習得解決問題與應變能力的方法。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To possess the basic skills required for Chinese-French interpreting, so as to cultivate students' future career advantages. 2. To develop interpreting skills that meet the needs of the workplace. 3. To learn how to solve problems and adaptability. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 4-4-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-4-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力		
對應的產業別	翻譯產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 同步口譯技巧 隨行口譯能力		
對應的升學領域	翻譯		
對應升學領域的知能	筆譯、口譯能力 國際觀		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法語系國家當代發展	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH-SPEAKING COUNTRIES IN THE WORLD TODAY: ROLE, ACHIEVEMENTS AND CHALLENGES		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為法語授課，旨在為學生提供全面性及紮實的了解法語系國家在全球化的世界中的影響力、成就及挑戰。本課程為一門普遍性文化課，但也可以作為有興趣在法語系國家(不同於法國)工作一段時間的學生的學習工具，以便獲得極具價值的國際經驗。</p> <p>通過對於以法語為主的群體以及其組織(法語國家及地區國際組織)與不同的法語系國家(比利時、布吉納法索、摩洛哥、馬達加斯加、魁北克等)的研究，本課程將強調法語系國家如何應對當今在教育、就業、文化、環境、貿易與投資、公共衛生、食品安全、新技術、經濟發展等方面的挑戰。</p> <p>在學期中，本課程將鼓勵學生思考：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.法語系國家必須進行合作來更好的面對當今挑戰 2.這些法語系國家的人民之間可能存在共同身份 3.法語系國家在面對當代挑戰方面存在著的特殊性 4.法語系國家與英語國家區的特點 <p>在學生之間與學生及老師之間有強大的互動基礎下，本課程將建議選擇此門課的學生能夠運用不同類型的資源，包括閱讀(文章、官方文件、報紙等)、紀錄片、電影、網站、電視採訪、部落格，以便於更好的了解真實的法國外交與外交政策。</p> <p>同樣也鼓勵學生以小組方式來研究特定主題，以加深學生的知識。</p> <p>This course – taught in French – aims at providing to the students a comprehensive and solid understanding of the influence, achievements and challenges of French-speaking countries in our globalized world. This course can be considered as a class of general culture but also as a tool for those who would be interested to work,</p>		

	<p>for a certain period of time in a French-speaking country - different from France – in order to get a very valuable international experience.</p> <p>Through the study of the francophone community, its institutions (Organisation Internationale de la Francophonie, OIF) as well as of different specific French-speaking countries (Belgium, Burkina Faso, Morocco, Madagascar, Quebec, etc...), this course will underline how French-speaking countries are responding to our contemporary challenges in the field of education, employment, culture, environment, trade and investment, public health, security, food safety, new technology, economic development, etc...</p> <p>During the semester, the course will also encourage the students to think about a) the necessity for French-speaking countries to cooperate together in order to better respond to modern challenges, b) the potential existence of a common identity among the people of these French-speaking countries, and finally, c) the existence of a specificity among the French-speaking countries in their way to face contemporary challenges. A feature which might distinguish them from English-speaking countries.</p> <p>Based on a strong interaction between students, and between students and the teacher, this course will propose to the enrolled students to work on different type of resources including readings (articles, official documents, newspapers,...), TV documentaries, movies, websites, radio and TV interviews, blogs, in order to better understand the reality of these French-speaking countries and their society. Students will also be encouraged to work by group on specific topics or countries to deepen their knowledge.</p>
<p>課程學習目標 Course Learning Goals</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解法語系國家在我們全球化世界中的作用、成就和挑戰 2. 鼓勵學生思考其他國家如何應對與臺灣面臨相似的當代議題 3. 幫助學習法語的學生開闊其知識和專業的視野，使學生多多關注法國 4. 培養比較的分析能力和批判性思維 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the role, achievements and challenges of French-speaking countries in our globalized world 2. To encourage students to think about how other countries respond to contemporary issues which might be similar to those that Taiwan has to face. 3. To open the intellectual and professional horizons of the students who learn French and who, in general, tend to focus mainly on France. 4. To develop comparative analysis skills as well as critical thinking
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1-4-1 能了解各傳播媒體報導之重點並掌握部分細節 1-4-2 能夠主動與母語使用者對話，針對某一主題闡述個人觀點並進行討論 1-4-3 能夠閱讀有關當代問題的文章與報告並瞭解作者的觀點 1-4-4 能夠撰寫摘要與評論及論述性之文章 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR B1+-B2 之語言能力 3-4-1 認識法國及法語系國家之文化及培養其藝術之鑑賞能力 3-4-3 具備閱讀及分析各種專業文章之能力 4-4-1 具備商務及外語文化產業實務之法語應用能力

	4-4-3 具備法語商業會話溝通能力
對應的產業別	翻譯產業
產業對應的知能	不同文化詮釋能力
對應的升學領域	國際研究 社會文化
對應升學領域的知能	國際觀 對主修語言國家文化認識 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of	法語會話 (一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH CONVERSATION I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 1
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 4 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在幫助學生習得法語口語溝通用語，並認識法國文化與習俗。課程內容包括簡單句型範例、基礎文法解析及字彙、各種角色扮演活動及對話練習、並配合教材中的錄音加強法文口語能力。 During the class, the four competence will be developed. We will stress oral practice, via conversational skills, and reinforce what has been taught during the class of "Français I" through oral practice, and also go further through different kinds of games and exercises.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 靈活運用基本字彙與文法。 2. 使用日常生活會話之基本句型並以正確發音及語調說法語。 3. 具備開口說法語的勇氣及溝通能力。 4. 達到 CECR A1- A1+ 的程度。 1. To learn the basic theories of French pronunciation and grammar. 2. To be able to pronounce French vocabulary clearly and correctly. 3. To be able to speak short sentences in fluent French with natural intonation. 4. To pass A1- A1+ level of CECR		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-1-1 能夠理解簡單句子，聽懂簡易日常對話 1-1-2 學習正確發音，運用簡單的片語及句子做日常對話與自我介紹 2-1-1 具備法文能力檢定 CECR A1- A1+ 之語言能力		
對應的產業別	語言教學產業		
產業對應的知能	第二外語聽說能力 不同文化的洞察力		
對應的升學領域	語言教學		
對應升學領域的知能	外語聽說的能力 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文閱讀與寫作(一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH READING AND WRITING I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在讓學生透過持續造句練習，豐富句子內容，達到書寫短文之目的。句子書寫練習為循序漸進：先以各種補語來豐富句子內容，再以關係附屬子句為輔，最後達到複合句的書寫。課程內容包括看圖寫作及以模仿範文寫作。同時，講解文章結構的特性，並了解段落的組織與內容承轉的訓練。</p> <p>This is a two-hour class a week. The teaching methods are about making exercises to enrich the content of sentences and achieve the purpose of writing short essays. Sentence writing exercises are made step by step : first understand the structure of french sentence, then enrich the sentence content with various adjectives, adverbs and complements, and add some connectors and finally reach the capacity of writing some long sentences. The lesson content includes writing about pictures and writing short essays by imitating texts already studied in class. At the same time, we will explain the characteristics of article structure and understand the organization of paragraphs and the training of content transfer.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習畢本課程,學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 填寫行政表格 2. 寫簡單的短語／句子關於他自己或想像中的人，關於日常生活（年齡，職業，地址，嗜好等） 3. 理解非常簡短的文本，記下名稱，熟悉的單詞和基本表達。 <p>After this class, students will be able：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To fill in an administrative form. 2. To write simple isolated sentences and expressions about him/herself or about imaginary people, on topics of daily life (age, profession, address, hobbies...) 3. To understand very short and simple texts, note down names, familiar words and basic expressions. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-1 理解與個人生活相關之片語及常用字彙，並掌握簡單清晰的訊息 1-2-2 對熟悉之主題及活動進行簡單的溝通 1-2-3 閱讀與日常生活相關之簡單題材並了解簡短信函 1-2-4 能夠寫出簡短訊息與書信 2-2-1 具備法文能力檢定 CECR A1+-A2 之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業 文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力 第二外語讀寫能力 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	各語言類 翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 對主修語言國家文化認識 創意與創新能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文閱讀與寫作(二)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH READING AND WRITING II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在讓學生透過持續造句練習，豐富句子內容，達到書寫短文之目的。句子書寫練習為循序漸進：先以各種補語來豐富句子內容，再以關係附屬子句為輔，最後達到複合句的書寫。課程內容包括看圖寫作及以模仿範文寫作。同時，講解文章結構的特性，並了解段落的組織與內容承轉的訓練。也會注意到單詞和句子的性質和功能，再加強寫作技巧。同時將研究不同類型的文章：敘事性，描述性，辯論性等文章。</p> <p>This is a three-hour class a week. The teaching methods are about making exercises to enrich the content of sentences and achieve the purpose of writing short essays. Sentence writing exercises are made step by step: first understand the structure of French sentence, then enrich the sentence content with various adjectives, adverbs and complements, and add some connectors and finally reach the capacity of writing some long sentences. The lesson content includes writing about pictures and writing short essays by imitating texts already studied in class. At the same time, we will explain the characteristics of article structure and understand the organization of paragraphs and the training of content transfer. We will turn our attention on words and sentences nature and function, and reinforce students writing techniques. At the same time, we will study different types of texts : narrative, descriptive and argumentative so on.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習畢本課程,學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 正確地以法文書寫表達，並能豐富句子內容及規劃組織短文架構。 2. 習得用簡單句及複合句來描述日常生活，事件，個人經驗之能力。 3. 撰寫感謝信、道歉信、邀請函及公告等。 4. 熟悉各類時間表達法來敘述個人經驗。 5. 理解包含常用詞彙的簡短文本。 		

	<p>After this class, students will be able to :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To write correctly in French, can enrich the content of sentences and plan the organization of short essays ; 2. To acquire the ability to describe daily life, an event or personal experiences with short sentences and a few complex sentences ; 3. To write a letter to invite, thank, apology, ask, inform, congratulate ; 4. To be familiar with various time expressions to describe personal experience. 5. To understand short texts containing frequent vocabulary.
<p>配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard</p>	<p>1-3-1 聽懂不同主題的中短篇報導並擷取重點 1-3-2 能夠在討論溝通議題時精簡表達個人觀點 1-3-3 具備閱讀當代問題相關文章之能力 1-3-4 能夠書寫通順的短文或摘要 2-3-1 具備法文能力檢定 CECR A2- A2+之語言能力。</p>
<p>對應的產業別 Corresponding to Industry</p>	<p>商務暨商務管理產業 文化創意產業</p>
<p>產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry</p>	<p>1. 外語讀寫能力 2. 多國語言與多元文化分析能力 1. 第二外語讀寫能力 2. 商業外語能力</p>
<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>各語言類 翻譯</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>1. 外語讀寫的能力 2. 對主修語言國家文化認識 3. 創意與創新能力</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文翻譯	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH TRANSLATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為翻譯實務科目，除了介紹翻譯的理論與原則，並透過不同類別文章的翻譯實作，探討翻譯的各種技巧及常見的謬誤，同時培養未來職場之語言應用能力。</p> <p>The aim of this course is to teach students the theories and principles of translation. Through translation practices of various texts, students will get to know the techniques applied in translation as well as the errors to be avoided, and require the language abilities necessary for the future careers.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解中法語言結構之異同。 2. 具備跨文化溝通的素養 3. 習得翻譯的理論與技巧 4. 具備翻譯的實務經驗 <ol style="list-style-type: none"> 1. To know the differences between Chinese and French language structures. 2. To acquire cross-cultural communication competence. 3. To acquire the theories and techniques of translation. 4. To possess practical translation experiences. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-3 具備閱讀及理解各類文章之能力 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 4-4-1 培養翻譯各類短文之能力 4-4-2 得商務及外語文化產業相關知識		
對應的產業別 Corresponding to Industry	翻譯產業、語言教學產業、文化創意產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語閱讀能力 新聞稿件筆譯能力 技文類筆譯能力		

	不同文化詮釋能力 法商文件筆譯能力 專業企劃與執行能力 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學、觀光與休閒管理、餐旅與旅運管理、各語言類、文化研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫能力 筆譯、口譯能力 對主修語言國家文化認識 中文寫作能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文(四)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH IV		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在深入法文聽說讀寫的語文訓練,課程內容包括學習法語單字、文法練習和句型練習,加強聽力練習,並且蒐集資料、做口頭和書面報告。 The aim of this course is to let students practice listening, speaking, reading and writing competences in depth. This course includes the study of vocabulary, the practice of grammar and listening competence, gathering information, oral and written reports.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 習得進階法語句型和文法概念。 2. 增進對法國文化背景知識的了解。 3. 培養口語表達和書寫能力。 1. To learn sentence patterns and grammar concepts at an advanced level; 2. To increase their knowledge and understanding of French civilization; 3. To train their speaking and writing competences.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-2 具備以口語介紹法文專題報告之能力 1-4-3 具備閱讀及理解各類文章之能力 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-4-2 了解法國文化及社會現況		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 第二外語讀寫能力 不同文化的洞察力		
對應的升學領域	語言教學		
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力 外語讀寫的能力 組織能力 對主修語言國家文化認識 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解		

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文閱讀與寫作(三)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH READING AND WRITING III		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>課程延續之前所學，不僅更深入了解法文句子的基本結構(簡單句或複合句)，亦加強豐富書寫的內容。此外，學生藉由觀察、分析各類型文章，能以正確的法文書寫表達；並學習應用連接詞來組織文章內容承轉。第一學期課程以發揮想像力為主題，第二學期則針對思考性主題做書寫練習。</p> <p>The objective of this course is to learn to write all sorts of texts and make a correct use of grammar and sentence patterns. It is a continuation of previously taught courses, teaching students to further understand the basic structure of simple and compound sentences in French and to enrich the content of the texts they write. Besides, through the observation and analysis of all kinds of texts, students will be able to write correctly in French; they will learn to use conjunctions to organize their texts. In the first semester, the course will focus on expressing one's imagination; in the second semester, students will be trained to write on subjects that give ground for thought, besides.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生將能夠描述一個人，一個地方或一個物體 2. 撰寫傳記 3. 講述真實或虛構的故事，報告當前或過去的事件， 4. 對書或電影發表評論，評論數字或統計數據， 5. 表達意見並透過編寫結構化的文章來辯論。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To describe a person, a place or an object 2. To write a biography 3. To tell a real or fictional story and report a present or past event 4. To comment on a book or a film and comment numbers or statistics 5. To express own opinion and argue to defend their ideas in writing structured texts 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要 訊息 1-4-3 具備閱讀及理解各類文章之能力 1-4-4 能夠撰寫各類型文章及法文專題報告 2-4-1 具備法文能力檢定 CECRA A2+-B1 之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	商務暨商務管理產業 文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語讀寫能力 多國語言與多元文化分析能力 第二外語讀寫能力 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	各語言類 翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 對主修語言國家文化認識 創意與創新能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國文學史	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	HISTORY OF FRENCH LITERATURE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在介紹中古世紀到二十世紀文學思潮的演進以及文藝思想特色,課程內容包括古典主義、浪漫主義、寫實主義、象徵主義和超寫實主義等經典作品選讀。 This course will introduce French literature from the middle century to the twentieth century and the features of different writings and important writers.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 習得法國各世紀文學思潮的背景及成因。 2. 具備閱讀小說、書信、詩集、戲劇和短篇小說之基本能力。 3. 能理解文章脈絡、並能回答問題。 4. 增進書寫與口說能力。 1. To learn the background and causes of the literary trend in France. 2. To learn basic styles of novels, correspondences and dramas. 3. To understand the line of the articles and answer the questions. 4. To improve writing and speaking ability.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-5-2 具備以口語報告法文專題之能力 2-5-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-5-1 認識法國人的思考邏輯及法國政經與社會背景		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	1. 第二外語聽說能力 2. 第二外語讀寫能力 3. 閱讀教學能力 4. 不同文化的洞察力 5. 學習理論認知能力 6. 語言教學研究能力		

<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 語言教學 2. 各語言類
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 外語聽說的能力 2. 外語讀寫的能力 3. 網際網路應用能力 4. 對主修語言國家文化認識 5. 語言教學相關知能 6. 研究能力 7. 藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of	法文(五)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH V		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input checked="" type="checkbox"/> 必修 Required course <input type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在幫助學生習得進階法語聽說讀寫能力，以達到 CECR B1-B1+的程度。並能對法國社會文化生活等做不同觀點的論述。課程內容針對時事主題闡述觀點，訓練學生充分表達自己的意見及評論。能夠理解對話、文章、訪談等等訊息的重點。藉由上課內容聽說讀寫的訓練，加強個人之法語能力。</p> <p>This course aims to help students acquire advanced French listening, speaking, reading and writing skills to achieve CECR B1-B1 +. And can do different views on French social and cultural life. The content of the course elaborates on the topic of current affairs, and trains students to fully express their opinions and comments. Understand the point of messages such as dialogues, articles, interviews, and more. Strengthen your French skills through training in listening, speaking, reading and writing.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 培養學生完備的聽說讀寫能力 2. 強化進階表達能力與語言邏輯訓練 3. 達到 CECRB1-B1+的程度。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To cultivate students' comprehensive listening, speaking, reading and writing skills. 2. To strengthen advanced expression skills and language logic training. 3. To be the extent of CECR B1-B1+. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-5-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠了解各傳播媒體報導中之重要訊息 1-5-2 具備以口語報告法文專題之能力 2-5-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-5-1 認識法國人的思考邏輯及法國政經與社會背景		
對應的產業別	語言教學產業		
產業對應的知能	第二外語聽說能力 第二外語讀寫能力 不同文化的洞察力		

對應的升學領域	語言教學
對應升學領域的知能	外語聽說的能力 外語讀寫的能力 組織能力 對主修語言國家文化認識 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文口語訓練	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH ORAL COMMUNICATION		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在培養學生中階法語口語表達能力；主題與平常生活及等。課程內容包括不同類型之聽講練習。課程內容：教授法文日常生活及職場對話和語調技巧。從對話中學習字彙，句型和慣用語，教導學生轉換，並靈活應用。加強聽、說能力，在不同的生活情境中，能確實的溝通應對，並有條理的表達己見。教授如何辯論。使學生具備通過語言檢定口試之能力。</p> <p>This course aims to help students acquire French speaking ability. Students will learn the communication and intonation skills for conversation in daily life or workplace by listening to and practicing various types of dialogues. The course provides students with application of vocabulary, sentence patterns and idioms, and speaking training. This course will strengthen students' listening and speaking abilities so as to communicate and express their opinions. Students will also learn how to debate. Student will be prepared for the DELF B1 or B2 oral exam.</p> <p>主要授課語言： 法國語文(French)</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>學生將能夠：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 在日常生活流利地表達自己 2. 注意說話態度和機智回答。 3. 參加辯論：將事實變成有力的論據；認真聆聽對方的論點，並利用他們聽到的聲音做出合理的回應；知道如何組織他們的演講，以及何時說他們想說的話。 <p>At the end of the course, students will able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To express fluently for daily life. 2. To pay attention to speaking attitude and reply tactfully. 3. To participate in a debate: turning facts into a strong argument,listening 		

	critically to the other side's argument, and using what they hear to develop a well-reasoned response, knowing how to structure their speaking, and when to say the things they want to say.
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要 訊息 1-4-2 具備以口語介紹法文專題報告之能力 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-4-2 了解法國文化及社會現況
對應的產業別 Corresponding to Industry	文化創意產業,商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力,外語聽說能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學,文化創意,語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力,外語讀寫的能力,對主修語言國家文化認識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文演說技巧	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH SPEAKING SKILLS		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在介紹法文演說技巧之重要技巧，包括敘述、議論、討論。學習靈活運用所學之單字與各種不同句型於口語訓練中。學生還將學習如何進行小組演講和個人演講及上台技巧。他們將學習如何提高聲音，口說和交流能力，並學會在舞台上如何有自信地交流。</p> <p>This course aims to enhance students' French oral skills, which include narration, argumentation, and discussion. Students will be required to apply their knowledge of the French language to different speech styles. Students will also learn how to give a group presentation and individual presentation. They will also learn how to improve their voice, speech and communication ability and learn to communicate on stage with confidence</p> <p>主要授課語言： 法國語文(French)</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>學生將能夠：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 流利表達意見與針對一般主題之基本辯論能力。 2. 通過語言檢定口試之能力。 3. 能夠以正確的步調，語氣，語言和肢體語言說話，以吸引聽眾並傳達他們的想法 4. 在觀眾面前充滿自信表達自己 <p>At the end of the course, students will able to</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To enhance their language fluency and the ability to express their opinions and debate on general topics. 2. To be prepared for the DELE B1 oral exam. 3. To speak with the right pace, tone, language and body language to engage an audience and convey their opinion. 4. To have self-confidence in front of an audience. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要 訊息 1-4-2 具備以口語介紹法文專題報告之能力 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-4-2 了解法國文化及社會現況
對應的產業別 Corresponding to Industry	文化創意產業,商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力,外語聽說能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學,文化創意,語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語聽說的能力,外語讀寫的能力,對主修語言國家文化認識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	觀光法文(一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	TOURIST FRENCH I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>課程內容概要本課程旨在幫助學生習得法文觀光相關產業用語，課程內容包括：交通、資訊詢問、旅館及餐廳，景點介紹等。學生將從不同教材及情境中學習專業溝通技巧。</p> <p>French for tourism (topics covered among others are : transport, travel agents, hotel and restaurant, travel guides for destinations, etc.)</p> <p>Students should learn about how professionals communicate with tourists through texts and contexts.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 透過討論、簡報等方法，提升運用法語表達及溝通的能力。 2. 學習餐旅觀光業的專門用語及生活使用。 3. 瞭解法國文化遺產，節慶傳統及重要文化觀光活動。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To improve student's skill of expression and communication competence in French through different ways, like discussion and presentation. 2. To understand professional French terms for the hotel and tourism 3. To understood the French cultural heritage, the festival celebrates and important cultural sightseeing. Students can introduce French activities and culture adequately in French. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-4-1 培養對法國史地與文化之認識 3-4-2 了解法國文化及社會現況		
對應的產業別 Corresponding to Industry	文化與創意產業		

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語讀寫能力 多國語言多元文化分析 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	觀光與休閒管理
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	對主修語言國家文化認識 觀光餐旅產業之管理認知

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	觀光法文(二)	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	TOURIST FRENCH II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>課程內容概要本課程旨在幫助學生習得法文觀光相關產業用語，課程內容包括：交通、資訊詢問、旅館及餐廳，景點介紹等。學生將從不同教材及情境中學習專業溝通技巧。</p> <p>French for tourisme (topics covered among others are transport, travel agents, hotel and restaurant, travel guides for destinations, etc.) Students should learn about how professionals communicate with tourists through texts and contexts.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 透過討論、簡報等方法，提升運用法語表達及溝通的能力。 2. 學習餐旅觀光業的專門用語及生活使用。 3. 瞭解法國文化遺產，節慶傳統及重要文化觀光活動 4. 具備完成設計旅遊行程之能力 <ol style="list-style-type: none"> 1. To improve student's skill of expression and communication competence in French through different ways, like discussion and presentation. 2. To understand professional French terms for the hotel and tourism 3. To understand the French cultural heritage, the festival celebrates and important cultural sightseeing. Students can introduce French activities and culture adequately in French. 4. To have ability to complete the traveling schedule plan. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠擷取各傳播媒體報導中之重要訊息 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力 3-4-1 培養對法國史地與文化之認識 3-4-2 了解法國文化及社會現況		
對應的產業別 Corresponding to Industry	文化與創意產業		

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	外語讀寫能力 多國語言多元文化分析 跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	觀光與休閒管理
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	對主修語言國家文化認識 觀光餐旅產業之管理認知

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	進階法文文法(一)		模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED FRENCEH GRAMMAR I			
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute		年級 Year	4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系	
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為專科部四年級第一學期的進階法文文法選修課。課程中除了複習與應用一、二、三年級所學的基礎文法概念外，仍持續系統性的教授更深入及複雜的法文文法，並著重在較為複雜的文法規則和句型結構，藉由文法練習、文法分析及與所教授之文法單元相關之短文的閱讀，分析與討論相配合，引導學生了解及實際應用進階的文法概念，並藉此培養學生自我自修的能力。</p> <p>This course is an advanced French grammar elective course for the first semester of the fourth year of the college. In addition to reviewing and applying the basic grammar concepts learned in the first, second, and third grades, the course continues to systematically teach more in-depth and complex French grammar, focusing on more complex grammar rules and sentence structure. Exercises, grammatical analysis, and reading, analysis and discussion of essays related to the grammar unit taught, guide students to understand and practically apply advanced grammar concepts, and to cultivate students' self-study ability.</p>			
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 增進學生整合法文文法基本概念的能力，並藉此培養學生自我自修的能力。 2. 使學生理解法文文法中進階文法及複雜的句型與結構，並靈活運用之。 3. 訓練學生藉由相關短文的賞析，了解法文複雜的句型結構，進而具體運用在法文的聽、說、讀、寫、譯。 4. 使其達到法文能力檢定 CECR(歐洲共同語文參考架構)A2+ – B1 的程度。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To integrate new grammar concepts. 2. After being proficient in the grammar rules and structures of phrases they can apply well. 3. To understand grammar better and improve their writing ability by analyzing written articles. 4. To bring it to the French Proficiency Test CECR (European Common Language Reference Framework) A2 +-B1. 			

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-3 具備閱讀及理解各類文章之能力 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 翻譯產業 文化創意產業 商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語讀寫能力 藝文賞析能力 多國語言與多元文化分析能力 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類 文化研究 文學研究 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 筆譯、口譯能力 語言教學相關知能

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	進階法文文法(二)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	ADVANCED FRENCH GRAMMAR II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程為專科部四年級第二學期的進階法文文法選修課。課程中除了複習與應用一、二、三年級所學的基礎文法概念外，仍持續第一學期系統性的教授更深入及複雜的法文文法，並著重在較為複雜的文法規則和句型結構，藉由文法練習、文法分析及與所教授之文法單元相關之短文的閱讀，分析與討論相配合，引導學生了解及實際應用進階的文法概念，並藉此培養學生自我自修的能力。</p> <p>This course is an advanced French grammar elective course for the second semester of the fourth year of the college. In addition to reviewing and applying the basic grammar concepts learned in grades one, two, and three, the course continues to teach more in-depth and complex French grammar in the first semester, focusing on more complex grammar rules and sentence structure. Through grammar practice, grammatical analysis, and reading, analysis and discussion of short essays related to the grammar unit taught, it guides students to understand and practically apply advanced grammar concepts and to cultivate students' self-study ability.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 增進學生整合法文文法基本概念的能力，並藉此培養學生自我自修的能力。 2. 使學生理解法文文法中進階文法及複雜的句型與結構，並靈活運用之。 3. 訓練學生藉由相關短文的賞析，了解法文複雜的句型結構，進而具體運用在法文的聽、說、讀、寫、譯。 4. 使其達到法文能力檢定 CECR(歐洲共同語文參考架構)A2+ – B1 的程度。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To integrate new grammar concepts. 2. After being proficient in the grammar rules and structures of phrases they can apply well. 3. To understand grammar better and improve their writing ability by analyzing written articles. 4. To bring it to the French Proficiency Test CECR (European Common Language Reference Framework) A2 +-B1. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-4-3 具備閱讀及理解各類文章之能力 2-4-1 具備法文能力檢定 CECR A2+-B1 之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 翻譯產業 文化創意產業 商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語讀寫能力 藝文賞析能力 多國語言與多元文化分析能力 商業外語能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類 文化研究 文學研究 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 筆譯、口譯能力 語言教學相關知能

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	時事法文	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	CURRENT EVENTS IN FRANCE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程藉以新聞素材（影片、媒體、網路資源）來學習法文，發掘法語系國家的文化。學生將閱讀法文報紙，觀看有關時事的影片，討論這些資料，介紹他們感興趣的一些事件。他們將學習媒體的專門詞彙和語言。他們將更了解法國社會及其問題以及非洲和美洲的法語國家。</p> <p>We can learn French and discover the cultures of French-speaking countries in this course by means of the news (videos, media and network resources). Students will read French newspapers, watch videos concerning with current events, discuss about these documents, present some events they are interest in. They will learn specialized media vocabulary and language. They will better understand French society and its problems, as well as the French-speaking countries of Africa and America.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 瞭解各類視聽節目內容重點。 2. 訓練聽力能力，加強法語表達。 3. 期達到法文能力檢定 CECR B1-B1+等級之語言能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To understand the main points in various kinds of audio-visual programs. 2. To train up the ability of listening comprehension, and to strengthen the expression in French. 3. To expect to reach the language ability in CECR, level of B1-B1. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-5-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠了解各傳播媒體報導中之重要訊息 2-5-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-5-1 認識法國人的思考邏輯及法國政經與社會背景 4-5-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力		

對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 翻譯產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語聽說能力 第二外語讀寫能力 不同文化的洞察力 新聞稿件筆譯能力 影視翻譯能力 不同文化詮釋能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	傳播媒體運用能力 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 國際觀 創意與創新能力 藝文賞析能力 新聞基本知識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法文雜誌閱讀	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	FRENCH MAGAZINE READING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在幫助同學閱讀各類法文雜誌並系統性歸類時事法語字彙，目標在協助學生增進法語字彙量及閱讀理解力。 The purpose of this year-long course is to help students master the skills of reading French magazine by going through the key vocabulary in various French magazine. Through in-class discussions, students can receive more comprehensive understanding of current issues worldwide.		
課程學習目標 Course Learning Goals	本課程可使學生 1. 熟悉法文雜誌專業字彙。 2. 有評判性思考與培養個人見解之能力。 3. 提升對當前新聞事件之洞察意識。 Students will be able 1. To be familiar with the key words in different French magazine 2. To be able to think critically and form personal opinions about related issues, 3. To raise awareness of current news events.		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-5-1 理解個人或職業上感興趣的主題，並能夠了解各傳播媒體報導中之重要訊息 2-5-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力 3-5-1 認識法國人的思考邏輯及法國政經與社會背景 4-5-2 具備符合職場需求之應對技巧與能力 4-5-3 培養翻譯實用性文章之能力 4-5-4 具備商務及外語文化產業之法語專業應用能力		
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業		
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語讀寫能力 閱讀教學能力 不同文化的洞察力		

<p>對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area</p>	<p>語言教學 各語言類</p>
<p>對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory</p>	<p>傳播媒體運用能力 對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 國際觀 創意與創新能力 藝文賞析能力 新聞基本知識</p>

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國經典文學選讀(一)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	SELECTED READING: FRENCH CLASSIC LITERATURE I		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ 2 小時(每週)
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在引導學生如何閱讀法國經典文學作品。課程內容包括選讀十九世紀的法國經典文學作品。藉由閱讀各類文章，培養學生對法文閱讀的興趣，進而啟發學生對法國語言、文化與文學等人文探索的視野，同時也藉由閱讀增加學習者的法語字彙與理解能力。本課程將以循序漸進的方式，引導學生進入法語「快樂閱讀」的境界，帶領學生進入法國文學的浩瀚殿堂。此外透過閱讀並配合分析與討論，引導學生實際應用所學，並藉此培養學生自我自修的能力。</p> <p>This course is designed to guide students to read French classic literature. Course content includes reading classic French literature from the 19th century. By reading various articles, students' interest in French reading is cultivated, which in turn inspires students' perspectives on human exploration of French language, culture, and literature. At the same time, it improves learners' French vocabulary and understanding ability through reading. This course will guide students into the realm of "happy reading" in French in a step-by-step manner, and lead students into the vast palace of French literature. In addition, through reading and cooperating with analysis and discussion, guide students to apply what they have learned and cultivate students' self-study ability.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習畢本課程，學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 習得法國作家與其所處社會之間的關係。 2. 具備閱讀文學作品之分析整合能力。 3. 培養撰寫文學評論的寫作能力。 4. 增進對法國不同時代文化背景的深入了解。 <p>At the end of this course, students will:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To study French writers and their relationship to their society; 2. To be able to analyze and summarize literary texts they have read; 3. To develop writing skills to write literary criticism; 4. To have strengthened their understanding of the cultural background at different periods in time. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-5-2 具備以口語報告法文專題之能力 2-5-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 翻譯產業 文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語讀寫能力 藝文賞析能力 多國語言與多元文化分析能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類 文化研究 文學研究 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 外語聽說的能力 藝文賞析能力 對主修語言國家文化之認識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	法國經典文學選讀(二)	模組名稱 Module Name	無
英文課程名稱 English Name of Course	SELECTED READING: FRENCH CLASSIC LITERATURE II		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 5
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	法國語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在引導學生如何閱讀法國經典文學作品。課程內容包括選讀二十世紀的法國經典文學作品。藉由閱讀各類文章，培養學生對法文閱讀的興趣，進而啟發學生對法國語言、文化與文學等人文探索的視野，同時也藉由閱讀增加學習者的法語字彙與理解能力。本課程將以循序漸進的方式，引導學生進入法語「快樂閱讀」的境界，帶領學生進入法國文學的浩瀚殿堂。此外透過閱讀並配合分析與討論，引導學生實際應用所學，並藉此培養學生自我自修的能力。</p> <p>This course is designed to guide students to read French classic literature. Course content includes reading classic French literature from the twentieth century. By reading various articles, students' interest in French reading is cultivated, which in turn inspires students' perspectives on human exploration of French language, culture, and literature. At the same time, it improves learners' French vocabulary and understanding ability through reading. This course will guide students into the realm of "happy reading" in French in a step-by-step manner, and lead students into the vast palace of French literature. In addition, through reading and cooperating with analysis and discussion, guide students to apply what they have learned and cultivate students' self-study ability.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>修習畢本課程，學生將能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 習得法國作家與其所處社會之間的關係。 2. 具備閱讀文學作品之分析整合能力。 3. 培養撰寫文學評論的寫作能力。 4. 增進對法國不同時代文化背景的深入了解。 <p>At the end of this course, students will:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To study French writers and their relationship to their society; 2. To be able to analyze and summarize literary texts they have read; 3. To develop writing skills to write literary criticism; 4. To have strengthened their understanding of the cultural background at different periods in time. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-5-2 具備以口語報告法文專題之能力 2-5-1 具備法文能力檢定 CECR B1-B1+之語言能力
對應的產業別 Corresponding to Industry	語言教學產業 翻譯產業 文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	第二外語讀寫能力 藝文賞析能力 多國語言與多元文化分析能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	語言教學 各語言類 文化研究 文學研究 語言研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	外語讀寫的能力 外語聽說的能力 藝文賞析能力 對主修語言國家文化之認識

日四技西班牙文系科目學分表

106學年度入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.3.24教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	授課時數																備註				
		總學分數	總授課時數	第一學年				第二學年				第三學年				第四學年						
				上		下		上		下		上		下		上			下			
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數		學分數	授課時數		
歐洲商務	現代管理學	3	3																學程必修課程			
	行銷管理與應用	3	3												3	3			學程必修課程			
	西班牙文翻譯	4	4														2	2	2	2	學程必修課程	
	西班牙歷史與文化	4	4																			
	拉丁美洲歷史與文化	3	3														3	3				
	西語電影與政治社會(一)	2	2												2	2						
	西語電影與政治社會(二)	2	2												2	2						
	商務西文(一)	2	2												2	2						
	商務西文(二)	2	2												2	2						
	西文商業書信	2	2												2	2						
	西文國際貿易概論	2	2												2	2						
	西文國際行銷理論	2	2																2	2		
	專業商業西語溝通	4	4												2	2	2	2				
	畢業專題	4	4												2	2	2	2				
跨領域學分學程	外語教學概論	6	6												3	3	3	3			學程必修課程	
	西班牙文翻譯	4	4														2	2	2	2	學程必修課程	
	西班牙歷史與文化	4	4												2	2	2	2				
	拉丁美洲歷史與文化	3	3														3	3				
	西語電影與政治社會(一)	2	2												2	2						
	西語電影與政治社會(二)	2	2												2	2						
	西班牙文選讀	4	4												2	2	2	2				
	西班牙文教學法概論	8	8												4	4	4	4				
	西班牙電影欣賞與評論	2	2																2	2		需通過西語檢定考試B1等級
	拉丁美洲電影欣賞與評論	2	2																2	2		
畢業專題	4	4												2	2	2	2					
歐洲會展與翻譯	國際會展概論	3	3												3	3					學程必修課程	
	國際會展場地規劃與管理	3	3														3	3			學程必修課程	
	西班牙文翻譯	4	4														2	2	2	2	學程必修課程	
	西班牙歷史與文化	4	4												2	2	2	2				
	拉丁美洲歷史與文化	3	3														3	3				
	西語電影與政治社會(一)	2	2												2	2						
	西語電影與政治社會(二)	2	2												2	2						
	觀光西文(一)	2	2												2	2						
	觀光西文(二)	2	2												2	2						
	在地文化西語導覽	2	2												2	2						
	台灣文化西語導覽	2	2												2	2					需通過西語檢定考試B1等級	
	西班牙旅遊規劃與設計	2	2														2	2				
	西文大眾傳播(一)	2	2														2	2				
	西文大眾傳播(二)	2	2																2	2		
畢業專題	4	4												2	2	2	2					
實習課程	學年校外實習	30	-														15	-	15	-	每學期實習4.5個月	
	學年境外實習	30	-														15	-	15	-	每學期實習4.5個月	
	學期校外實習(一)	15	-														15	-		-	實習4.5個月	
	學期校外實習(二)	15	-																15	-	實習4.5個月	
	學期境外實習(一)	15	-														15	-		-	實習4.5個月	
	學期境外實習(二)	15	-																15	-	實習4.5個月	
	暑期實習(一)	2	-														2	-		-	實習160小時	
	暑期實習(二)	4	-														4	-		-	實習320小時	
	境外實習(一)	1	-														1	-		-	實習36小時	
	境外實習(二)	2	-														2	-		-	實習72小時	
職場體驗實習(一)	1	-														1	-		-	實習36小時		
職場體驗實習(二)	2	-														2	-		-	實習72小時		

1.畢業總學分為135學分；校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修58學分+跨領域學分學程至少21學分。畢業時，授予學士學位證書及學程證明書。

- (1)開設學分學程有：歐洲商務學分學程、歐語文教學分學程、歐洲會展與翻譯學分學程，共3個學分學程。
 (2)如更換學分學程，新的學分學程仍須依規定修滿至少21學分。
 2.通過各系語言能力檢定標準。
 3.通過本校訂定之其他畢業規定。

★校共同必修通識課程，社會法政、人文藝術、自然與科學A類、自然與科學B類及深化通識均需選修一門；畢業前請自行確認每個學群皆依規定修畢。

★通識學群科目，以當年度通識教育中心開課為準。

★選修科目僅供參考，以當年度各系開課為準。

★主修系開設給本系學生修習之選修課程即為系訂選修（如有例外情形將另行說明）。

★科目學分表如有變動，以最新公告為準。

跨領域學分學程	歐洲商務	現代管理學	3	3																學程必修課程										
		行銷管理與應用	3	3										3	3						學程必修課程									
		西班牙文翻譯	4	4												2	2	2	2		學程必修課程									
		畢業專題	4	4												2	2	2	2											
		商務西文(一)	2	2										2	2															
		商務西文(二)	2	2												2	2													
		西文商業書信	2	2												2	2													
		西班牙歷史與文化	4	4												2	2	2	2											
		專業商業西語溝通	4	4													2	2	2	2										
		西文國際貿易概論	2	2													2	2												
	西文國際行銷理論	2	2																2	2										
	拉丁美洲歷史與文化	3	3																3	3										
	西語電影與政治社會(一)	2	2											2	2															
	西語電影與政治社會(二)	2	2													2	2													
	歐語文教	外語教學概論	6	6												3	3	3	3			學程必修課程								
		西班牙文翻譯	4	4																2	2	2	2	學程必修課程						
		畢業專題	4	4																2	2	2	2							
		西語電影與政治社會(一)	2	2												2	2													
		西語電影與政治社會(二)	2	2													2	2												
		西班牙文選讀	4	4												2	2	2	2											
		西班牙歷史與文化	4	4												2	2	2	2											
拉丁美洲歷史與文化		3	3																		3	3								
西班牙文教學法概論		8	8																		4	4	4	4						
西班牙電影欣賞與評論		2	2																		2	2		需通過西語檢定考試B1等級						
拉丁美洲電影欣賞與評論	2	2																				2	2							
歐洲會展與翻譯	國際會展概論	3	3												3	3							學程必修課程							
	國際會展場地規劃與管理	3	3																3	3			學程必修課程							
	西班牙文翻譯	4	4																2	2	2	2	學程必修課程							
	西語電影與政治社會(一)	2	2												2	2														
	西語電影與政治社會(二)	2	2													2	2													
	觀光西文(一)	2	2												2	2														
	觀光西文(二)	2	2													2	2													
	西班牙歷史與文化	4	4												2	2	2	2												
	畢業專題	4	4																		2	2	2	2						
	拉丁美洲歷史與文化	3	3																					3	3					
西文大眾傳播(一)	2	2																					2	2						
西文大眾傳播(二)	2	2																					2	2						
西班牙旅遊規劃與設計	2	2																					2	2						
在地文化西語導覽	2	2																					2	2						
台灣文化西語導覽	2	2																					2	2						
實習課程	學年校外實習	30	-																					15	-	15	-	每學期實習4.5個月		
	學年境外實習	30	-																						15	-	15	-	每學期實習4.5個月	
	學期校外實習(一)	15	-																							15	-	實習4.5個月		
	學期校外實習(二)	15	-																								15	-	實習4.5個月	
	學期境外實習(一)	15	-																								15	-	實習4.5個月	
	學期境外實習(二)	15	-																								15	-	實習4.5個月	
	暑期實習(一)	2	-																								2	-	實習160小時	
	暑期實習(二)	4	-																								4	-	實習320小時	
	境外實習(一)	1	-																									1	-	實習36小時
	境外實習(二)	2	-																									2	-	實習72小時
職場體驗實習(一)	1	-																									1	-	實習36小時	
職場體驗實習(二)	2	-																									2	-	實習72小時	

1. 畢業總學分為135學分：校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修54學分+跨領域學分學程至少21學分+一般選修4學分。畢業時，授予學士學位證書及學程證明書。

(1) 開設學分學程有：歐洲商務學分學程、歐語文教學分學程、歐洲會展與翻譯學分學程，共3個學分學程。

(2) 如需更換學分學程時，新更新之學分學程仍需依規定修滿至少21學分。

2. 需通過各系所規定語言能力檢定標準。

3. 符合本校或本系服務學習之規定。

4. 通過本校或本系訂定之其他畢業規定。

5. 日四技必修之通識課程，4個通識學群均需選修一門課，畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。

6. 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準。

7. 選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。

8. 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修（如有例外情形將另行說明）。

9. 科目學分表如有變動，以最新公告為準。

跨領域學分學程	現代管理學	3	3							3	3							學程必修課程	
	行銷管理與應用	3	3									3	3					學程必修課程	
	西班牙文翻譯	4	4											2	2	2	2	學程必修課程	
	畢業專題	4	4											2	2	2	2		
	歐洲商務	商務西文(一)	2	2						2	2								
	商務西文(二)	2	2									2	2						
	西文商業書信	2	2									2	2						
	西班牙歷史與文化	4	4						2	2	2	2							
	專業商業西語溝通	4	4											2	2	2	2		
	西文國際貿易概論	2	2											2	2				
	西文國際行銷理論	2	2													2	2		
	拉丁美洲歷史與文化	3	3											3	3				
	西語電影與政治社會(一)	2	2						2	2									
	西語電影與政治社會(二)	2	2											2	2				
	外語教學概論	6	6							3	3	3	3						學程必修課程
	西班牙文翻譯	4	4											2	2	2	2		學程必修課程
	畢業專題	4	4											2	2	2	2		
	歐語文教	西語電影與政治社會(一)	2	2					2	2									
	西語電影與政治社會(二)	2	2								2	2							
	西班牙文選讀	4	4						2	2	2	2							
	西班牙歷史與文化	4	4						2	2	2	2							
拉丁美洲歷史與文化	3	3											3	3					
西班牙文教學法概論	8	8						4	4	4	4								
西班牙電影欣賞與評論	2	2											2	2				需通過西語檢定考試B1等級	
拉丁美洲電影欣賞與評論	2	2													2	2			
歐洲會展與翻譯	國際會展概論	3	3						3	3									學程必修課程
國際會展場地規劃與管理	3	3									3	3							學程必修課程
西班牙文翻譯	4	4											2	2	2	2			學程必修課程
西語電影與政治社會(一)	2	2						2	2										
西語電影與政治社會(二)	2	2								2	2								
觀光西文(一)	2	2						2	2										
觀光西文(二)	2	2								2	2								
西班牙歷史與文化	4	4						2	2	2	2								
畢業專題	4	4											2	2	2	2			
拉丁美洲歷史與文化	3	3											3	3					
西文大眾傳播(一)	2	2											2	2					
西文大眾傳播(二)	2	2													2	2			
西班牙旅遊規劃與設計	2	2											2	2					
在地文化西語導覽	2	2						2	2									需通過西語檢定考試B1等級	
台灣文化西語導覽	2	2									2	2							
實習課程	學年校外實習	30	-										15	-	15	-			每學期實習4.5個月
學年境外實習	30	-											15	-	15	-			每學期實習4.5個月
學期校外實習(一)	15	-											15	-					實習4.5個月
學期校外實習(二)	15	-													15	-			實習4.5個月
學期境外實習(一)	15	-											15	-					實習4.5個月
學期境外實習(二)	15	-													15	-			實習4.5個月
暑期實習(一)	2	-											2	-					實習160小時
暑期實習(二)	4	-											4	-					實習320小時
境外實習(一)	1	-							1	-									實習36小時
境外實習(二)	2	-							2	-									實習72小時
職場體驗實習(一)	1	-							1	-									實習36小時
職場體驗實習(二)	2	-							2	-									實習72小時

1. 畢業總學分為135學分：校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修54學分+**跨領域學分學程至少21學分**+一般選修4學分。畢業時，授予學士學位證書及學程證明書。

(1) 開設學分學程有：歐洲商務學分學程、歐語文教學分學程、歐洲會展與翻譯學分學程，共3個學分學程。

(2) 如需更換學分學程時，新更新之學分學程仍需依規定修滿至少**21**學分。

2. 需通過各系所規定語言能力檢定標準。

3. 符合本校志王服務及勞作服務之規定。

4. 通過本校或本系訂定之其他畢業規定。

5. 日四技必修之通識課程，4個通識學群均需選修一門課，畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。

6. 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準。

7. 選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。

8. 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修（如有例外情形將另行說明）。

9. 科目學分表如有變動，以最新公告為準。

日四技西班牙語文系科目學分表

109學年入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	總學分數	總授課時數	授課時數																備註
				第一學年				第二學年				第三學年				第四學年				
				上		下		上		下		上		下		上		下		
				學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	
校共同必修科目	大一英文*	8	8	4	4	4	4													
	大二英文*	8	8					4	4	4	4									
	大三英文*	8	8									4	4	4	4					
	全人發展：大學入門(一)	1	1	1	1															
	全人發展：大學入門(二)	1	1			1	1													
	雲端科技與商務應用	2	2	2	2	(2)	(2)												一年級上下學期對開	
	運算思維與程式設計	2	2	(2)	(2)	2	2												一年級上下學期對開	
	核心課程	世界文明史	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)								一、二年級上下學期對開
	邏輯思辨	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)								一、二年級上下學期對開
	通識	社會與法政	2	2	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)						一、二、三年級上下學期開課
	自然與美學	2	2	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)						一、二、三年級上下學期開課
	學群	科普與科學	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	2	2	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)				一、二、三年級上下學期開課
	深化與跨域	2	2									2	2	(2)	(2)					三年級上下學期開課
	體育	0	8	0	2	0	2	0	2	0	2									二年級為體育興趣選項
	現代文學(一)	2	2	2	2	(2)	(2)													一年級上下學期對開
	現代文學(二)	2	2	(2)	(2)	2	2													一年級上下學期對開
	歷代文選	4	4					2	2	2	2									
中國語文運用	2	2					(2)	(2)	2	2									二年級上下學期對開	
合計	52	60																		
院共同必修科目	跨文化溝通(一)	2	2	2	2															歐亞語文學院(群)，需修畢並通過跨文化溝通(一)才能修讀跨文化溝通(二)
	跨文化溝通(二)	2	2			2	2													
	合計	4	4	2	2	2	2													
系訂必修科目	西班牙文(一)	8	8	4	4	4	4													
	西班牙語會話(一)	8	8	4	4	4	4													
	西班牙文(二)	8	8					4	4	4	4									
	西班牙語會話(二)	8	8					4	4	4	4									
	西班牙文閱讀與聽力	4	4					2	2	2	2									
	西班牙文(三)	6	6									3	3	3	3					
	西班牙語會話(三)	4	4									2	2	2	2					
	西班牙文寫作	4	4									2	2	2	2					
西班牙語主題式演說訓練	4	4													2	2	2	2		
合計	54	54	8	8	8	8	10	10	10	10	7	7	7	7	2	2	2	2		

歐洲商務	現代管理學	3	3							3	3							學程必修課程	
	行銷管理與應用	3	3									3	3					學程必修課程	
	西班牙文翻譯	4	4											2	2	2	2	學程必修課程	
	畢業專題	4	4											2	2	2	2		
	商務西文(一)	2	2							2	2								
	商務西文(二)	2	2									2	2						
	西文商業書信	2	2									2	2						
	西班牙歷史與文化	4	4							2	2	2	2						
	專業商業西語溝通	4	4											2	2	2	2		
	西文國際貿易概論	2	2											2	2				
	西文國際行銷理論	2	2													2	2		
	拉丁美洲歷史與文化	3	3											3	3				
	西語電影與政治社會(一)	2	2							2	2								
	西語電影與政治社會(二)	2	2									2	2						
	跨領域學分學程	外語教學概論	6	6							3	3	3	3					學程必修課程
		西班牙文翻譯	4	4										2	2	2	2	學程必修課程	
		畢業專題	4	4										2	2	2	2		
		西語電影與政治社會(一)	2	2						2	2								
		西語電影與政治社會(二)	2	2								2	2						
西班牙文選讀		4	4						2	2	2	2							
西班牙歷史與文化		4	4						2	2	2	2							
拉丁美洲歷史與文化		3	3										3	3					
西班牙文教學法概論		8	8						4	4	4	4						需通過西語檢定考試BI等級	
西語電影欣賞與評論		2	2										2	2					
歐洲會展與翻譯	國際會展概論	3	3						3	3								學程必修課程	
	國際會展場地規劃與管理	3	3								3	3						學程必修課程	
	西班牙文翻譯	4	4										2	2	2	2	學程必修課程		
	西語電影與政治社會(一)	2	2						2	2									
	西語電影與政治社會(二)	2	2								2	2							
	觀光西文(一)	2	2						2	2									
	觀光西文(二)	2	2								2	2							
	西班牙歷史與文化	4	4						2	2	2	2							
	畢業專題	4	4										2	2	2	2			
	拉丁美洲歷史與文化	3	3										3	3					
	西文大眾傳播(一)	2	2										2	2					
	西文大眾傳播(二)	2	2													2	2		
西班牙旅遊規劃與設計	2	2										2	2						
在地文化西語導覽	2	2						2	2								需通過西語檢定考試BI等級		
台灣文化西語導覽	2	2								2	2								
實習課程	學年校外實習	30	-										15	-	15	-	每學期實習4.5個月		
	學年境外實習	30	-										15	-	15	-	每學期實習4.5個月		
	學期校外實習(一)	15	-										15	-		-	實習4.5個月		
	學期校外實習(二)	15	-												15	-	實習4.5個月		
	學期境外實習(一)	15	-										15	-		-	實習4.5個月		
	學期境外實習(二)	15	-												15	-	實習4.5個月		
	暑期實習(一)	2	-										2	-		-	實習160小時		
	暑期實習(二)	4	-										4	-		-	實習320小時		
	境外實習(一)	1	-						1	-								實習36小時	
	境外實習(二)	2	-						2	-								實習72小時	
	職場體驗實習(一)	1	-						1	-								實習36小時	
	職場體驗實習(二)	2	-						2	-								實習72小時	

1. 畢業總學分為135學分：校共同必修52學分+院共同必修4學分+系訂必修54學分+**跨領域學分學程至少21學分**+一般選修4學分。畢業時，授予學士學位證書及學程證明書。

(1) 開設學分學程有：歐洲商務學分學程、歐語文教學分學程、歐洲會展與翻譯學分學程，共3個學分學程。

(2) 如需更換學分學程時，新更新之學分學程仍需依規定修滿至少**21**學分。

2. 需通過各系所規定語言能力檢定標準。

3. 符合本校志願服務及勞作服務之規定。

4. 通過本校或本系訂定之其他畢業規定。

5. 日四技必修之通識課程，4個通識學群均需選修一門課，畢業前請自行注意每個學群是否皆依規定修習完畢。

6. 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出課程為準。

7. 選修科目僅供參考，需以當年度各系開出之課程為準。

8. 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修（如有例外情形將另行說明）。

9. 科目學分表如有變動，以最新公告為準。

日二技西班牙語文系科目學分表

109學年入學適用
109.3.10校課程委員會修訂通過
109.O.O教務會議修訂通過

科目類別	科目名稱	授課學分數 / 授課時數								備註		
		總學分數	總授課時數	第一學年				第二學年				
				上		下		上			下	
學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數	學分數	授課時數			
共同必修科	中高級英語	4	4	2	2	2	2					
	中文表達	2	2	2	2							
	生命關懷與社會實踐	4	4	4	4							
	合計	10	10	8	8	2	2					
系訂必修科	西語職場溝通技巧	4	4	2	2	2	2					
	專業西班牙文寫作	4	4	2	2	2	2					
	西班牙語口譯	2	2					2	2			
	合計	10	10	4	4	4	4	2	2			
系訂選修科目	西班牙文教學法概論	8	8	4	4	4	4				開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	西語影視翻譯	4	4	2	2	2	2				開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	西文國際行銷	3	3					3	3		開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	西文國際貿易	3	3			3	3				開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	在地文化西語導覽	2	2	2	2						開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	台灣文化西語導覽	2	2			2	2				開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	西語電影欣賞與評論	2	2					2	2		開放US3.US4選修(須通過西語檢定考B1級)	
	西語職場專業口語表達	3	3					3	3			
	實務專題	2	2					2	2			
	學期校外實習(一)	15	-					15	-		實習4.5個月	
	學期校外實習(二)	15	-						15	-	實習4.5個月	
	學期境外實習(一)	15	-					15	-		實習4.5個月	
	學期境外實習(二)	15	-						15	-	實習4.5個月	
	暑期實習(一)	2	-					2	-		實習160小時	
	暑期實習(二)	4	-					4	-		實習320小時	
	境外實習(一)	1	-					1	-		實習36小時	
	境外實習(二)	2	-					2	-		實習72小時	
	境外實習(三)	3	-					3	-		實習108小時	
	境外實習(四)	4	-					4	-		實習144小時	
	職場體驗實習(一)	1	-					1	-		實習36小時	
職場體驗實習(二)	2	-					2	-		實習72小時		
移地學習	跨文化國際學習	18	-						18	-	交換一學期	
	學期校外實習(一)/(二)	15	-						15	-	實習4.5個月(一學期)	
	學期境外實習(一)/(二)										四年級下學期需二擇一修讀	

1、畢業總學分72學分，請二擇一以下方式修畢應修學分：

- A. 共同必修10學分 + 系訂必修10學分 + 選修34學分(含系訂選修至少20學分)+跨文化國際學習18學分
- B. 共同必修10學分 + 系訂必修10學分 + 選修37學分(含系訂選修至少23學分)+學期校/境外實習15學分

2、四年級下學期須修讀「跨文化國際學習」(交換一學期)或「學期校/境外實習」(實習一學期)。

3、系訂選修科目僅供參考，需以當年度各系實際開出的選修課程為準。

4、主修系開設給該系學生選修之課程即稱為系訂選修(如有例外情形將另行說明)

文藻外語大學新增課程申請表－一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	中級韓文	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	INTERMEDIATE KOREAN		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input checked="" type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在教授韓語進階句型與日常生活會話，經由各種演練，並藉由各種不同類型的文章，由淺入深學習，並逐步增加詞彙量，以提升學生閱讀與會話能力。 This course aims to teach advanced Korean sentence patterns and daily conversation through various practices and different types of article. This course let students to improve reading and communication skill through studying more exercises and increasing their vocabulary.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1. 透過每課課文的背誦，訓練正確的發音、語調以提高表達能力。 2. 能運用進階句型於日常生活中。 3. 利用課堂上學的文法，學生能更加瞭解韓文的的文章。 4. 能幫助學生準備韓文檢定。 1. To increase abilities of communication skill through memorizing paragraphs and practicing correct pronunciation and accent. 2. To be capable to use intermediate Korean in daily life. 3. To help students to clearly understand Korean sentences through the grammar learned in class. 4. To help students to prepare TOPIK.		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-1 能提供與回應建議 1-2-2 能表達位置與地點 1-2-3 能描述日常作息 1-2-4 能描述事件發生順序 1-2-5 能描述意外事件及給予適當回應 1-2-6 能評論不同的通訊方式 1-2-7 能描述外表 1-2-8 能訂定未來計劃		

	1-2-9 能表達意見與觀點 1-2-10 能給予及回應指示 2-2-1 能閱讀與主題相關約 800 個主要字彙之短文 3-2-1 能以正確韓文撰寫約 180 字之說明與議論之短文
一般知能 General Skills	3 學習意願 6 表達能力 8 自學與進修的能力 9 耐心與毅力 13 溝通、協調能力 23 外語聽說能力 24 外語讀寫能力

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	韓文閱讀與寫作	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	KOREAN READING AND WRITING		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在藉由不同性質的文章，訓練基本閱讀技巧，了解文章句義及表現句型之分析，並培養韓文寫作能力。課程內容主要分為，1.文章內容之整理及分析；2.表現句型之講解及練習；3.文章寫作能力的培養。 This course aims to practice basic reading skill and to understand the meanings and structures of paragraphs in different types of articles. The contents of this course are: 1. To analyze article, 2. To explain and practice the structure of sentence, 3. To cultivate writing ability.		
課程學習目標 Course Learning Goals	1.增進對文章主題與段落之理解。 2.習得辨識句子的組成要素與句型之能力。 3.培養學生韓語寫作能力。 1.To understand the topic of article. 2.To understand structure and pattern of sentence. 3.To reinforce writing skill.		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	2-2-1 能閱讀與主題相關約 800 個主要字彙之短文 2-2-2 能閱讀約 800 個主要字彙之故事 3-2-1 能以正確韓文撰寫約 180 字之說明與議論之短文		
一般知能 General Skills	3 學習意願 6 表達能力 7 獨立思考的能力 8 自學與進修的能力 9 耐心與毅力 11 中文能力 19 批判思考、邏輯推理能力 24 外語讀寫能力		

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	觀光韓語	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	KOREAN FOR TOURISM		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在介紹韓國各地的特色及風俗民情，並以常用會話為基礎，配合觀光專有名詞，以利學習者熟悉韓國各地的特色及風俗民情，繼而能靈活運用在各種情況，例如，預約活動及訂退房、基本餐廳用語及國際旅館服務員之相關對話等。</p> <p>This course aims to introduce tourism attractions in Korea. 1. Introduce the characteristics and customs of various parts of Korea to students. 2. Using daily conversations, students can learn tourism terms, etiquettes and greeting terms, and they can apply them to various situations such as reservations, check-in and check-out procedures, basic restaurant language and conversations related to service in international hotels.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.使學生瞭解韓國各地的文化。 2.期望學生能對韓國各地的風俗民情有更深一層的瞭解。 3.使學生習得觀光、景點導覽等相關韓語。 4.加強學生韓語聽力及口說能力。</p> <p>1.To help students understand the culture, characteristics and customs of Korea. 2.To help students get a deep understanding of Korean custom. 3.To enable students to learn Korean about tourism and tourist guiding. 4.To strengthen students' listening and speaking skills.</p>		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-2-1 能提供與回應建議 1-2-2 能表達位置與地點 1-2-5 能描述意外事件及給予適當回應 1-2-8 能訂定未來計劃 1-2-10 能表達意見與觀點 1-2-11 能給予及回應指示 1-2-12 能提供與回應建議</p>		

一般知能 General Skills	1 穩定度 3 學習意願 6 表達能力 7 獨立思考的能力 9 耐心與毅力 13 溝通、協調能力 14 團隊合作能力 19 批判思考、邏輯推理能力 22 資訊蒐集之能力 23 外語聽說能力 24 外語讀寫能力
------------------------	--

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	韓國文化與生活	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	KOREAN CULTURE AND LIFE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在介紹韓國文化及其社會生活，包含風俗民情、觀光及影劇欣賞。</p> <p>1. 提升對韓國的認識與貼近其社會的脈動。使初學學生於學期內，全方位的理解韓國文化的內容與要義表貌，作為日後學習、研究與文化交流的基礎。</p> <p>2. 以常用會話為基礎，配合觀光專有名詞，以利學習者熟習韓國禮節及人際打招呼之用語，繼而能靈活運用各種情況下之預約活動及如何正確報到或退房、或牽涉三餐之點菜及國際旅館服務員之相關對話等。</p> <p>3. 透過韓語電視劇錄影帶及電影 DVD 影片軟體等多媒體教材進行視聽教學。</p> <p>This course aims to introduce Korean culture and society including custom, tourism and media. 1. Enhance understanding of Korean society. This course is the basis of learning, research and culture exchange through understanding Korean culture. 2. Based on conversation students learn tourism, etiquette and greeting words and they can apply them to various situations such as reservations, check- in and check-out procedure and ordering food. 3. Conduct audio visual teaching by watching Korean drama and movie.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 使學生瞭解韓國文化支撐的思想與源流，如學術思想、典章制度，以把握韓國文化最重要的特色。</p> <p>2. 期望學生能對韓國民俗文化有更深一層的瞭解。</p> <p>3. 使學生習得觀光、景點導覽等相關韓語。</p> <p>4. 加強學生韓語聽力及口說能力。</p> <p>5. 使學生習得韓國生活上經常使用之俚語、俗諺、流行用語等。</p> <p>1. To understand the origin and idea of Korean culture.</p> <p>2. To understand Korean custom deeply.</p> <p>3. To learn Korean of tourism and guiding.</p> <p>4. To reinforce listening and speaking skill.</p> <p>5. To learn Korean slang, proverb, buzzword... etc in daily life.</p>		

配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-2 能表達位置與地點 1-2-4 能描述事件發生順序 1-2-5 能描述意外事件及給予適當回應 1-2-6 能評論不同的通訊方式 2-2-1 能閱讀與主題相關約 800 個主要字彙之短文
一般知能 General Skills	4 創新能力 6 表達能力 7 獨立思考的能力 8 自學與進修的能力 9 耐心與毅力 19 批判思考、邏輯推理能力 20 觀察力 22 資訊蒐集之能力 23 外語聽說能力 24 外語讀寫能力 31 法治精神與公民素養

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	韓國歷史	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	HISTORY OF KOREA		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	本課程旨在認識韓國各朝代的歷史、民族與文化特質，指引學生對韓國歷史的正確認知，培養獨立思考與分析的能力。著重於韓文閱讀能力之外，強化學習韓國歷史專業術語。 This course aims to be familiar with the history of Korean dynasties , people and culture. Students can cultivate their ability of independent thinking and analysis. This course emphasizes on reading skill as well as the enhancement of professional historic terms in Korean .		
課程學習目標 Course Learning Goals	1.使學生藉由韓國歷史了解韓民族的起源與發展。 2.使學生認識歷史人物及重大事件。 3.培養學生獨立思考與分析的能力。 4.使學生習得韓國歷史專業術語。 1.To understand the origin and growing of Korean through Korean history. 2.To know historical figure and important events. 3.To achieve critical thinking and analytic skill. 4.To learn terms related to Korean history.		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-2-2 能表達位置與地點 1-2-4 能描述事件發生順序 1-2-9 能表達意見與觀點 1-2-10 能給予及回應指示 2-2-1 能閱讀與主題相關約 800 個主要字彙之短文 2-2-2 能閱讀約 800 個主要字彙之故事		
一般知能 General Skills	3 學習意願 6 表達能力 7 獨立思考的能力 19 批判思考、邏輯推理能力 20 觀察力 21 美感能力 24 外語讀寫能力 31 法治精神與公民素養		

文藻外語大學新增課程申請表—一般課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - General Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	韓國社會與產業概論	類別 (無區分者免填) Course Category (If any)	
英文課程名稱 English Name of Course	KOREAN SOCIETY AND INDUSTRY		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 2
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	3 學分(每學期)/ Credits per semester/ 3 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在教授韓國社會的變遷與結構特徵，解析傳統與現代產業。課程內容涵蓋韓國產業發展軌跡，及韓國經濟發展計畫的變遷，提升學生就業競爭力。</p> <p>This course aims to teach evolution and structure of Korean society, and to analyze difference between traditional and modern industry. The content of this course includes the track of Korean industry and economic development. Also it enhances students' opportunity of employment.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1.使學生了解韓國產業結構。 2.培養學生獨立思考與分析韓國社會與產業的能力 3.透過閱讀韓文文章提升學生韓語能力。</p> <p>1.To understand structure of Korean industry. 2.To achieve critical thinking and analyzing skill of the Korea society and industry. 3.To enhance Korean proficiency through reading Korean articles.</p>		
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-2-1 能提供與回應建議 1-2-3 能描述日常作息 1-2-4 能描述事件發生順序 1-2-5 能描述意外事件及給予適當回應 1-2-6 能評論不同的通訊方式 1-2-8 能訂定未來計劃 1-2-9 能表達意見與觀點 1-2-10 能給予及回應指示 2-2-1 能閱讀與主題相關約 800 個主要字彙之短文 2-2-2 能閱讀約 800 個主要字彙之故事</p>		

<p>一般知能 General Skills</p>	<p>3 學習意願 4 創新能力 6 表達能力 7 獨立思考的能力 9 耐心與毅力 10 敬業負責的態度 12 發掘及解決問題能力 13 溝通、協調能力 14 團隊合作能力 19 批判思考、邏輯推理能力 20 觀察力 24 外語讀寫能力 31 法治精神與公民素養</p>
--------------------------------	---

文藻外語大學「韓國語言文化與產業學分學程」實施要點(修改後)

民國 105 年 3 月 22 日校課程委員會會議通過
 民國 105 年 3 月 22 日教務會議通過
 民國 107 年 12 月 26 日系課程規劃小組會議通過
 民國 108 年 1 月 10 日系務會議通過
 民國 108 年 3 月 12 日校課程委員會會議修訂通過
 民國 108 年 3 月 26 日教務會議通過
 民國 108 年 11 月 14 日系課程規劃小組會議通過
民國 108 年 12 月 26 日系務會議修正通過
 民國 109 年 3 月 10 日校課程委員會會議修訂通過
 民國 109 年 0 月 0 日教務會議通過

- 一、學程名稱：韓國語言文化與產業學分學程
- 二、規劃單位：歐亞語文學院日本語文系
- 三、設置宗旨：促進學生對韓國歷史、社會、文化及產業等多方面之理解，並透過深入探討，藉以理解韓國文化產業之現況與發展。同時提供學生於主修系（科）、所外，第二專長之整合性學程學習，提升學習興趣，增加學生就業競爭能力。
- 四、申請修讀資格：本校二技、四技（二年級以上）及研究所學生。
- 五、申請程序：
- (一)檢附資料：申請表、中文歷年成績單。
- (二)截止日期：依學校行事曆，每學期開學時公告申請。
- (三)公告結果：在審核完畢後，於日文系網站及本校公佈欄公告核准名單。
- 六、學分規定：
- (一)應修學分數：
- 1.109 學年度以前申請審核通過者**：最低要求 20 學分（必修 14 學分、選修 6 學分）。
- 2.109 學年度以後(含)申請審核通過者**：最低要求 **22** 學分（必修 **16** 學分、選修 6 學分）。
- (二)修讀過本系開設之學期一般選修「韓文一」、「韓文二」、「韓文三」、「韓文四」者：
- 修畢「韓文一」、「韓文二」可抵免上學期「初級韓文」（2 學分）。
- 修畢「韓文三」、「韓文四」可抵免下學期「初級韓文」（2 學分）。
- 修畢「韓文一」、「韓文二」、「韓文三」、「韓文四」可抵免整學年之「初級韓文」（4 學分）。
- 辦理時程：學校辦理抵免/免修期間可提出申請，惟僅限抵免具學程身分前修讀通過之「韓文一」、「韓文二」、「韓文三」、「韓文四」課程，具學程身分後始修畢之「韓文一」、「韓文二」、「韓文三」、「韓文四」不受理抵免。
- (三)免修：於申請學程時附上 TOPIK 韓語能力測驗 I 級（2 級），可免修「初級韓文」。
- 辦理時程：學校辦理抵免/免修期間可提出申請，惟僅限具學程身分前考取者可辦理免修，具學程身分後始考取者不受理免修。
- (四)參加韓國大學暑期短期（至少一個月以上）韓語研習營者，可以抵免「韓語會話」2 學分。
- 辦理時程：學校辦理抵免/免修期間可提出申請。
- 七、核發學程證書之規定：
- (一)申請期限：學生修讀完本學程總學分要求時，應主動於畢業前一個月向日文系提出申請。
- (二)檢附資料：向註冊組申請中文歷年成績單乙份，作為學程審核。
- 八、學程問題聯絡處：歐亞語文學院日本語文系。

「韓國語言文化與產業學分學程」課程架構

(109 學年度以前申請審核通過)

課程結構：

核心課程	專業課程	總計
14 學分	6 學分	20 學分

核心課程
(14 學分)

必修 (16 學分)
初級韓文 (4)
韓語會話 (4)
韓語發音與聽力訓練 (2)
中級韓文 (6)



專業課程
(6 學分)

選修 (6 學分)
韓文閱讀與寫作 (3)
觀光韓語 (3)
韓國文化與生活 (3)
韓國歷史 (3)
韓國社會與產業概論 (3)

修畢通過



獲頒韓國語言文化與產業學分學程證明書

「韓國語言文化與產業學分學程」課程架構

(109 學年度以後(含)申請審核通過)

課程結構：

核心課程	專業課程	總計
<u>16</u> 學分	6 學分	<u>22</u> 學分

核心課程
(16 學分)

必修 (<u>16</u> 學分)
初級韓文 (4) 韓語會話 (4) 韓語發音與聽力訓練 (2) 中級韓文 (<u>6</u>)

專業課程
(6 學分)

選修 (6 學分)
韓文閱讀與寫作 (<u>3</u>) 觀光韓語 (<u>3</u>) 韓國文化與生活 (<u>3</u>) 韓國歷史 (<u>3</u>) 韓國社會與產業概論 (<u>3</u>)

修畢通過

獲頒韓國語言文化與產業學分學程證明書

「韓國語言文化與產業學分學程」課程規劃

一、開設背景

根據商業週刊第 1328 期（2013 年 5 月 6 日）「誰打敗台大」一文中指出，過去視為冷門科系之韓文系，近年來因韓國企業之崛起，韓語人才受到勞動市場的重視，而韓文系畢業生之就業率甚至高達百分之百。然而，在求才市場中韓語人才雖炙手可熱，但韓語人才之培育卻是緩不濟急。文藻外語大學（以下簡稱本校）開設韓語課程迄今已近十年，修習者眾，歷年來皆深受學生喜愛，因此，本校為提供多元語言與文化的學習之管道，完備東亞語文之教學，以及因應業界市場對韓語人才之需求，特別開設「韓國語言與文化相關之學分學程」。

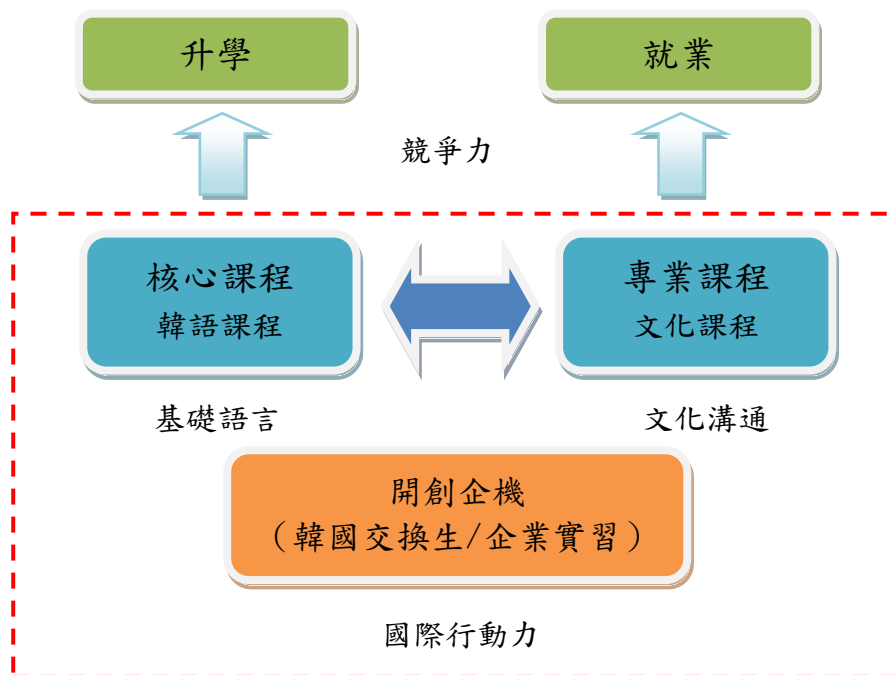
二、規劃方向

為因應就業市場對於韓語人才之需求，「韓國語言文化與產業學分學程」之規劃分為韓語之「核心課程」與產業相關「專業課程」二者，培育之目標如下：

- 1.基礎語言力：韓語之「核心課程」主要為培養學生基礎之韓語聽、說、讀、寫之能力，並能了解韓國文化及人文特色。
- 2.文化溝通力：韓語之「專業課程」主要為促進學生對韓國歷史、社會、文化、產業等多方面的理解，並透過深入探討，藉以理解韓國文化產業之現況與發展。
- 3.國際行動力：修畢學程之後，可透過韓國交換生機制（本校與韓國所簽訂之姊妹校學校如下列表）或韓國企業實習之學習體驗，進一步瞭解韓國社會文化之精髓所在，並培養跨文化溝通能力及國際人文關懷之精神。

三、本校與韓國簽訂之姊妹校請參閱本校國際暨兩岸合作處網頁

韓國語言與文化學分學程課程規劃圖



「韓國語言文化與產業學分學程」科目學分表

核心課程			
<u>109 學年度以前申請審核通過：必修 14 學分</u>			
<u>109 學年度以後(含)申請審核通過：必修 16 學分)</u>			
課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別
初級韓文	學年課	4 (2/2)	二上、二下
韓語會話	學年課	4 (2/2)	二上、二下
韓語發音與聽力訓練	學期課	2	二上
中級韓文	學年課	6 (<u>3/3</u>)	三上、三下
專業課程 (至少選修 6 學分)			
課程名稱	學期/學年	學分數	開課學期別
觀光韓語	學期課	<u>3</u>	三上
韓文閱讀與寫作	學期課	<u>3</u>	三下
韓國文化與生活	學期課	<u>3</u>	三上
韓國歷史	學期課	<u>3</u>	三上
韓國社會與產業概論	學期課	<u>3</u>	三下



慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院 與文藻學校財團法人文藻外語大學合作協定

慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院（以下簡稱甲方）與文藻學校財團法人文藻外語大學（以下簡稱乙方）通過友好協商達成以下合作協定：

一、 雙學位項目：

1. 根據雙方課程設置，甲方在現有本科專業中選出中德文翻譯專業作為雙學位項目的對接專業。中德文翻譯專業原則上採取“2+2.5”模式，即乙方學生在本校修滿 4 個學期後，甲方根據德國巴伐利亞州高校法律的相關規定承認乙方學生所修課程。學生赴德學習所選專業教學大綱中規定的、尚未予以承認的其餘課程，並完成甲方所規定的所有相關學分。乙方學生修完甲方所規定的所有相關學分後，甲方授予乙方學生文學學士學位。
2. 錄取條件：乙方學生完成前 4 個學期，德語達到對接專業所要求的 B1 水準，通過甲方派教師對報名學生進行的選拔考試，並符合德國大學錄取所必需條件以及德國高校和外國人法有關規定的學生可直接進入慕尼黑應用語言大學分別攻讀中德文翻譯學士學位，錄取依高校法律之規定進行，決定權在甲方。
3. 該專案申請無名額限制。
4. 乙方學生在甲方就讀期間享有與甲方學生同樣的權利，須遵守德國的法律、法規及甲方校內的各項規定。
5. 乙方學生自行承擔赴德及在甲方的就讀、住宿費用以及在德學習期間的醫療保險等費用。目前學費標準為每月 490 歐元，目前住宿費標準為雙人間每人每月 590 歐元，具體以每年甲方書面通知為準。德國公立醫療保險費是由德國保險公司統一定價，費用全德一致。乙方專案生須根據甲方財務制度規定，按時將費用匯至甲方指定帳戶。

二、 權力與義務：

雙方共同為參加專案的乙方學生申請赴德簽證以及辦理在德居留等手續提供所需的證明材料和文件，並盡可能提供幫助，以確保赴德留學的組織工作順暢。

甲方：

1. 在乙方協助下在乙方所在地組織參加專案學生的錄取選拔考試。
2. 指導並協助辦理大學註冊入學手續以及居留許可手續。
3. 協助辦理醫療保險等事宜。
4. 為乙方學生提供合適、安全的住宿。如甲方不能確保足夠的學生宿舍，則將盡力通過其他途徑，包括尋找私人房屋解決乙方學生的住宿問題。
5. 在不違反德國或臺灣有關資料保護之法律規定的前提下，及時向乙方通報學生在德學習生活情況。

乙方：

1. 協助甲方做好專案學生的錄取選拔工作。
2. 對學生就項目詳情進行告知與說明。
3. 就教學情況與甲方保持溝通。

三、 協議有效期限

1. 本協議自合作雙方簽字之日起立即生效。
2. 協議有效期為五年。若協議期滿前六個月，雙方均未書面提出終止協定，該協定將自動延期五年。
3. 協議終止後，合作雙方應繼續完成前期專案涉及學生的教學和管理工作，直到學生完成所學課程。
4. 本協定有中、德文兩種文本。簽約雙方均保存中、德文兩種文本。兩種文本具有同等法律效力。

甲方
(簽字、蓋章)

乙方
(簽字、蓋章)

日期：

日期：

地點：

地點：

**Kooperationsvereinbarung
zwischen der
Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München
und
Wenzao Ursuline University of Languages**

Die Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München (nachfolgend Partei A genannt) und Wenzao Ursuline University of Languages (nachfolgend Partei B genannt) haben sich mittels freundschaftlicher Konsultationen auf die folgende Kooperationsvereinbarung geeinigt:

I. Bachelor-Doppelabschlussprogramm:

1. Auf der Grundlage des Bachelor-Studienplans der Deutschabteilung der Partei B wählt Partei A aus seinem bereits existierenden Angebot an Bachelor-Studiengängen (für die Studierenden) den BA Übersetzen Chinesisch für das Doppelabschlussprogramm aus. Das Programm basiert auf dem Modell 2 + 2,5. Unter der Voraussetzung, dass die Studierenden von Partei B bereits vier Semester bei Partei B absolviert haben, erkennt Partei A die von den Studierenden an der Hochschule von Partei B erworbenen Studienleistungen nach Maßgabe der bayerischen hochschulrechtlichen Bestimmungen in Deutschland an. Die Studierenden absolvieren bei Partei A nach Maßgabe des Studienplans diejenigen Lehrveranstaltungen, die ihnen in dem von ihnen gewählten Studiengang noch nicht angerechnet wurden. Nach Vollbringen aller in der Studienordnung von Partei A vorgeschriebenen Studienleistungen verleihen Partei A den Studierenden von Partei B den akademischen Grad „Bachelor of Arts“.
2. Zulassungsbedingungen: Die Studierenden von Partei B haben die ersten vier Hochschulse semestre abgeschlossen und verfügen mindestens über das Deutschniveau B1. Nach erfolgreichem Bestehen der von Partei A organisierten Auswahlprüfung dürfen sich die Studierenden, sofern die Zulassungsbedingungen deutscher Hochschulen und die einschlägigen Bestimmungen deutscher Hochschulen und des deutschen Ausländerrechts erfüllt werden, direkt in den Bachelor-Studiengang der Hochschule für Angewandte Sprachen immatrikulieren. Die Zulassung zum Studium bei Partei A erfolgt auf der Grundlage der hochschulrechtlichen Bestimmungen und liegt im Ermessen von Partei A.
3. Die Zahl der Studienplätze für das Programm ist unbeschränkt.

4. Die Studierenden von Partei B genießen während ihres Studiums bei Partei A die gleichen Rechte wie die Studierenden von Partei A. Sie halten sich an die deutschen Gesetze und befolgen die hochschulinternen Bestimmungen von Partei A.
5. Die Studierenden von Partei B tragen selbst die Kosten für die Reise nach Deutschland, das Studium bei Partei A, die Unterkunft sowie die Krankenversicherung. Die Studiengebühr bei Partei A beträgt derzeit €490 pro Monat und die Unterkunfts-kosten im Doppelzimmer sind derzeit monatlich €590 pro Person. Der genaue Betrag der Studiengebühr sowie der Unterkunfts-kosten wird jährlich von Partei A schriftlich mitgeteilt. Die Krankenversicherungskosten der deutschen gesetzlichen Krankenkassen sind bundesweit einheitlich. Die Studierenden von Partei B haben auf der Grundlage der Gebührenordnung von Partei A fristgerecht sämtliche anfallende Gebühren auf ein von Partei A vorgegebenes Konto zu überweisen.

II. Rechte und Pflichten:

Partei A und Partei B stellen gemeinsam den Programmstudenten von Partei B die für den Visumantrag sowie die für die deutsche Aufenthaltsgenehmigung erforderlichen Unterlagen und sonstigen benötigten Dokumente zur Verfügung. Zur Gewährleistung des reibungslosen Ablaufs des Austauschprogramms unterstützen beide Parteien die Studierenden nach Kräften.

Partei A

1. organisiert unter Mitwirkung von Partei B am Sitz von Partei B die Auswahlprüfungen der ProgrammkandidatInnen.
2. unterstützt die Studierenden von Partei B bei der Erledigung ihrer Immatrikulationsformalitäten und bei der Beantragung einer Aufenthaltsgenehmigung.
3. unterstützt die Studierenden beim Abschluss einer Krankenversicherung.
4. stellt den Studierenden von Partei B angemessene und sichere Unterkünfte zur Verfügung. Falls Partei A nicht in der Lage sein sollte, eine ausreichende Zahl an Unterkünften zur Verfügung zu stellen, versucht Partei A nach Kräften, den Studierenden anderweitig, z. B. durch die Vermittlung privat vermieteter Unterkünfte, bei ihrer Suche nach einer Unterkunft behilflich zu sein.
5. informiert Partei B bei Einhaltung der in Deutschland oder Taiwan geltenden datenschutzrechtlichen Bestimmungen zeitnah über eventuelle Probleme der Programmstudierenden während ihres Studienaufenthalts in Deutschland.

Partei B

1. unterstützt Partei A bei der Durchführung der Prüfung zur Auswahl der ProgrammkandidatInnen.
2. informiert die Studierenden über die Einzelheiten des Programms.
3. tauscht sich bezüglich der Studiensituation mit Partei A aus.

III. **Die Laufzeit der Vereinbarung**

1. Die vorliegende Vereinbarung tritt am Tag der Unterzeichnung durch Partei A und Partei B in Kraft.
2. Die Vereinbarung hat eine Laufzeit von fünf Jahren. Wenn keine der beiden Parteien sechs Monate vor Ablauf der Vereinbarung die selbige schriftlich kündigt, verlängert sich die Vereinbarung automatisch um fünf Jahre.
3. Nach Kündigung der Vereinbarung sollten sowohl Partei A als auch Partei B die didaktische und administrative Betreuung von Studierenden, die vor Ablauf der Vereinbarung in ein Studentenprogramm aufgenommen worden sind, solange weiterführen, bis diese ihr Studium zu Ende geführt haben.
4. Die Vereinbarung liegt in doppelter Ausfertigung, in deutscher und in chinesischer Sprache, vor. Beide unterzeichnende Parteien bewahren die Vereinbarung in beiden Ausfertigungen auf. Beide Versionen sind gleichermaßen rechtsverbindlich.

Partei A:

(Unterschrift und Stempel)

Partei B:

(Unterschrift und Stempel)

Datum:

Datum:

Ort:

Ort:

文藻外語大學德國語文系與德國慕尼黑應用語言大學暨慕尼黑語言和翻譯學院 辦理雙聯學制施行細則

108 年 12 月 23 日系課程規劃小組會議通過

109 年 1 月 3 日系務會議通過

109 年 2 月 19 日歐亞語文學院課程委員會會議通過

109 年 3 月 4 日歐亞語文學院院務會議通過

109 年 3 月 10 日校課程委員會會議通過

109 年 00 月 00 日教務會議通過

- 第一條 德國語文系（以下簡稱本系）為促進與德國慕尼黑應用語言大學（以下簡稱慕應大）學術交流，辦理雙聯學制合作，依「文藻外語大學與境外大學辦理雙聯學制實施要點」訂定本細則。
- 第二條 修讀雙聯學制之四年制學士班學生在本系修業時間須滿四學期。
- 第三條 參加雙聯學制之學生須先通過雙方認定之甄選條件，擇優錄取至「慕尼黑語言和翻譯學院」修習五學期。完成學業後由二校分別頒授學士學位證書。
- 第四條 錄取雙聯學制之學生在慕應大就讀之第一學年及第二學年須於本校辦理註冊手續，並繳交全額學雜費，自第三學年起辦理延修以保留學籍，但不須繳交學雜費。
- 第五條 本系學生若因各種因素無法繼續在慕應大之學業，須請慕應大開具證明，並以取得之學分返回本系辦理抵免，若符合畢業規定之學分數，可取得本校學位證書。若於第一學年未結束即中斷學業，則須回校辦理休學，以待復學繼續本校學業。
- 第六條 錄取雙聯學制之本系學生除文藻學雜費外，另需繳交慕應大學費、學期管理費、交通費、生活費、住宿費及醫療保險費等相關費用。
- 第七條 本施行細則經系課程規劃小組會議、系務會議、院課程會議、院務會議及校課程會議通過，送教務會議審議通過並經雙方學校正式簽約後實施，修正時亦同。

進四技 日本語文系 科目學分表 (106修改後)												
106學年度入學新生適用												
科目類別	科目名稱	學分數	時數	授課時數								
				第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		
				上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	
校訂必修科目	英語聽力	4	4	2	2							
	英語會話	4	4	2	2							
	英語解說與發表	4	4			2	2					
	英文文選	4	4			2	2					
	現代散文精讀	2	2	2								
	中國藝術欣賞入門	2	2		2							
	歷代文選	4	4			2	2					
	中國語文運用	2	2					2				
	全人發展(一)	2	2			2						
	全人發展(二)	2	2				2					
	資訊概論	2	2	2								
	電腦多媒體應用	2	2		2							
通識課程：人文藝術群	10	10	2	2	2	2	2	2				
通識課程：社會法政群												
通識課程：自然與科學群												
小計	44	44	10	10	10	10	4					
系訂必修科目	基礎課程	日文(一)	8	8	4	4						
		日語發音與聽力練習	4	4	2	2						
		日語會話(一)	4	4	2	2						
		日文(二)	8	8			4	4				
		初級日語聽力訓練	4	4			2	2				
		日語會話(二)	4	4			2	2				
		日本文章選讀	4	4					2	2		
		日語口語訓練	4	4					2	2		
		日文習作	4	4					2	2		
		日文寫作	4	4							2	2
		日語溝通技巧	4	4							2	2
		小計	52	52	8	8	8	8	6	6	4	4
系訂選修科目	語言與文化課程	日本歷史	2	2					2			
		日本近代史	2	2						2		
		進階日語聽力訓練	4	4					2	2		
		日語語法	4	4					2	2		
		日本文化	2	2					2			
		從平面媒介看日本大眾文化	2	2					2			
		日本時事與社會	2	2					2		2	
		日本現勢	2	2						2		
		日本近代文學	2	2							2	
		日本現代文選	2	2							2	
		日語表現與文法	2	2							2	
		日本語言與文化	2	2							2	
台日關係概論	2	2							2			
台日文化交流概論	2	2							2			
系訂選修科目	翻譯課程	影視翻譯	2	2					2			
		基礎翻譯	2	2					2			
		筆譯技巧運用	2	2						2		
		口譯入門	2	2					2			
		口譯技巧	2	2						2		
		視譯	2	2							2	
	商業實務課程	逐步口譯	2	2							2	
		新聞聽力	2	2						2		
		專業日語聽力訓練	2	2							2	
		翻譯實務	2	2						2		
		新聞編譯	2	2							2	
		商業日文	2	2					2			
秘書實務與職場禮儀	2	2						2				
台灣觀光景點日語導覽	2	2					2					
本土文化日語導覽	2	2						2				
經貿日文	2	2							2			
商用日文書信	2	2							2			
日本企業概論	2	2							2			
日本式經營管理	2	2							2			
媒體日文	2	2							2			
新聞日文	2	2							2			
※系訂選修至少28學分												
共計	128學分(最低畢業學分數)											
※系訂選修28學分 = 「語言與文化課程」、「翻譯課程」及「商業實務課程」總計28學分												
備註	1. 校訂必修44學分(包含英文16學分、中文10學分、全人發展4學分、資訊學群4學分、通識學群10學分)+系訂必修52學分+系訂選修28學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】4學分(不得選修本系開設於外系之第二外語或日語相關課程)≧128學分學分) 2. 畢業門檻：(1)通過JLPT日本語能力測驗N3各分項成績最低分門檻，且總分達到合格分數。 或(2)通過FLPT日本語能力測驗150分(含)以上。 3. 進四技必修之通識課程共5門課程(10學分)，包含「自然與科學群」2門課程(4學分)，「人文藝術群」及「社會法政群」各至少1門課程(2學分)。 4. 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出之課程為準，畢業前請自行注意是否皆依規定修習完畢。 5. 選修科目僅供參考，須以當年度各系開出之課程為準。 6. 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修。(如有例外情形將另行說明) 7. 自104學年度起，本校進修部之部分課程將採遠距課程方式授課。 8. 科目學分表如有變動，以最新公告為準。											

進四技 日本語文系 科目學分表 (107修改後)

107學年度入學新生適用

科目類別	科目名稱	學分數	時數	授課時數									
				第一學年		第二學年		第三學年		第四學年			
				上	下	上	下	上	下	上	下		
校訂必修科目	英語聽力	4	4	2	2								
	英語會話	4	4	2	2								
	英語解說與發表	4	4			2	2						
	英文文選	4	4			2	2						
	現代文學(一)	2	2		2								
	現代文學(二)	2	2	2									
	歷代文選	4	4			2	2						
	中國語文運用	2	2					2					
	全人發展(一)	2	2			2							
	全人發展(二)	2	2				2						
	資訊概論	2	2		2								
	電腦多媒體應用	2	2	2									
	通識課程：人文藝術群	10	10	2	2	2	2	2					
	通識課程：社會法政群												
通識課程：自然與科學群													
小計	44	44	10	10	10	10	4						
系訂必修科目	基礎課程	日文(一)	8	8	4	4							
		日語發音與聽力練習	4	4	2	2							
		日語會話(一)	4	4	2	2							
		日文(二)	8	8			4	4					
		初級日語聽力訓練	4	4			2	2					
		日語會話(二)	4	4			2	2					
		日本文章選讀	4	4					2	2			
		日語口語訓練	4	4					2	2			
		日文習作	4	4					2	2			
		日文寫作	4	4							2	2	
		日語溝通技巧	4	4							2	2	
小計	52	52	8	8	8	8	6	6	4	4			
系訂選修科目	語言與文化課程	日本歷史	2	2					2				
		日本近代史	2	2					2				
		進階日語聽力訓練	4	4					2	2			
		日語語法	拆成上下學期課程						2	2			
		從平面媒介看日本大眾文化	2	2					2				
		日本時事與社會	2	2					2		2	2	
		日本現勢	2	2						2			
		日本近代文學	2	2							2	2	
		日本現代文選	2	2								2	2
		日語表現與文法	2	2								2	
		日本語言與文化	2	2								2	
		台日關係概論	2	2							2		
		台日文化交流概論	2	2								2	
系訂選修科目	翻譯課程	影視翻譯	2	2						2			
		基礎翻譯	2	2					2				
		筆譯技巧運用	2	2						2			
		口譯入門	2	2					2				
		口譯技巧	2	2						2			
		視譯	2	2							2		
		逐步口譯	2	2								2	
		新聞聽力	2	2							2		
		專業日語聽力訓練	2	2								2	
	商業實務課程	翻譯實務	2	2							2		
		新聞編譯	2	2								2	
		商業日文	2	2					2				
		秘書實務與職場禮儀	2	2						2			
		台灣觀光景點日語導覽	2	2					2				
		本土文化日語導覽	2	2						2			
		經貿日文	2	2							2		
		商用日文書信	2	2								2	
商業實務課程	日本企業概論	拆成上下學期課程								2			
	日式經營管理	2	2								2	2	
	媒體日文	2	2							2	2		
	新聞日文	2	2								2	2	
※系訂選修至少28學分													
共計	128學分(最低畢業學分數)												

※系訂選修28學分 = 「語言與文化課程」、「翻譯課程」及「商業實務課程」總計28學分

- 備註
- 校訂必修44學分(包含英文16學分、中文10學分、全人發展4學分、資訊學群4學分、通識學群10學分)+系訂必修52學分+系訂選修28學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】4學分(不得選修本系開設於外系之第二外語或日語相關課程)≥128學分學分)
 - 畢業門檻：(1)通過JLPT日本語能力測驗N3各分項成績最低分門檻，且總分達到合格分數。
或(2)通過FLPT日本語能力測驗150分(含)以上。
 - 進四技必修之通識課程共5門課程(10學分)，包含「自然與科學群」2門課程(4學分)，「人文藝術群」及「社會法政群」各至少1門課程(2學分)。
 - 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出之課程為準，畢業前請自行注意是否皆依規定修習完畢。
 - 選修科目僅供參考，須以當年度各系開出之課程為準。
 - 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修。(如有例外情形將另行說明)
 - 自104學年度起，本校進修部之部分課程將採遠距課程方式授課。
 - 科目學分表如有變動，以最新公告為準。

進四技 日本語文系 科目學分表 (108修改後)												
108學年度入學新生適用												
科目類別	科目名稱	授課時數										
		學分數	時數	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		
				上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	
校訂必修科目	英語聽力	4	4	2	2							
	英語會話	4	4	2	2							
	英語解說與發表	4	4			2	2					
	英文文選	4	4			2	2					
	現代文學(一)	2	2		2							
	現代文學(二)	2	2	2								
	歷代文選	4	4			2	2					
	中國語文運用	2	2					2				
	全人發展(一)	2	2			2						
	全人發展(二)	2	2				2					
	資訊概論	2	2		2							
	電腦多媒體應用	2	2	2								
	通識課程：人文藝術群	10	10	2	2	2	2	2				
通識課程：社會法政群												
通識課程：自然與科學群												
小計	44	44	10	10	10	10	4					
系訂必修科目	基礎課程	日文(一)	8	8	4	4						
		日語發音與聽力練習	4	4	2	2						
		日語會話(一)	4	4	2	2						
		日文(二)	8	8			4	4				
		初級日語聽力訓練	4	4			2	2				
		日語會話(二)	4	4			2	2				
		日本文章選讀	4	4					2	2		
		日語口語訓練	4	4					2	2		
		日文習作	4	4					2	2		
		日文寫作	4	4							2	2
		日語溝通技巧	4	4							2	2
		小計	52	52	8	8	8	8	6	6	4	4
		系訂選修科目	語言與文化課程	日本歷史	2	2					2	
日本近代史	2			2						2		
進階日語聽力訓練	4			4					2	2		
日語語法	4			4					2	2		
從平面媒介看日本大眾文化	2			2	拆成上下學期課程				2			
日本時事與社會	2			2					2		2	
日本現勢	2			2						2		
日本近代文學	2			2							2	
日本現代文選	2			2							2	
日語表現與文法	4			4	拆成上下學期課程						2	
日本語言與文化	2			2							2	
台日關係概論	2			2							2	
台日文化交流概論	2			2							2	
系訂選修科目	翻譯課程	影視翻譯	2	2						2		
		基礎翻譯	2	2					2			
		筆譯技巧運用	2	2						2		
		口譯入門	2	2					2			
		口譯技巧	2	2						2		
		視譯	2	2							2	
		逐步口譯	2	2							2	
	商業實務課程	新聞聽力	2	2							2	
		專業日語聽力訓練	2	2							2	
		翻譯實務	2	2							2	
		新聞編譯	2	2							2	
		商業日文	2	2					2			
		秘書實務與職場禮儀	2	2						2		
商業實務課程	台灣觀光景點日語導覽	2	2					2				
	本土文化日語導覽	2	2						2			
	經貿日文	2	2							2		
	商用日文書信	2	2							2		
	日本企業概論	2	2							2		
	日本式經營管理	2	2	拆成上下學期課程						2		
媒體日文	2	2							2			
新聞日文	2	2							2			
※系訂選修至少28學分												
共計	128學分(最低畢業學分數)											
※系訂選修28學分 = 「語言與文化課程」、「翻譯課程」及「商業實務課程」總計28學分												
備註	1. 校訂必修44學分(包含英文16學分、中文10學分、全人發展4學分、資訊學群4學分、通識學群10學分)+系訂必修52學分+系訂選修28學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】4學分(不得選修本系開設於外系之第二外語或日語相關課程)≥128學分學分) 2. 畢業門檻：(1)通過JLPT日本語能力測驗N3各分項成績最低分門檻，且總分達到合格分數。 或(2)通過FLPT日本語能力測驗150分(含)以上。 3. 進四技必修之通識課程共5門課程(10學分)，包含「自然與科學群」2門課程(4學分)，「人文藝術群」及「社會法政群」各至少1門課程(2學分)。 4. 通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出之課程為準，畢業前請自行注意是否皆依規定修習完畢。 5. 選修科目僅供參考，須以當年度各系開出之課程為準。 6. 主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修。(如有例外情形將另行說明) 7. 自104學年度起，本校進修部之部分課程將採遠距課程方式授課。 8. 學生修習遠距教學課程並採計為畢業總學分數之遠距教學課程學分數，不得超過畢業總學分數之二分之一(64 學分)。 9. 科目學分表如有變動，以最新公告為準。											

進四技 日本語文系 科目學分表												
109學年度入學新生適用												
科目類別	科目名稱	學分數	時數	授課時數								
				第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		
				上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	上 授課	下 授課	
校訂必修科目	英語聽力	4	4	2	2							
	英語會話	4	4	2	2							
	英語解說與發表	4	4			2	2					
	英文文選	4	4			2	2					
	全人發展(一)	2	2			2						
	全人發展(二)	2	2				2					
	資訊概論	2	2		2							
	電腦多媒體應用	2	2	2								
	通識必修3-1	6	6	2	2	2						
	通識必修3-2											
	通識必修3-3											
國文課程3-1	6	6				2	2	2				
國文課程3-2												
國文課程3-3												
小計	36	36	8	8	8	8	2	2	0	0		
系訂必修科目	基礎課程	日文(一)	8	8	4	4						
		日語句型與文法	4	4	2	2						
		日語發音與聽力練習	4	4	2	2						
		日語會話(一)	4	4	2	2						
		日文(二)	8	8			4	4				
		初級日語聽力訓練	4	4			2	2				
		日語會話(二)	4	4			2	2				
		日文習作	4	4			2	2				
		日文閱讀	4	4					2	2		
		職場日文寫作	4	4					2	2		
		日語溝通技巧	4	4					2	2		
		日本文章選讀	4	4					2	2		
		日語口語訓練	4	4					2	2		
		日文習作	4	4					2	2		
		日文寫作	4	4							2	2
		日語溝通技巧	4	4							2	2
		小計	52(0)	52(0)	10(+2)	10(+2)	10(+2)	10(+2)	6	6	0(-4)	0(-4)
系訂選修科目	語言與文化課程	日本歷史	2	2					2			
		日本近代史	2	2					2			
		進階日語聽力訓練	4	4					2	2		
		日語語法	4	4					2	2		
		從平面媒介看日本大眾文化	2	2					2			
		日本時事與社會	2	2	共15門課程...				2			
		日本現勢	2	2						2		
		日本近代文學	2	2							2	
		日本現代文選	2	2							2	
		日語表現與文法	2	2							2	
		日本語言與文化	2	2							2	
		台日關係概論	2	2							2	
		台日文化交流概論	2	2							2	
		影視翻譯	2	2						2		
		基礎翻譯	2	2					2			
系訂選修科目	翻譯課程	筆譯技巧運用	2	2					2	2		
		口譯入門	2	2					2			
		口譯技巧	2	2	共11門課程...					2		
		視譯	2	2							2	
		逐步口譯	2	2							2	
		新聞聽力	2	2							2	
		專業日語聽力訓練	2	2							2	
		翻譯實務	2	2							2	
		新聞編譯	2	2							2	
		商業日文	2	2					2			
		秘書實務與職場禮儀	2	2	共10門課程...					2		
	台灣觀光景點日語導覽	2	2					2				
	本土文化日語導覽	2	2						2			
	經貿日文	2	2							2		
	商用日文書信	2	2							2		
日本企業概論	2	2							2			
日本式經營管理	2	2							2			
媒體日文	2	2							2			
新聞日文	2	2							2			
共計		128學分(最低畢業學分數)										
		※系訂選修18學分 = 「語言與文化課程」、「翻譯課程」及「商業實務課程」總計18學分										
備註	1.校訂必修36學分(包含英文16學分、中文6學分、全人發展4學分、資訊學群4學分、通識學群6學分)+系訂必修52學分+系訂選修18學分+一般選修【含本系及他系(中心)所開之選修科目】22學分(不得選修本系開設於外系之第二外語或日語相關課程)≧128學分學分)											
	2.畢業門檻：(1)通過JLPT日本語能力測驗N3各分項成績最低分門檻，且總分達到合格分數。或(2)通過FLPT日本語能力測驗150分(含)以上。 3.進四技必修之通識課程共5門課程(10學分)，包含「自然與科學群」2門課程(4學分)，「人文藝術群」及「社會法政群」各至少1門課程(2學分)。 4.通識學群開課科目以當年度通識教育中心開出之課程為準，畢業前請自行注意是否皆依規定修習完畢。 5.選修科目僅供參考，須以當年度各系開出之課程為準。 6.主修系開設給本系學生選修之選修課程即為系訂選修。(如有例外情形將另行說明) 7.自104學年度起，本校進修部之部分課程將採遠距課程方式授課。 8.學生修習遠距教學課程並採計為畢業總學分數之遠距教學課程學分數，不得超過畢業總學分數之二分之一(64學分)。 9.科目學分表如有變動，以最新公告為準。											

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	媒體日文	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	JAPANESE IN THE MEDIA		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在透過廣告、廣播、新聞、網路等媒體，加強日文的運用能力以及對日本社會的認識。授課方式以影音觀賞為主、文字閱讀為輔，並進行分組意見發表，以整合單元學習之觸角。授課內容包含語文、社會、商業、服務、醫療、環保等領域，以貼近媒體多元的視野。</p> <p>The course aims to strengthen students' ability to use Japanese deepen students' understanding of the Japanese society by using material selected from advertising, broadcasting, news reports, the Internet and other media. The teacher will use multimedia and texts in class, as well as group discussions, so students can explore different perspectives. As media often covers a variety of topics, the course contents will include language, society, business, service, health care, environmental protection, and other areas.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得媒體的相關定義與功能。 2. 熟悉媒體日文的文字運用。 3. 熟悉媒體與社會互動的關係。 4. 提高解讀訊息、創意的能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn about media-related definitions and functions. 2. To become familiar with language use in Japanese media. 3. To become familiar with the interaction between the media and the society. 4. To improve one's ability to interpret messages and enhance one's creativity. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	4-4-2 具備商業、觀光產業之職場日語溝通能力。 6-4-1 具備今後職場需求之各領域日語專業發展之能力。		
對應的產業別 Corresponding to Industry	10. 商務暨商務管理產業		

產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	4.第二外語聽說能力 5.第二外語讀寫能力 251.國際經貿分析
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	1.各語言類 7.新聞媒體與傳播 8.大眾傳播
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 40.新聞基本知識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	新聞日文	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	JOURNALISTIC JAPANESE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在透過報章雜誌、網路之新聞報導，學習日文新聞的閱讀要領，藉以了解日本現勢、觀察日本文化等能力。授課方式以文字為主、影音視聽為輔；授課內容涵蓋政經、社會文化、國際脈動、科技及生活氣象等領域，加強學習者對最新資訊的了解，以因應職場需求。</p> <p>The purpose of this course is to guide students to learn to grasp the main ideas when they read Japanese news reports on newspapers, magazines, and online news media, so they can understand the current situation in Japan and observe Japanese culture. Both written texts and audiovisual materials will be used. The content covers the politics and economy, society and culture, international trends, science and technology, and life and meteorology. Students can strengthen their understanding of the latest information to meet the demand in the workplace.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得解讀新聞標題之特有文法。 2. 習得新聞之常用語彙與表現句型。 3. 增進對新聞之論述結構之瞭解。 4. 增進對日本社會、文化之認識。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn how to read news headlines. 2. To become familiar with vocabulary and sentence patterns commonly used in Japanese news. 3. To improve one's understanding of essays and argument structure in Japanese news. 4. To improve one's understanding of Japanese society and culture. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-4-2 具備閱讀各種不同領域文章之能力。</p> <p>1-4-5 能理解各傳播媒體之報導，並能夠擷取重要訊息。</p> <p>3-4-1 瞭解日本之法政與社會現況。</p> <p>6-4-1 具備今後職場需求之各領域日語專業發展之能力。</p>		

對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業 10.商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	5.第二外語讀寫能力 71.新聞稿件筆譯能力 85.不同文化詮釋能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	7.新聞媒體與傳播 19.翻譯
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 13.筆譯、口譯能力 40.新聞基本知識

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	日本時事與社會	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	CURRENT AFFAIRS AND JAPANESE SOCIETY		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在協助同學活用日語來瞭解目前日本時事與社會。上課的方式除教師授課外，亦採取分組報告，小組討論等方式。課程內容分為：1.歷史地理 2.經濟現狀 3.文化語言 4.國際關係等主題。前半段課程由教師進行全盤性的介紹與分析之後，後半段課程由學生針對當前發生在日本的時事、現象等進行分組報告。透過各組問答與相互回饋之方式，增加學習日文的興趣，拓展思考的視角。</p> <p>This course aims to help students use Japanese to understand current Japanese affairs and society. In addition to listening to lectures, students will also be required to give group presentations and engage in group discussions. Course content is divided into: 1. history and geography; 2. economic status; 3. culture and language; 4. international relations. After a comprehensive introduction and analysis by the teacher in the first half of the course, the students will be asked to give group presentations on current events and issues in Japan in the second half of the course. It is hoped that through questions and answers and peer critique, students will be motivated to enhance their Japanese and understand the importance of critical thinking.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1.增進對於日本社會文化之理解與分析能力。 2.習得獨立思考、分析問題及歸納的技巧。 3.習得簡潔、扼要的演講及簡報之能力。 4.增進歸納論點及邏輯性思考之能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1.To improve one's understanding of Japanese society and culture and enhance one's analytical skills. 2.To acquire the ability of independent thinking, problem analysis and induction. 3.To learn how to give speeches and briefings concisely and precisely. 4.To improve one's ability of getting main arguments and logical thinking. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-1 能理解及運用具抽象概念之字彙。 1-3-2 具備閱讀並理解中級文章能力。 6-3-1 習得搜尋資料及匯整資料內容之能力。
對應的產業別 Corresponding to Industry	10.商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	177.企業論理與社會責任 251.國際經貿分析
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	14.國際研究 22.社會文化 23.國際關係
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 12.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 17.國際觀

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	日本現勢	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	MODERN JAPAN		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 3
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在協助同學活用日語來瞭解目前日本政經與社會。上課的方式除教師授課外，亦採取分組報告，小組討論等方式。透過日本政經、社會文化等議題來進行對於日本的基礎分析。前半段課程由教師進行全盤性的介紹與分析之後，後半段課程由學生針對當前發生在日本的時事、現象等進行分組報告。透過不同議題探索現今日本社會的轉變，深化對日本社會的理解。</p> <p>This course is designed to help students understand Japanese politics, economy and society in Japanese. In addition to listening to lectures, students will also be required to give group presentations and engage in group discussions, so that they can complete basic analysis of Japan through discussion of such issues as Japanese politics, economy, and society. After a comprehensive introduction and analysis by the teacher in the first half of the course, the students will be asked to give group presentations on current events and issues in Japan in the second half of the course. It is hoped that by exploring social changes in Japan through discussion of different issues, students will have deeper understanding of Japanese society.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1.增進對於日本法政、社會文化之理解與分析能力。 2.習得獨立思考、分析問題及歸納的技巧。 3.習得簡潔、扼要的演講及簡報之能力。 4.增進歸納論點及邏輯性思考之能力。 <ol style="list-style-type: none"> 1.To improve one's understanding of Japanese law, politics, society and culture and to enhance one's analytical skills. 2.To acquire the ability of independent thinking, problem analysis and induction. 3.To learn how to give speeches and briefings concisely and precisely. 4.To improve one's ability of getting main arguments and logical thinking. 		

配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-3-2 具備閱讀並理解中級文章能力。 5-3-1 習得獨立分析、思考的能力。 6-3-1 習得搜尋資料及匯整資料內容之能力。
對應的產業別 Corresponding to Industry	10.商務暨商務管理產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	177.企業論理與社會責任 251.國際經貿分析
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	14.國際研究 22.社會文化 23.國際關係
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 12.對國際經貿、政治、法律及國際關係情勢的掌握 17.國際觀

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	日本近代文學	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	CONTEMPORARY JAPANESE LITERATURE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在藉由閱讀日本近代文學、思想領域作品、培養學生日語讀解能力及深入理解日本文化、思想背景為目標。授課方式為課堂講授內容的理解。授課內容為欣賞現代日本近代（明治、大正、昭和前期）流通的著名作品。同時，加深作品形成背景的理解，以更深入了解日本文化及日本思想。</p> <p>The course is designed to guide students to read contemporary Japanese literature and other works to help students improve their Japanese reading comprehension, and their understanding of Japanese culture and ideological background. Through lectures, the teacher will guide students to read famous works circulating in modern Japan (Meiji, Taisho, and early Showa period). At the same time, by deepening students' understanding of the background of these literary works, students will also have more in-depth understanding of Japanese culture and Japanese thought.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<p>1. 增強日語詞彙，增進歸納、整理文章之重點，並能夠回答問題。 2. 養成讀解能力，習得獨立思考。 3. 透過不同的文體之閱讀，增進日文閱讀之能力。 4. 能了解故事內容，掌握故事概要。</p> <p>1. To expand one's Japanese vocabulary. Improve the focus of your articles, organize them, and answer questions. 2. To develop reading habit and enhance one's reading comprehension. Learn to think independently. 3. To improve reading ability in Japanese through reading in different styles. 4. To learn to understand the content of a story and grasp the summary of the story.</p>		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<p>1-4-1 能理解抽象概念及人文社會文化相關之字彙。 1-4-2 具備閱讀各種不同領域文章之能力。 2-4-1 加強對日本文化、思想精神之理解與分析能力。</p>		

對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	5.第二外語讀寫能力 85.不同文化詮釋能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	1.語言教學 10.文化研究 25.文學研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	6.對主修語言國家文化認識 9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 38.藝文賞析能力

文藻外語大學新增課程申請表－專業課程

Wenzao Ursuline University of Languages New Course Application Form - Specialized Course

中文課程名稱 Chinese Name of Course	日本現代文選	模組名稱 Module Name	
英文課程名稱 English Name of Course	SELECTED READING OF MODERN JAPANESE LITERATURE		
學制 School System	【Day School】 <input type="checkbox"/> 日二技 2-Year College <input type="checkbox"/> 日四技 4-Year College <input type="checkbox"/> 日五專 5-Year Junior College <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 <input type="checkbox"/> 進二技 2-Year College <input checked="" type="checkbox"/> 進四技 4-Year College	年級 Year 4
必修/選修 Required or Elective Course	<input type="checkbox"/> 必修 Required course <input checked="" type="checkbox"/> 選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week
學期/學年 Course Type	<input type="checkbox"/> 學年 Year-long course <input checked="" type="checkbox"/> 學期 Semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	日本語文系
課程內容概要 Course Content Synopsis	<p>本課程旨在藉由閱讀日本現代（昭和後期、平成時代）文學、思想領域作品賞析的方式，更進一步探討日本現代文學的結構與歷史意義。授課方式為課堂講授內容的理解，同時進行小組討論及發表。授課內容為欣賞現代日本社會流通的著名作品。同時，加深作品形成背景的理解，以更深入了解日本文學及其思想。</p> <p>The purpose of this course is to further explore the structure and historical significance of modern Japanese literature by reading modern Japanese (late Showa, Heisei era) literature and other works. The teaching method include lectures, group discussions and group presentations. Students will be guided to read famous works circulating in modern Japanese society. At the same time, by deepening students' understanding of the background of these literary works, students will also have more in-depth understanding of Japanese culture and Japanese thought.</p>		
課程學習目標 Course Learning Goals	<ol style="list-style-type: none"> 1. 習得日本現代文學思潮的背景及成因。 2. 培養閱讀小說、書信、詩集、戲劇和短篇小說之基本能力。 3. 培養撰寫摘要和文學評論的寫作能力。 4. 增進獨立批判文本精神。 <ol style="list-style-type: none"> 1. To learn the background and causes of the thoughts of Japanese modern literature. 2. To develop basic skills for reading novels, correspondence, poetry, drama and short stories. 3. To develop writing skills for abstracts and literary reviews. 4. To enhance the spirit of independent critical text. 		
配對之能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	<ol style="list-style-type: none"> 1-4-1 能理解抽象概念及人文社會文化相關之字彙。 1-4-2 具備閱讀各種不同領域文章之能力。 2-4-1 加強對日本文化、思想精神之理解與分析能力。 		

對應的產業別 Corresponding to Industry	7.翻譯產業 9.文化創意產業
產業對應的知能 Knowledge Corresponding to Industry	85.不同文化詮釋能力 142.藝文賞析能力 286.跨文化溝通能力
對應的升學領域 Corresponding Grade Promotion Area	1.語言教學 10.文化研究 22.社會文化 25.文學研究
對應升學領域的知能 Knowledge of Corresponding Grade Promotion Territory	2.外語讀寫的能力 6.對主修語言國家文化認識 9.對主修語言國家史地、政治、法律、經濟、社會現況的瞭解 38.藝文賞析能力